

Oma HAULOTTE® masinate kasutusjuhendite veebis vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile :

<https://www.e.technical-information.com>

või skannige allolev QR-kood :



**HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO -
HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO**

Kasutusjuhend

**HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO -
HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO**

4001009320

E 04.22

ET



A**EESSÖNA**

1 - Kasutaja vastutus	10
1.1- Omaniku vastutus	10
1.2- Tööandja vastutus	10
1.3- Koolitaja vastutus	10
1.4- Kasutaja vastutus	11
2 - Ohutus	12
2.1- Ohutusjuhised	12
2.1.1- Vale kasutus	12
2.1.2- Kukkumisoht	12
2.1.3- Ümberkukkumis-/kaldumisoht	14
2.1.4- Elektrilöögi oht	16
2.1.5- Plahvatusoht / Tulekahju	17
2.1.6- Muljumis-/kokkupõrkeoht	18
2.1.7- Soovimatu liikumise oht	19
3 - Ohutusalane teave	20
4 - Õnnetusest teatamine	20
5 - Vastavus	22
5.1- Toote muudatused	22
5.1.1- Tootja turvakampaaniate läbiviimine	22
5.2- Toote kirjeldus	22
5.3- Omanikuvahetus	23
5.4- Vastavusdeklaratsioon	24

SISUKORD

B**TUTVUSTUS**

1 - Üldine ohutus	27
1.1- Sihipärane kasutus	27
1.2- Siltide sisu	28
1.3- Sümbolid ja värvid	29
1.4- Ohutase	29
1.5- Legendid ja sümbolite tähendused	30
2 - Mudelite kirjeldus	31
3 - Põhilised osad	32
3.1- Skeem	32
3.2- Alumine juhtpult	34
3.2.1- Skeem	34
3.2.2- Tabloo (LEDS 1 - 10)	36
3.3- Ülemine pult	38
3.3.1- Skeem	38
3.3.2- Tabloo (LEDS 101 - 117)	40
3.4- DPF (Diesel Particle Filter) (kui on varustuses - ainult mootor DEUTZ 2,2 TDC)	42
3.4.1- Automaatne regeneratsioon	44
3.4.2- Manuaalne regeneratsioon	44
3.4.3- Manuaalse regeneratsiooni peatamine	44
3.5- Telgede pikendamise pult	45
3.5.1- Skeem	45
4 - Jõudluse andmed	46
4.1- Tehnised andmed	46
4.2- Tööpiirkond	50
5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine	52



C

KASUTUSEELNE ÜLEVAATUS

1 - Soovitused	67
2 - Tööpiirkonna hindamine	67
3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine	68
3.1- Igapäevane ülevaatus	68
4 - Ohutuskontroll	71
4.1- Toimingud hädaseiskamishupudega	72
4.2- Juhtseadiste aktiveerimine	72
4.3- Detektor rikkis	73
4.3.1- Märgutulede testid	73
4.3.2- Sumistite testid	73
4.4- Mootori automaatne väljalülitumine	74
4.5- Ülekoomuse detektorsüsteem	74
4.6- Õõstetjed	74
4.7- Kalde piiramise süsteem	75
4.8- Sõidukiiruse piiramine	75
4.9- Liigutuste kiirus	76
4.10- Pardalasuavad elektroonikaseadmed	76
4.11- Raadiusepiirik	76
4.12- Teljepikendus	76
4.13- Sõidusumisti	77
4.14- Poomi juhtimissüsteem	77

SISUKORD



D

KASUTUSJUHISED

1 - Kasutus	79
1.1- Sissejuhatus	79
1.2- Alumise juhtpuldi funktsioonid	79
1.3- Ülemise juhtpuldi funktsioonid	81
2 - Alumine juhtpult	83
2.1- Masina käivitamine ja seiskamine	83
2.2- Liigutuste juhtimine	83
2.3- Alumise juhtpuldi täiendavad juhtfunktsioonid	84
3 - Töölava juhtpult	85
3.1- Masina käivitamine ja seiskamine	85
3.2- Sõitmise ja suuna juhtimine	85
3.3- Liigutuste juhtimine	86
3.4- Muud juhtseadised	87
4 - Telgede pult	88
4.1- Masina ettevalmistamine	88
4.2- Teljepikenduste töö	90
4.2.1- Tagatelje pikendus	90
4.2.2- Esitelje pikendus	91
4.3- Telgede tagasitõmbamine	92
4.3.1- Esitelje tagasitõmbamine	92
4.3.2- Tagatelje tagasitõmbamine	93
5 - Ühendusosa asendi kontrollimine	94
6 - Raadiusepiirik	95
6.1- Põhimõte	95
6.2- Toimimisviis	95
6.2.1- Ettepoole ulatuse piirang	95
6.2.2- Tahapoole ulatuse piirang	95
7 - Pääste- ja hädaolukorra toimingud	96
7.1- Töövõimsuse kadumise korral	96
7.2- Töötaja päästmine töölavalt	97
7.2.1- Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid	98
7.3- Puudub töövõimsus	98
8 - Transportimine	99
8.1- Transpordi konfigureerimine	99
8.2- Masina pealeladimine transpordiks - HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO - HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO	101
8.3- Mahalaadimine	103
8.4- Pukseerimine	104
8.4.1- Jõuülekande lahutamine	104
8.4.2- Jõuülekande taasühendamine	104
8.5- Hoiustamine	105
8.6- Laadimine tõstmise teel	106
8.6.1- Ohutusmeetmed	106
8.6.2- Vajaminevad vahendid	106
8.6.3- Eelnevad tegevused	107
8.6.4- Troppimine	108
9 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks	111
9.1- Mootoriõli	111
9.2- Hüdroõli	112



E

ÜLDINE KIRJELDUS

1 - Masinate mõõdud.	114
2 - Masina põhiosade massid.	116
3 - Akustika ja vibratsioonid.	116
4 - Ratas ja rehv.	117
4.1 - Tehnilised andmed	117
4.2 - Ülevaatus ja hooldus	117
5 - Lisavarustus.	119
5.1 - Pardageneraator	119
5.1.1 - Kirjeldus	119
5.1.2 - Andmed	119
5.1.3 - Ohutusmeetmed	119
5.1.4 - Kasutuseelne ülevaatus	120
5.1.5 - Kasutus	120
5.2 - Keevitusseade	121
5.2.1 - Kirjeldus	121
5.2.2 - Andmed	121
5.2.3 - Ohutusmeetmed	121
5.2.4 - Kasutuseelne ülevaatus	121
5.2.5 - Kasutus	121
5.2.6 - Monteerimine - Demonteerimine	122
5.2.7 - Erisildid	123
5.3 - Torutööde komplekt	124
5.3.1 - Kirjeldus	124
5.3.2 - Andmed	124
5.3.3 - Ohutusmeetmed	124
5.3.4 - Kasutuseelne ülevaatus	124
5.3.5 - Kasutus	125
5.3.6 - Monteerimine - Demonteerimine	126
5.3.7 - Erisiltide võimalus	127
5.4 - Activ' Shield Bar - Muljumise vältimise teisene süsteem (Kui funktsioon on olemas).	128
5.4.1 - Kirjeldus	128
5.4.2 - Andmed	128
5.4.3 - Ohutusmeetmed	129
5.4.4 - Kasutuseelne ülevaatus	130
5.4.5 - Kasutus	130
5.4.6 - Erisildid	131
5.5 - Swing gate	132
5.5.1 - Kirjeldus	132
5.5.2 - Andmed	132
5.5.3 - Ohutusmeetmed	132
5.5.4 - Kasutamiseelsed juhised	132

SISUKORD



F**HOOLDUS**

1 - Üldine	133
2 - Hooldusgraafik	134
3 - Ülevaatuskava	135
3.1- Üldkava	135
3.2- Igapäevane ülevaatus	136
3.3- Perioodiline ülevaatus	136
3.4- Põhjalik ülevaatus	136
3.5- Üldine ülevaatus	137
4 - Remont ja seadistamine	138

G**MUU TEAVE**

1 - Garantiitingimused	139
2 - Filiaalide kontaktandmed	139
2.1- California hoiatus	140

H**HOOLDUSRAAMAT**

1 - Hooldusraamat	143
--------------------------------	------------



A- Eessõna

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Olete äsja ostnud HAULOTTE®-i seadme, mistõttu täname teid usalduse eest.

Tõstuk on seadis inimeste tõstmiseks ning on projekteeritud ja valmistatud selleks, et võimaldada kasutajatele koos vajalike materjalide ja töövahenditega juurdepääsu kõrgel asuvatele tööpiirkondadele. Kõik muud kasutusviisid ja tõstetava töölava ehituse muutused peavad olema kooskõlastatud HAULOTTE®-iga.

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu osana masina juurde ja peab pidevalt asuma masina dokumendihoidjas.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid. Masina õige ja täiesti ohutu kasutuse tagamiseks tohivad tõstelava kasutada ja hooldada ainult koolitatud ja volitatud töötajad.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Järgige ohutusnõudeid.
- Kasutage masinat käesoleva kasutusjuhendiga ettenähtud käituspiirides.

Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega. Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus.

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®-i nende mudelite kasutajatele, mis on kirjas juhendi kaanel.



Keel ja originaalversioon :

Originaalversioonideks on inglisi- ja prantsuskeelne kasutusjuhend. Muukeelsed kasutusjuhendid on originaalversiooni tõlked.

Kasutusjuhend ei asenda masina igale kasutajale vajalikku ja kohustuslikku väljaõpet. Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®-i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

Jätkake ohutult tööd koos HAULOTTE®-iga !

Oma HAULOTTE® masinate kasutusjuhendite veebis vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile :

<https://www.e.technical-information.com>

või skannige allolev QR-kood :



A - Eessõna

1 - Kasutaja vastutus

1.1 - OMANIKU VASTUTUS

Omanik (või rendileandja) on kohustatud :

- Informeerima kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest/soovitustest.
- Järgige masina kasutamist puudutavaid kohalikke eeskirju.
- Vahetage välja mis tahes puuduvad või halvas seisus juhendid või etiketid. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.
- Koostama vastavalt tootja soovitudele ennetava hoolduskava, võttes arvesse töökeskkonna ja -tingimuste raskust.
- Teostama perioodilisi ülevaatusi vastavalt HAULOTTE®-i soovitudele ning kohalikele nõuetele.

Enne tõstetava töölava uuesti tööle panemist peavad kõik teadaolevad talitlushäired ja probleemid olema kõrvaldatud.

1.2 - TÖÖANDJA VASTUTUS

Tööandjal (või asutuse juhatajal) on järgmised kohustused :

- Tagada ja kontrollida kasutajate väljaõpet.
- Volitada masina kasutamiseks koolitatud kasutaja(d).
- Teavitama kasutajat ja tutvustama talle kohalike nõudeid.
- Keelama masina kasutamise kõigil järgmistel isikutel :
 - kes on uimastite, alkoholi jne mõju all
 - Hoogude, krampide, pearingluse jms alusel...

1.3 - KOOLITAJA VASTUTUS

- Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega.
- Koolitus peab hõlmama käesoleva juhendi kõiki juhiseid.
- Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitav on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.

A - Eessõna

1.4 - KASUTAJA VASTUTUS

Kasutaja on kohustatud :

- Käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.
- Enne masina kasutamist selle üle vaatama, järgides HAULOTTE® soovitusi.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) puuduvast või halvas seisukorras kasutusjuhendist ja siltidest.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) masina mis tahes rikkest.

Kasutaja peab veenduma, et omanik on teinud nõutavad kontrollitoimingud ja et tal on võimalik masinat kasutada vastavalt tootja ettenähtud kasutustingimustele.



Mis tahes kasutaja (juht, reisija, hooldaja, transportija, ...) peab olema tutvunud avariikäskude ja masina toimimisega hädaolukorras.

Talitlushäire ning masinal või selle tööpiirkonnas ilmnevate turvariskide korral peab kasutaja masina kasutamise katkestama ning teavitama sellest viivitamatult oma ülemust.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Eessõna

2 - Ohutus

2.1 - OHUTUSJUHISED

2.1.1 - Vale kasutus

- Mitte kasutada masinat väljaspool käesoleva juhendiga paika pandud tingimusi.
- Ärge kasutage masinat kraana, kaubatõstuki või liftina.



- Ärge kasutage töölava tõsteseadisena (kraanana), kui platvormist väljapoole on paigutatud koorem.
- Ärge kinnitage poomi ega töölava ühegi kõrval asuva, ei fikseeritud ega liikuva struktuuri külge.
- Ärge kasutage masinat, kui te olete üksi. Kasutajat peab jälgima, kohal peab olema saatja, kes jääb maapinnale ja on valmis hädaolukorraks.
- Ärge kasutage rikkis või halvasti hooldatud masinat. Eemaldage kasutusest rikkis / vigastatud masin.
- Ärge astuge kaante peale.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rattaid muude omadustega ratastega
- Ärge muutke ega deaktiveerige masina funktsioone, mis võiksid kahjustada selle ohutust või stabiilsust.
- Ärge tõkestage ohutusseadiseid.
- Ärge kasutage masinat, kui etikett on puudu või kulunud.
- Ärge rikkuge, muutke ega peitke masina etikette ega märgistusi.

2.1.2 - Kukkumisoht

NB: KAITSEPIIRE ON PEAMINE KAITSESÜSTEEM LIIKUVA TÕSTEPLATVORMI KUKKUMISE VASTU (PEMP).

Enne töö alustamist :

- Veenduge, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Veenduge, et uks või liugvärav oleks lukustatud.
- Kui kasutate masinat, millel on värav, kontrollige, kas see sulgub iseenesest ning lukustub ja avaneb.



- Eemaldage trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt õli ja mustus.
- Puhastage tõsteplatvormi põrand (seal ei või olla prügi).

A - Eessõna

Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis (Juurdepääsu konfigureerimine).
- Kasutage ettenähtud juurdepääsukohta masina ees.
- Toetuge 3 punktile (käed ja üks jalg) - trepiaste ja kaitsepiirdeid.
- Hoidke sõrmed juurdepääsuukse lähedal olevatest liikuvaatest osadest eemal.



Töölaval :

- Kui tööandja, vastutav organ või kohalikud eeskirjad nõuavad kukkumisvastaseid isikukaitsevahendeid (EPP), soovime kasutada täielikke turvarakmeid koos turvarihmaga.
- Kukkumisvastased isikukaitsevahendid tuleb kinnitada ainult platvormi kukkumisvastastesse kinnituspunktidesse, mis on heaks kiidetud selleks otstarbeks.
- Vaadake platvormil asuvaid silte.
- Turvarihmu ei tohi kunagi kinnitada objekti või struktuuri külge väljaspool tööplatvormi (töölava).
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Ärge toetuge uksele või liugväravale.
- Ärge kummarduge üle kaitsepiirete ega ronige nende peale. Töötada võib üksnes platvormi turvapiiretega ümbritsetud alas.
- Ärge lahkuge töölavalt, kui masin ei ole täielikult transpordiasendis.
- Ärge kunagi kasutage kaitsepiirdeid töölavale või sellelt alla ronimiseks.



A- Eessõna

2.1.3 - Ümberkukkumis-/kaldumisoht

Enne masina paikaseadmist ja töölepanemist :


- Veenduge, et töötamise aluspind kannatab masina kaalu. Kontrollige toetuspinna kandevõimet.
- Platvormidel, jalgteedel jne ole sõidusuuna vahetamisel tähelepanelik. Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölavale asuval juhtpuldil.
- Ärge ületage masina maksimaalset nimikoormust, mis hõlmab ka nii töömaterjali kui lubatava inimeste arvu kaalu. Ärge ületage lubatavat inimeste arvu masinal.
- Ärge suurendage töökõrgust lisavahendite abil (redel).
- Ärge pange ei redelit ega tellinguid töölavale ega toetage neid vastu ühtegi masinaosa.
- Paigutage koorem ühtlaselt tööplatvormi (töölava) keskele.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on ülempiirist suurem. Lubatud tuule kiiruse näitamiseks kuvatakse see tööplatvormil (töölaval).
- Ärge kunagi suurendage töölava pindala, mis on avatud tuulele. Samuti ärge lisage sinna plaate, lippe.... Suuniste täitmata jätmisel tekib stabiilsuse kadumise oht, mis võib tuua kaasa masina kukkumise.
- Ärge tõstke platvormi ega liigutage masinat, kui platvorm on tõstetud kaldega, mis on suurem kui on masina lubatud ülempiir.
- Ärge sõitke masinaga lubatust suurematel kallakutel.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algses osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge kasutage masinat, kui materjal või esemed ripuvad kaitsepiirde või poomi küljes.
- Ärge kunagi lükake ega tõmmake esemeid töölavast väljapoole. Ärge ületage maksimaalset lubatud külgjõudu, mis on ära toodud jõudluse andmetes.
- Ärge kasutage masinat ühegi muu struktuuri toetamiseks.
- Ärge kasutage masinat pukseerimiseks ega tõmbamiseks.



A - Eessõna

Masina kasutamine kallakul



Ärge juhtige masinat kaldel, mis on suurem kui masina jaoks lubatud piki- ja põikikalle.  Jagu B 4.1 - Tehniline kirjeldus.

TUUL: isikute tõsteplatvormi võib kasutada kuni maksimaalse tuulekiiruseni, mis on näidatud käesolevas juhendis. Tuule kohaliku kiiruse tuvastamiseks kasutage järgnevat Beauforti skaalat, tuule kiiruse hoiatusseadet või anemomeetrit.

NB: BEAUFORT'I SKAALAT TUULEKIIRUSE MÕÖTMISEKS TUNNUSTATAKSE KOGU MAAILMAS NING SEDA KASUTATAKSE ILMASTIKUTINGIMUSTE MÄÄRATLEMISEKS. IGA PALLI PUHUL MÕÖDETAKSE TUULEKIIRUST 10 M (32 FT 9 IN) KÕRGUSEL TASASEST, LAGEDAST MAAPINNAST.

Beaufort i skaala

Tugevus	Meteoroloogiline kirjeldus	Nähud	m/s	km/h	mph
0	Tuulevaikus	Suits tõuseb otse üles.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Vaikne tuul	Suits kaldub veidi kõrvale.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Kerge tuul	On tunda kerget tõmbust. Puulehed sahisevad. Tuulelipud pöörlevad.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Nõrk tuul	Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Mõõdukas tuul	Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Üsna tugev tuul	Peened puud õõtsuvad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Tugev tuul	Jämedad puuksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Vali tuul	Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rajutuul	Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Torm	Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A- Eessõna

2.1.4 - Elektrilöögi oht



Surma või tõsiste vigastuste oht

See masin ei ole isoleeritud ega paku mingit kaitset elektriliini läheduses ega sellega kontakti sattudes.

Paigutage kõik tõstelava osad, reisijad, tarvikud ja tööriistad elektriliinidest mõistlikul kaugusel, et tagada et mitte keegi tõstelaval ei puutuks kogemata kokku elektriliiniga.

Rakendage ohutu kauguse väljaselgitamisel kohalikke suuniseid. Vaikimisi tuleb hoida vähemalt järgmise tabeli kaugusi :

Vähim ohutusvahemaa

Elektripinge	Vähim ohutusvahemaa	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Välgi kokkupuudet	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

- Pinge all oleva liini läheduses võtke arvesse masina liikumist ja elektriliinide kõikumist.
- Tormi, lume ja muude ilmastikuolude esinedes võib väheneda kasutaja ohutus.
- Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet.
- Ärge keevitage masinal, ilma eelnevalt akusid lahti ühendamata.
- Ühendage alati kõigepealt lahti massijuhe.
- Akude laadimise ajal ei tohi masinat kasutada.
- Kui kasutate vahelduvvoolutoidet, veenduge et sellel oleks voolukatkesti ja/või rikkevoolu kaitselüliti.

Minge alati eemale masinast, kui see on pinge all olevate kaablite läheduses. Kuni elektriliinid on pinge all, ei tohi maapinnal ega tööalaval olevad isikud masinat puudutada ega tööle panna.



A - Eessõna

2.1.5 - Plahvatusoht / Tulekahju

- Kui töötate akude või muude energiaallikatega, kandke alati kaitseriideid ja -prille.

NB: HAPE NEUTRALISEERITAKSE NAATRIUMVESINIKKARBONAADI JA VEEGA.

- Ärge käivitage mootorit, kui tunnete vedelgaasi (LPG), bensiini, diislikütuse või muude plahvatusohtlike ainete lõhna.



Ärge töötage masinaga ega kasutage seda plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.

- Ärge puudutage kuumenevaid masinaosi.
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.
- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).
- Ära täida kütusepaaki ajal, mil mootor töötab, ega lahtise leegi läheduses.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

A- Eessõna

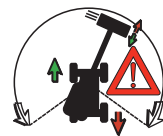
2.1.6 - Muljumis-/kokkupõrkeoht



Enne masina iga kasutust piirake masina töö ja liikumise piirkond sobiva märgistusega, et luua töökeskkond.

Töölaval :

- Veenduge, et töölava tõstmise ja/või langetamise ning sõitmise ajal on ruum tööpiirkonna kohal vaba ning et töölava kõrval ega all ei ole takistusi.



- Hoidke masina töötamise ajal kõik kehaosad töölava (või platvormi) piirides. Hoidke kaitsepiirdeid kõikide kõrvalolevate konstruktsioonide vastaspoolel. Olge ettevaatlik, et kaitsepiirdest kinni hoides käed kuskile vahele ei jääks..
- Selleks, et asetada masin ehitise/struktuuri kõrvale, on soovitatav kasutada poomi ja/või varre liikumist, selle asemel et sõita masinaga struktuurile võimalikult lähedale.

- Hoiatage töötajaid, et tõstetud poomi / töölava all ei tohi töötada, seista ega kõndida.
- Veenduge, et poom on pöördeplatvormi pöörlemise ajal õiges asendis.
- Hoia masina kere alati vähemalt 1 m (3 ft 3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.
- Sõitmise ja pöörämistoimingute ajal peavad maapinnal olevad töötajad jääma masinast vähemalt 5 m (16 ft 5 in) kaugusele.
- Olge teadlik sõitmise suunast.
 - Kui pöördalus on 180° võrra pööratud, on platvorm suunaga masina tagaosaga poole.
 - Veenduge juhtimissuunas šassiil või armatuuril olevate punaste või valgete noolte abil.
 - Pöörake tähelepanu ka sellele, et vahetades sõidusuunda (edasi <> tagasi) peavad kangid või lülitid enne sõidusuuna vahetamist ja liikumise teostamist olema vahepeal olnud neutraalses asendis.
- Sõitmiseks seadke töölava (või platvorm) sellisesse asendisse, et nähtavus oleks võimalikult hea, ja vältige pimedate nurkade tekkimist.
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.

A - Eessõna

- Isikukaitsevahendid (EPI) :
 - Tõstelava reisijad peavad kaitsma isikukaitsevahendeid ja järgima kohalikke kehtivaid eeskirju.
 - Operaatorid peavad järgima tööpaiga ja tööandja ohutuseeskirju ning isikukaitsevahendite kasutamist puudutavaid kehtivaid riiklikke eeskirju.
 - Kukkumisvastased isikukaitsevahendid peavad vastama kehtivatele eeskirjadele, olema kontrollitud ja neid tuleb kasutada vastavalt tootja juhistele.
- Väldi kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
- Teiste masinate (kraana, töölava jne) kasutamine tööpiirkonnas suurendab kokkupõrke- ja muljumisohtu. Piirake liikuvate masinate kasutamist tõstetava töölava tööpiirkonnas.
- Arvestage masina peatumisteedekonna pikkuse, vähenenud nähtavuse ja pimedate nurkade-ga.
- Valige sobiv sõidukiirus ja piirake seda vastavalt aluspinnale tüübile, kallakule ja inimeste viibimisele tööala läheduses.

2.1.7 - Soovimatu liikumise oht

Ärge kasutage vigastatud masinat või masinat, mille töös esineb häireid.

Järgige alati järgmisi reegleid :

- Kõrgepingeliinide läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Generaatorite, radarite (elektromagnetiline väli...) läheduses hoidke nendest ohutusse kau-gusesse.
- Ärge kunagi laske akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).

A - Eessõna

3 - Ohutusalane teave

Masinate ehitustingimuste, tootekirjelduste, standarditele vastavuse ja üldise turvalisuse teemalised küsimused saab esitada HAULOTTE®-i PRODUCT SAFETY osakonda.

Kogu teave ja kõik päringud peavad sisaldama kogu vajalikku informatsiooni: kontaktisiku nimi, telefoninumber, aadress, e-posti aadress ning masina mudel ja seerianumber.

HAULOTTE®-i teenindus vaatab läbi kõik päringud / info ja annab saatjale kirjaliku vastuse.

4 - Õnnetusest teatamine

Kui mõni HAULOTTE®-i toode on seotud vahejuhtumiga või sattunud õnnetusse, millega kaasnesid inimvigastused, surm või ulatuslik materiaalne kahju, teavitage sellest HAULOTTE®-i otsekohe.

Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - EUROOPA	Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Austraalia, India ja Aasia	Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Põhja- ja Lõuna-Ameerika
Address : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France	Address : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore	Address : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefon : +65 6546 0123	Telefon : +1 757 689 2146
E-post : productsafety.europe@haulotte.com	E-post : productsafety.apac@haulotte.com	E-post : productsafety.americas@haulotte.com

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



A- Eessõna



Notes

- A
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I

A - Eessõna

5 - Vastavus

5.1 - TOOTE MUUDATUSED

Keelatud on muuta toote HAULOTTE® ehitust. Haulotte'i masinate muutmise rikub nende tehnilisi omadusi ning on vastuolus kohalike eeskirjade ja tööstusstandarditega.

Mis tahes muutmistaotlus tuleb esitada kirjalikult (vormistatult) ja see peab olema ehitaja heakskiidetud.

Võtke kõhklemata HAULOTTE Services®-iga ühendust, kui teil on küsimusi saadetud vormi või garantii kohta.

5.1.1 - Tootja turvakampaaniate läbiviimine

Tootja turvakampaaniate läbiviimine. Tootja ettevalmistatud turvakampaaniate läbiviimine on kohustuslik.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



Ärge kunagi müüge (ega andke ära) masinat, ilma kõiki ohutusmeetmeid kohaldamata.

5.2 - TOOTE KIRJELDUS

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest. Kuna HAULOTTE® arendab pidevalt oma tooteid edasi, jätab firma endale õiguse etteteatamiseta muuta nende tehnilisi andmeid.

A - Eessõna

5.3 - OMANIKUVAHETUS

HAULOTTE Services® tuleb kindlasti teatada masina omanikuvahetusest. Nii saab HAULOTTE® osutada paremat teenust ja vajalikku abi toote hooldamisel. Kui olete masina ära müünud või edasi andnud, on teie vastutusel HAULOTTE Services®-i sellest informeerida. Selle vormiga ei ole vajalik teatada masina rentijate andmeid.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com




A- Eessõna

5.4 - VASTAVUSDEKLARATSIOON




Vastavusdeklaratsioonid CE puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Euroopa Ühenduses (EÜ).

Vastavusdeklaratsioon - Termoplastvormid



DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)



<p>Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique <i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:)</i></p> <p>HAULOTTE GROUP</p> <p>Adresse du site de production <i>(Address of the Division)</i></p> <p>en conformité avec le modèle type <i>(In compliance with the Model Type)</i></p> <p>Nom commercial <i>(Commercial name)</i></p> <p>Numéro de série <i>(Serial number)</i></p> <p>Organisme notifié <i>(Notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat <i>(Certificate number)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation <i>(Rated capacity)</i></p>	<p>Compliance & Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA</p> <p>42420 LORETTE FRANCE</p> <p>Nacelle élévatrice de personnel <i>(Mobile Elevating Work Platform)</i></p> <p>Modèle type de la machine concernée <i>(Type model of the concerned machine)</i></p> <p>Nom commercial de la machine concernée <i>(Commercial name of the concerned machine)</i></p> <p>Numéro de série de la machine <i>(Serial number of the machine)</i></p> <p>Nom et adresse de l'organisme notifié <i>(Name and address of notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat du type de machine <i>(Certificate number of the type of machine)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation de la machine concernée <i>(Rated capacity of the concerned machine)</i></p>
--	--

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i>	2006/42/CE
Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i>	EN280:2013 + A1:2015
Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i>	2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radio-électriques (si la machine est équipée) <i>(RED EC Directive on radio-electrical equipment (if machine equipped))</i>	
Directive CE d'émission de bruit <i>(EC Outdoor Noise Directive)</i>	2000/14/EC
Méthode de mesure <i>(Measurement method)</i>	Annex III-B
Niveau de puissance acoustique garanti <i>(LWA, Guaranteed sound level)</i>	101 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré max <i>(LWA, Maximum sound level)</i>	99 dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production <i>(Name and signature of the Division Director)</i>	Lieu <i>(Place)</i>
	Date <i>(Date)</i>

haulotte.com

A- Eessõna



Vastavusdeklaratsioon UK puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Ühendkuningriigis (UK).

Vastavusdeklaratsioon - Termoplastvormid

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:

HAULOTTE GROUP

France

Certificate number

Rated Capacity

Nathalie Reynolds
General Manager UK and Ireland
Haulotte UK Ltd

Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes
Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW
ENGLAND

Mobile Elevating Work Platform

In compliance with the Model Type	<i>Model Type of the concerned machine</i>
Commercial name	<i>Commercial name of the concerned machine</i>
Serial number	<i>Serial number of the machine</i>
Approved body	
We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Regulations listed below	
Supply of Machinery (safety)	2008
This machine also fulfils the principles of the designed standards	BS EN280 : 2013 + A1 : 2015
Electromagnetic compatibility	2016
Radio equipment (if machinery equipped)	2017
Noise emission in the environment for use outdoors	2001
Measurement method	
LWA, Guaranteed sound level	
LWA, Maximum sound level	
This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market	
Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration	
Name and signature division director	Date and place

haulotte.com

B - Tutvustus

1 - Üldine ohutus

1.1 - SIHIPÄRANE KASUTUS

Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Pehmel, ebakindlal või prügisel pinnal.
- Kui tuule kiirus ületab lubatud ülempiiri :
 - Kontrollige lubatud tuulekiirust tehniliste omaduste tabelis.
 - Kasutage Beaufort'i skaalat.
- Elektriliinide läheduses. Säilitage minimaalset ohutut kaugust.
- Kui masin on hoiustatud temperatuuril, mis on väljaspool vahemikku - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Tormi ajal.
- Tugevas elektromagnetväljas (radar...).

NB:KASUTAGE MASINAT "NORMAALSETES" ILMATINGIMUSTES. KUI ON VAJA TÖÖTADA KA KAHJULIKES TINGIMUSTES (NIISKUS, TEMPERATUUR VÄLJASPOOL SOOVITATUD VAHEMIKKU, SOOLSUS, SÖÖBIVUS, ÕHURÕHK), VÕTKE ÜHENDUST HAULOTTE SERVICES®. VAADATA HOOLDUSTEGEVUSI.

NB:AGRESSIIVSES KESKKONNAS (KÕRGE SOOLASUSEGA ÕHUKESKKOND: MERE LÄHEDUSES, TÖÖSTUSKESKKOND, KUS ÕHKU PAISKUB KLORIIDI JA/VÕI KUS ÕHUNIISKUS ON > 70%) SOOVITAME KATTA KOGU MASINA LAHUSTIPÕHISE ÕLIGA.

NB:KUI MASINAT EI KASUTATA, PEAB SEDA ALATI ETTEVAATLIKULT TÄIELIKULT KOKKU PANEMA. VEENDUGE, ET MASIN ON LUKUSTATUD TURVALISES KOHAS NING ET SÜÜTEVÕTI ON SÜÜTELUKUST VÄLJA VÕETUD, TAKISTAMAKS MASINA LOATA KASUTAMIST.

B- Tutvustus

1.2 - SILTIDE SISU

Masinal olevate etikettide eesmärk on anda kasutajale teada kasutustingimused ning töstela-
vadega kaasnevad ohud.

Siltidel on kirjas järgmine teave :

- Ohutase.
- Eriõud.
- Vahend õhu vältimiseks, vähendamiseks või ennetamiseks.
- Kirjeldus (vajaduse korral).

Tutvuge siltidega ning ohutasemetega.

Etiketid peavad olema heas korras ja vastasel korral tuleb need välja vahetada.

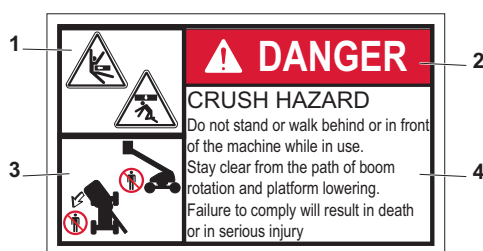
Tutvuge siltide värvikoodidega.

Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.

Standardid CE, UKCA ja AS



Standardid ANSI ja CSA










Märgis	Kirjeldus
1	Ohu sümbol
2	Ohutase
3	Ennetamise piktogramm
4	Ennetamise kirjeldus

B- Tutvustus


1.3 - SÜMBOLID JA VÄRVID

Sümbolite abil juhitakse kasutaja tähelepanu ohunõuetele või praktilisele teabele.

Kasutusjuhendis kasutatakse tõstetava töölava kasutamise või hooldusega seotud eriohtude tähistamiseks järgnevaid ohutusteabemärke.

Tähis	Tähendus
	Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus)
	Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töökvaliteet)
	Keelatud toiming
	Meeldetuletus hea tava reeglite kasutamise või eelkontrolli vajalikkusest
	Viide kasutusjuhendi teisele jaotusele
	Viide teisele kasutusjuhendile
	Parandusse saatmine (võtta ühendust HAULOTTE Services@-ga)
NB :	Täiendav tehniline teave

1.4 - OHUTASE

Värvus	Tekst	Tähendus
		Oht : Viitab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või raskeid vigastusi.
		Hoiatus : Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
		Ettevaatust : Juhendid, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.
		Juhis : Soovitused, mille eiramine võib põhjustada masina või selle detailide rikkeid.
		Toimimisviis : Hooldustoimingute kirjeldus.

B- Tutvustus

1.5 - LEGENDID JA SÜMBOLITE TÄHENDUSED

Kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt sama märgistust, mille abil osutatakse ohtudele, ennetusabinõudele ning täiendava teabe vajalikkusele.

Märgistusega tutvumiseks vaadake järgnevat tabelit.

Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
			Jala vigastamise oht		Survestatud vedeliku purskumise oht
	Muljumise või kinnijäämise oht		Käte vigastamise oht		Muljumisoht
			Keemiliste toodetega seotud tervise- ja turvaohud		Põletusohut
	Elektrilöögi oht		Soojusallikast tulevad leegid, kiirus või plahvatus võivad tekitada põletushaavu		Kaarleekidega seotud vigastuste oht - Süsteemide lahtiühendamise järgne elektrivarustus - Leekides aku, kiirguse oht, jne
	Kukkumisoht		Liiga raske koorma, tugeva tuule või suure pinnakallakuga seotud ümbermineku oht		Võrrelge raamil olevate suunanoolte värve puldil olevate suunanoolte omadega
	Mitte peale astuda		Käsi mitte peale asetada		Hoiduge tööpiirkonnast eemale
	Survepesurite kasutamine keelatud		Veenduge, et liugrööbas on alla lastud		
	Lahtine leek on keelatud		Säilitage minimaalne ohutu kaugus kõrgepingeliinide läheduses - Mitte kasutada äikese ajal		Ülekoormus
	Vaata kasutusjuhendist		Turvavöö		Kasutage sobivat kinnitusrihma ja kinnitage see selleks mõeldud kohta
	Rehvide rõhk		Liigutuste kinnitamine		Kasutage hoolduse teostamisel ohutustõkist
	Puksiirseedise kinnituskoht		Kinnituskoht		Tõstekoht
	Hoidke kuumadest pindadest eemale		Kaitseriiete kandmine kohustuslik		

B- Tutvustus

2 - Mudelite kirjeldus

Mudelid	Õigusnorm						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
HA32RTJ PRO	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HA41RTJ PRO	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HA100RTJ PRO	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
HA130RTJ PRO	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗

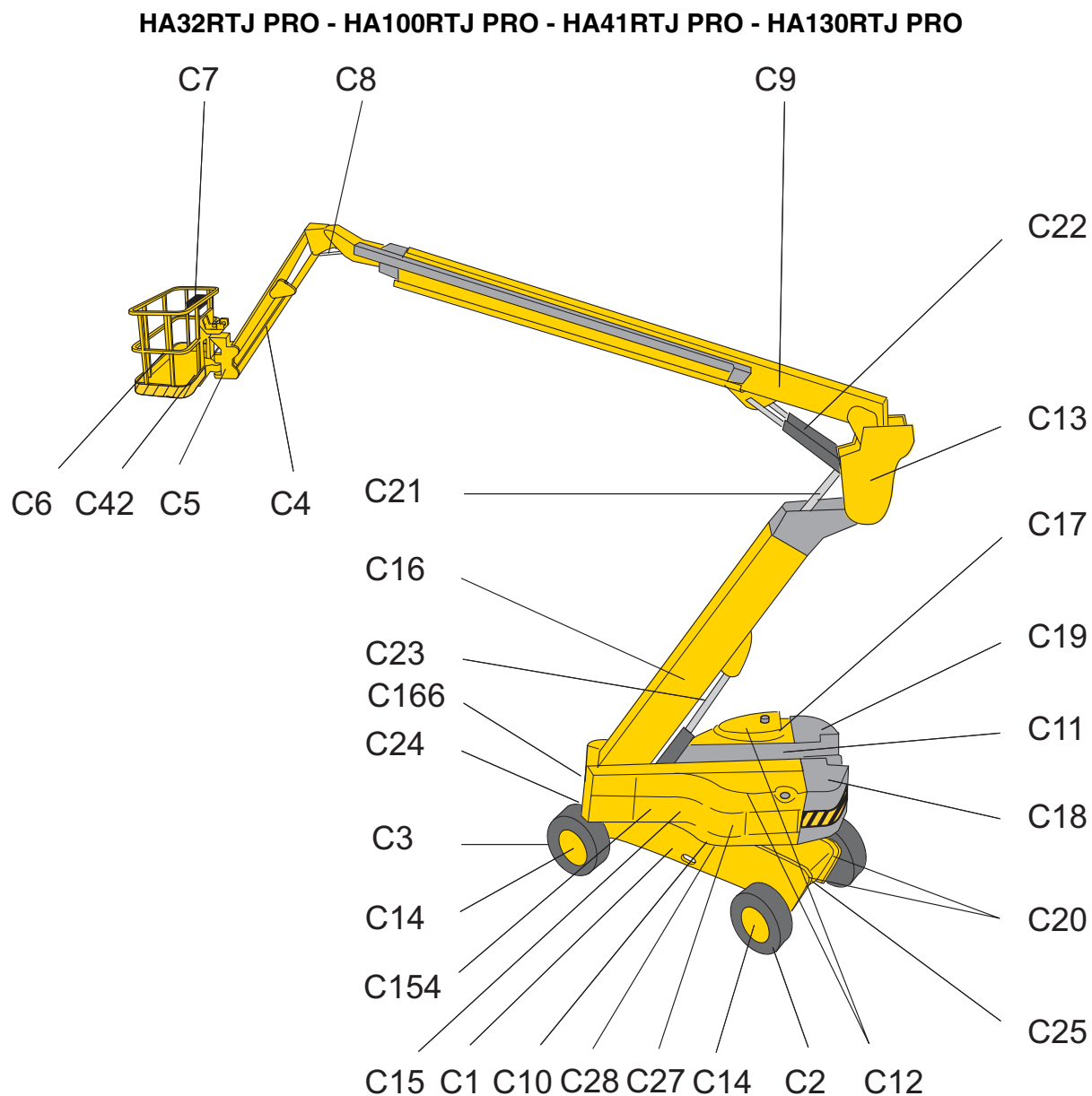
Märkide selgitused

✓	Saadaval
✗	Ei ole saadaval

B - Tutvustus

3 - Põhilised osad

3.1 - SKEEM



B- Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Märgis	Kirjeldus
C1	Alusvanker	C17	Vasakpoolne osa (soojusmootor, pump ja käivitusaku)
C2	Vedav juhitud esisild	C18	Parempoolne vasturaskus
C3	Tagumine vedav juhtratas	C19	Vasakpoolne vasturaskus
C4	Nool	C20	Kinnisidumis- ja tõstekõrv
C6	Töölava	C21	Ühendusosa kompenseerimissilinder
C7	Ülemine pult	C22	Poomi tõstesilinder
C8	Loodimis-töösilinder	C23	Tõstevarre hüdrocilinder
C9	Ülemine poom	C24	Pikendatav fikseeritud telg
C10	Pöördering	C25	Pikendatav kiiktelg
C11	Pöördaluse paigaldus	C27	Alumine pult + Universaalne pistik
C12	Kate	C28	Kalle
C13	Varre/poomi ühenduslüli	C29	Töölava pöördesilinder
		C35	Dokumendilaegas
C14	Hüdrauliline sõidumootor ja reduktor	C42	Aktiveerimispedaal
C15	Parempoolne osa (hüdraulika ja kütusemahuti)	C154	Üksnes Venemaa Tolliliidu ja Ukraina jaoks : Temperatuurianduri rele
C16	Vars	C166	Telgede pikendamise pult

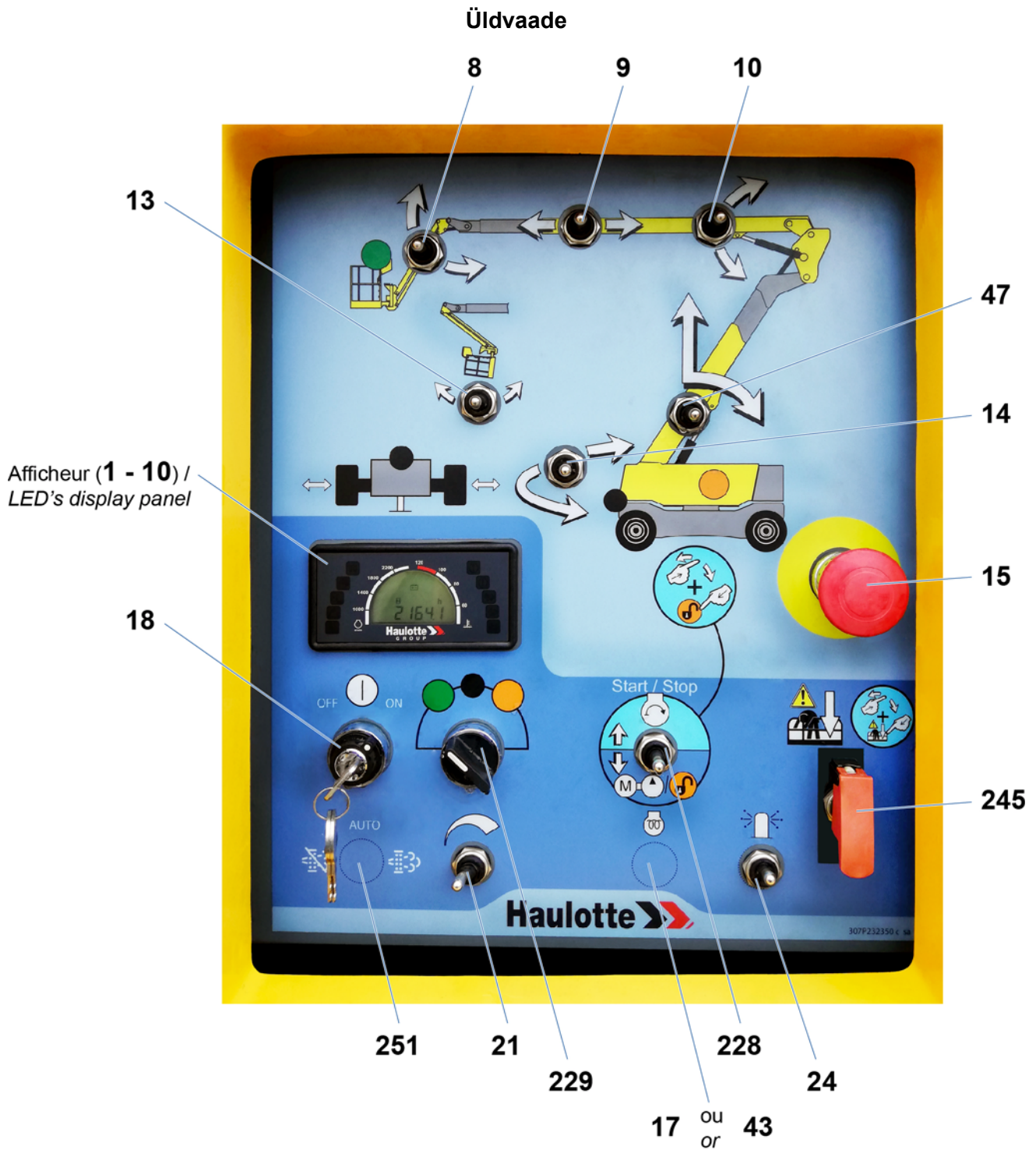
Universaalne pistik



B- Tutvustus

3.2 - ALUMINE JUHTPULT

3.2.1 - Skeem



B- Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
8	SA620U	Noole valikulüliti	Üles : Noole tõstmine
	SA620D		Alla : Noole langetamine
9	SA530O	Poomi sirutamise valikulüliti	Vasakule : Poomi väljasirutamine
	SA530I		Paremale : Poomi sissetõmbamine
10	SA520U	Poomi tõstmise valikulüliti	Üles : Poomi tõstmine
	SA520D		Alla : Poomi langetamine
13	SA720D	Töölava loodimise või transpordiasendi valikulüliti	Paremale : Töölava loodislangetamine või asetamine transpordiasendisse
	SA720U		Vasakule : Töölava loodistõstmine või asetamine tööasendisse
14	SA250L	Pöördaluse suunavaliku lüliti	Vasakule : Vastupäeva pööramine
	SA250R		Paremale : Päripäeva pööramine
15	SB801	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Avariipeatamine aktiveeritud
			Sisse lükatud (inaktiivne) : Hädaseiskamine desaktiveeritud
17	SA301	Mootori eelsoojenduse valikulüliti ¹	Alla : Mootori eelsoojendus
18	SA900	Lüliti ON/OFF	ON : Sees ON
			OFF : Sees OFF
21	SA302	Mootori kiirenduslüliti	Paremale : Mootori töökiiruse suurendamine
			Vasakule : Mootori tühikäigukiirus
24	SA903	Vilkuri lüliti ²	Paremale : Vilkuri sisselülitamine
			Vasakule : Vilkuri väljalülitamine
43	SA907B	Helisignaali nupp ³	Pasun
47	SA420U	Varre sirutamise või tõstmise valikulüliti	Üles : Teleskoobi väljasirutamine või varre tõstmine
	SA420D		Alla : Teleskoobi sissetõmbamine või varre langetamine
228	SA905	Aktiveerimisseadis / Varugeneraatori valikulüliti	Üles : Mootori käivitamine Alla : Liigutuste kinnitamine. Kui mootor seisab, käivitatakse automaatselt varugeneraator.
229	SA901	Puldi aktiveerimise valikulüliti	Vasakule : Ülemise puldi aktiveerimine
			Keskmine : Telgede puldi aktiveerimine
			Paremal : Alumise puldi aktiveerimine
245	SA801	"Overriding"-süsteemi lüliti kattekaane all	Kui kaas on üles tõstetud, siis hädalaskumise süsteem on aktiveeritud. Kasutada ainult siis, kui alumine pult on kättesaamatu - Kasutada AINULT hädaolukorras.
251	SA300	DPF ⁴	Diisli tahkete osakeste filter

1. Lisavarustusega masinate puhul

2. Lisavarustusega masinate puhul

3. Lisavarustusega masinate puhul

4. Lisavarustusega masinate puhul

B- Tutvustus

3.2.2 - Tabloo (LEDS 1 - 10)








Näidikud / Cluster



Märgis	Täendus
LED 1	"Overriding" süsteem : • Põleb pidevalt hädaabisüsteemi kasutamise ajal
LED 2	Rike : • Kiire vilkumine parandamata rikke korral • Vilgub, kui tööaja loendur on nullis
LED 3 ¹	Raadiusepiirik • Vilgub : Raadiusepiiriku kalibreerimise või piiramise rike • Pidev põlemine : Liikumine keelatud raadiusepiiriku poolt
LED 4	Ülekoormus (Üksnes standardi CE jaoks.) : • Kiire vilkumine : Kaalumissüsteemi tõrge • Pidev põlemine ülekoormuse korral
LED 5	Soojusmootori eelsoojendus • Põleb mootori eelsoojenduse ajal • On kustunud, kui mootor käib või järelsoojenduse ajal
LED 6	Mootori alarm • Vilgub : 5 korda sisselülitamise ajal, kui tööaja loenduri väärtus on alla 20 tunni • Põleb pidevalt : Kui tööaja loendur on nullis
LED 7	Peatage mootor : • Põleb suurema mootoririkke korral (nt mootori ülekuumenemine, õlisurve probleem, generaatori rike...) • Põleb mootori juhtploki hallatavate rikete korral
LED 8	Ei kasutata
LED 9 ²	Vajalik DPF regeneratsioon : • Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab tugeva saastumise tõttu regeneratsiooni (DPF : Diisli tahkete osakeste filter)
LED 10 ³	Käimas DPF regeneerimine, heitgaasi süsteemi (HEST) temperatuur on kõrge (HEST : Kõrgetemperatuuriline heitgaasi süsteem)

1. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
2. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
3. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

B- Tutvustus

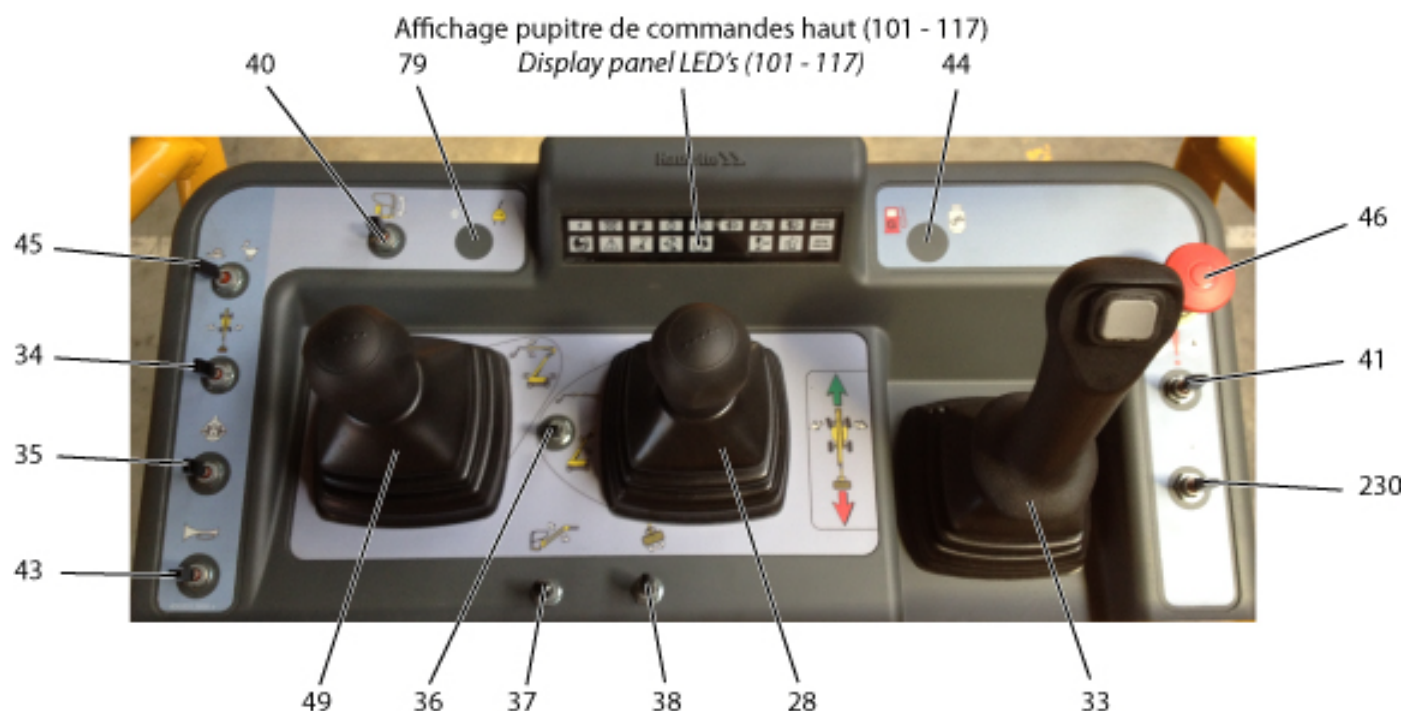
Tähis	Tähendus
	Pöleb pidevalt tööaja loenduri kuvamise ajal
	<ul style="list-style-type: none"> Pöleb pidevalt tunniloenduri kuvamise ajal, kui soojusmootor on seisatud
	Madal kütuse tase
	Pöleb pidevalt, kui mootor on seisatud või kui mootor käib, kuid generaator on rikkis
	<p>"Masina sisselülitamisel kuvatakse 3 s jooksul tööajaloendurit, seejärel 3 s jooksul tunniloendurit".</p> <p>Seejärel :</p> <ol style="list-style-type: none"> Rikete olemasolu korral kuvatakse neid iga 2 s tagant Kui tööajaloendur on nullis, kuvatakse seda Tunniloenduri kuvamine
	Näitab mootori töörežiimi
	<ul style="list-style-type: none"> Võimaluse korral näitab mootori temperatuuri Mootori ülekuumenemise korral hakkavad kõik ribad vilkuma

B- Tutvustus

3.3 - ÜLEMINE PULT

3.3.1 - Skeem


Üldvaade



Juhtseadised ja näidikud

Märkis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
28	SM901	Noole sirutamise või varre tõstmise hoob	Ette : Noole sissetõmbamine või varre langetamine / Teleskoopvars sees Taha : Noole sissetõmbamine või varre tõstmine / Teleskoopvars välja
33	SM902	Sõiduhuob	Ette : Edaspidi-sõit Taha : Tagurpidi-sõit
		Esitelje roolimisülüiti	Paremale vajutamine : Pööre paremale Vasakule vajutamine : Pööre vasakule
34	SA150	Tagatelje roolimisülüiti	Paremale : Pööre paremale Vasakule : Pööre vasakule
35	SA100	Diferentsiaali luku valikulüliti	Kinnitatud (aktiveeritud) : Suurim pöördemoment (raske pind või kaldu olev pind) Vabastatud (deaktiveeritud) : Tavaline pöördemoment
36	SA400	Noole või varre asendi lüliti	Üles : Poom valitud Alla : Vars valitud
37	SA621	Tõstepoomi juhik	Üles : Noole tõstmine Alla : Noole langetamine
38	SA751	Töölava pööramise valikulüliti	Paremale : Vastupäeva pööramine Vasakule : Päripäeva pööramine

B- Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
40	SA721	Töölava loodimise valikulüliti	Ette : Töölava tõstmine Taha : Töölava langetamine
41	SA800	Varutoite valikulüliti	Allhoidmine : Varugeneraator sisse lülitatud Vabastatud : Varugeneraator välja lülitatud
43	SA907	Helisignaali nupp	Pasun
44	SA304	Kütuse valikulüliti ¹	LPG : Gaasitoide G : Bensinotoide
45	SA110	Sõidukiiruse valikulüliti	 Suur sõidukiirus (pikk vahemaa)  Aeglane sõidukiirus (lühike vahemaa, lõplähenemine, veokilt allasõitmine)
46	SB802	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Ülemise puldi aktiveerimine Alla vajutatud : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud (Mootor seisatud)
49	SM900	Pöördaluse pööramishoob Poomi tõstehoob	Paremale : Vastupäeva pööramine Vasakule : Päripäeva pööramine Ette : Poomi tõstmine Taha : Poomi langetamine
79	SA906	Generaatori valikulüliti ²	Vasakule : Generaator deaktiveeritud Paremale : Generaator aktiveeritud
230	SA303	Mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti	Käivitab või peatab mootori (vastavalt masina olekule)

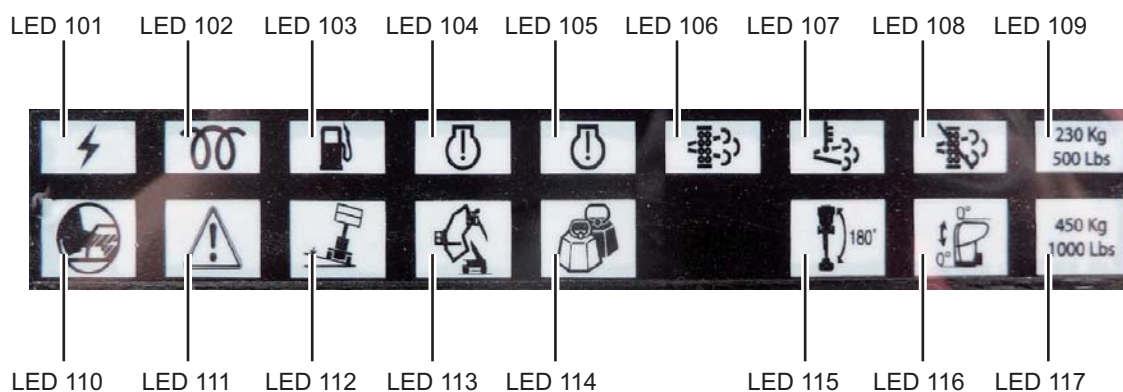
1. Lisavarustusega masinate puhul






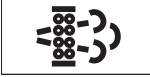



2. Lisavarustusega masinate puhul

B- Tutvustus


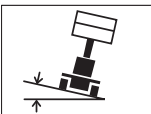


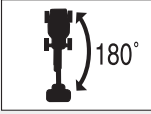
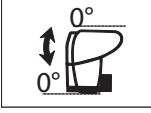
3.3.2 - Tabloo (LEDS 101 - 117)

Ülemine pult



Märgis	Nimi	Tähis	Funktsioon
LED 101	HL900		Masin pinges all
LED 102	HL300		Soojusmootori eelsoojendus
LED 103	HL307		Madal kütuse tase
LED 104	HL304		Mootori alarm
LED 105	HL305		Peatage mootor
LED 106 ¹	HL301		Vajalik DPF regeneratsioon
LED 107 ²	HL302		Käimas DPF regeneerimine, heitgaasi süsteemi (HEST) temperatuur on kõrge (kui on varustuses)
LED 108	HL303		Ei kasutata
LED 109 ³	HL805	230 kg 500 lbs	Ei kasutata
LED 110	HL807		Aktiveerimispedaal

B- Tutvustus







Märgis	Nimi	Tähis	Funktsioon
LED 111	HL801		Rike
LED 112	HL800		Kalle
LED 113	HL804		Ei kasutata
LED 114	HL802		Ülekoormus
LED 115	HL250		Pöördalus pööratud 180°
LED 116	HL720		Korvi kompenseerimine
LED 117 ⁴	HL806	450 kg 1000 lbs	Ei kasutata

1. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
2. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
3. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
4. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus



B- Tutvustus

3.4 - DPF (DIESEL PARTICLE FILTER) (KUI ON VARUSTUSES - AINULT MOOTOR DEUTZ 2,2 TDC)

- DPF (diisliosakeste filter) on mõeldud diisli tahkete osakeste või tahma eemaldamiseks diiselmootori heitgaasidest.
- Filtri regeneratsioon eemaldab filtrisse kogunenud tahma enne, kui filter ummistub. See toimub automaatselt temperatuuri tõstmise teel filtris endas, et tahm ära põleks.

Masina käitumine	Filtri seisund - Tahmaga täituvuse tase					
	Tase 0	Tase 1	Tase 2	Tase 3	Tase 4	Tase 5
Tahmaga täituvuse tase	0 % kuni 70 %	70 % kuni 85 %	85 % kuni 100 %	100 % kuni 115 %	115 % kuni 130 %	
Diisli tahkete osakeste filtri regeneratsioon						
Mootori võimsuse vähendamine					ON	ON
Peatage mootor						ON
Automaatne regeneratsioon		ON	ON	ON		
Mootori pöörlemiskiirus suureneb, kui ümbritsev temperatuur < 0° C		ON	ON	ON	ON	ON
Aktiivne / Manuaalne regeneratsioon / Sunnitud regeneratsioon				Kohustuslik	Kohustuslik (Kontrol- liteenus)	Kohustuslik (Kontrol- liteenus)
Näidikud						
Alumine pult	Ülemine pult	Kirjeldus				
	LED 111	Tõrge : • Vilgub			ON	ON ON
	LED 104	Mootori alarm (Rike F09.08 aktiivne) : • Põleb				ON ON
	LED 105	Peatage mootor (Rike F09.09 aktiivne) : • Põleb				ON
	LED 106	Osakeste filter : • Alumine pult • Vilgub			ON	ON ON
	LED 106	Osakeste filter : • Ülemine pult • Vilgub			ON	ON ON
	LED 107	Kõrgetemperatuuriline heitgaasi süsteem (HEST) : • Heitgaasisüsteemi temperatuur on kõrge • Põleb			ON	ON ON

B- Tutvustus

Masina käitumine			Filtri seisund - Tahmaga täituvuse tase					
			Tase 0	Tase 1	Tase 2	Tase 3	Tase 4	Tase 5
	LED 107	Kõrgetemperatuuriline heitgaasi süsteem (HEST) : • Käimas DPF regenerimine, heitgaasi süsteemi temperatuur on kõrge • Vilgub				ON	ON	ON
Helialarm								
		• Vajalik käsitsi regenerimine				ON	ON	ON
Alumine pult								
Funktsioonid								
Stop Emission System			ON	ON				
Kumuleeruvad liigutused varre, poomi ja teleskoobi vahel on keelatud						ON	ON	ON
Masin lahtiklapitud : • Alumisest puldist / Ülemisest puldist : • Varre tõstmine, poomi tõstmine, poomi väljasirutamine on aeglustunud						ON	ON	ON
Masin transpordiasendis : • Alumisest puldist : • Varre tõstmine, poomi tõstmine, poomi väljasirutamine on keelatud • Ülemisest puldist : • Varre tõstmine, poomi tõstmine, poomi väljasirutamine on aeglustunud						ON	ON	ON

B- Tutvustus



3.4.1 - Automaatne regeneratsioon

Automaatne regeneratsioon leiab aest masina tavapärase kasutuse käigus ilma masina tööd katkestamata.

3.4.2 - Manuaalne regeneratsioon




Manuaalse regeneratsioonitsükli ajal ei saa masinat kasutada.

1. Parkige masin välja ohutusse transpordiasendisse ning eemale muudest seadmetest.
2. Kontrollige, et kütusetaseme ikoon alumisel juhtpuldil ei põleks.
3. Sulgege mootorikapott.
4. Viige alumisel juhtpuldil regeneratsiooni valits (251) paremale  ja hoidke 5 sekundi vältel.
5. Kui regeneratsioon algab, hakkab regeneratsiooni ikoon  alumisel juhtpuldil vilkuma.
6. Mootori pöörlemiskiirus tõuseb kiirusele 2000 rpm.
7. Regeneratsioonitsükkel kestab ligikaudu 40 min.
8. Kui regeneratsioon lõpetatud, kustuvad alumisel juhtpuldil kõik mootori tuled . Mootori pöörlemiskiirus langeb automaatselt tühikäigukiirusele.

3.4.3 - Manuaalse regeneratsiooni peatamine

Kasutage seda funktsiooni ainult hädaolukorras.

Regeneratsiooniprotsessi peatamiseks :

- Viige regeneratsiooni valits (251) vasakule  ja hoidke 5 sekundi vältel.

Või

- Viige regeneratsiooni valits (251) paremale  ja hoidke 5 sekundi vältel.

Või

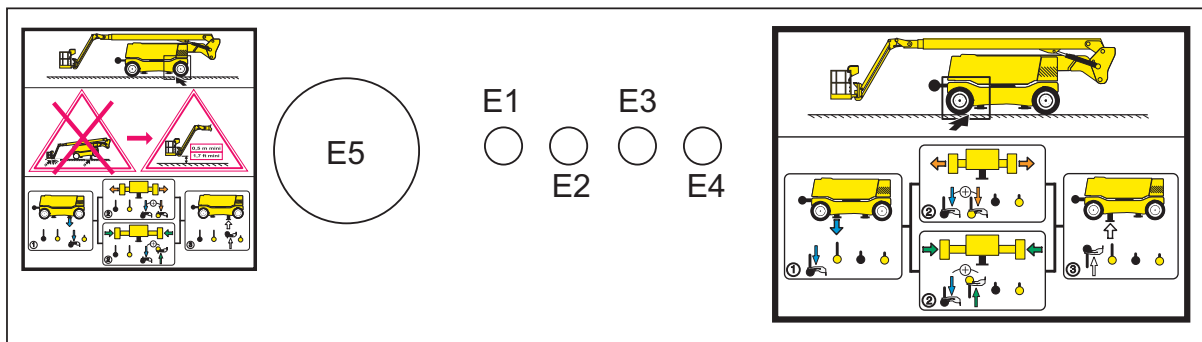
- Alustage mõnda liigutust.

B- Tutvustus

3.5 - TELGEDE PIKENDAMISE PULT

3.5.1 - Skeem

Üldvaade



Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Funktsioon
E1	Kaleerimissilindri tõstmine/langetamine (kere tõustmine/langetamine) (Tagumine fikseeritud telg)
E2	Fikseeritud telje väljasirutamine / sissetõmbamine (Taga)
E3	Kaleerimissilindri tõstmine/langetamine (kere tõustmine/langetamine) (Eesmine õõtstelg)
E4	Kiiktelje väljasirutamine / sissetõmbamine (Ees)
E5	Hädaseiskamise surunupp

B - Tutvustus

4 - Jõudluse andmed

4.1 - TEHNILISED ANDMED

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.



Ärge asendage masina stabiilsuse säilitamiseks olulisi elemente, nagu akud või rehvid, elementidega, mille kaal või spetsifikatsioonid pole samad. See võib mõjutada masina stabiilsust.

Standardid CE, UKCA, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

Masin	HA32RTJ PRO HA100RTJ PRO	
	SI	Imp.
Andmed - Mõõdud		
Suurim töökõrgus	31,80 m	104 ft 4 in
Lava suurim kõrgus	29,80 m	100 ft
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal	21,60 m	70 ft 10 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal	21,10 m	69 ft 3 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	2,20 m	7 ft 3in
Liigendkoha maksimaalne kõrgus	11,40 m	37 ft 3 in
Pöördaluse pöörlemine	360 °	
Lava pöörlemine	180° (+90° / -90°)	
Noole tööulatus	140° (+70° / -70°)	
Poomi tööulatus	+70 / -40°	
Kogukaal	20200 kg	44,533 lbs
Töölava maksimaalne kandejõud	250 kg	550 lbs
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	2	
Suurim lubatud tuulekiirus	60 km/h (16,7 m/s)	37 mph (58 ft/s)
Füüsiline pingutus	400 N - 90 lbf	
Maksimaalne kallak - Edasiliikumine	40 %	
Maksimaalne kallak - Tagurdamine	40 %	
Maksimaalne lubatud kallak	5°	
Ratta maksimaalne koormus	10260 kg	22,619 lbs
Maksimaalne surve kõval pinnasel	10,8 daN/cm ²	22120 lb/ft ²
Sõidukiirus :		
• Maksimaalne kiirus avatud asendis - Mikrokiirus	0,5 km/h	0.3 m/h
• Maksimaalne kiirus kokkupanduna - Suur kiirus	5 km/h	3.1 m/h
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5 km/h	3.1 m/h
Väline pöörderaadius :		
• Teljed sissetõmmatud	5,07 m	16 ft 8 in
• Väljasirutunud teljed	5,74 m	18 ft 10 in
Sisene pöörderaadius :		
• Teljed sissetõmmatud	2,61 m	8 ft 6 in
• Väljasirutunud teljed	2,75 m	9 ft 0 in
Mootor - Tier III		
Mootori tüüp	Perkins 1104D-44 Turbo	
Mootori võimsus	62 kW - 84 Hp	
CO heitkogus	0,89 g/kWh	
HC + NO heitkogus	4,24 g/kWh	

B- Tutvustus

Masin	HA32RTJ PRO HA100RTJ PRO
Osakeste heitkogus	0,27 g/kWh
Kütuse tarbimine : • BSFC/CSE • Kasutamine võimsusega 70% • Maksimaalne võimsus	230 g/kWh 10,7 L/h 55 kW
Kütuse tüüp	Diiseli
Mootor - Tier IV	
Mootori tüüp	Deutz 2,9 TCD
Mootori võimsus	55,5 kW - 74 Hp
CO heitkogus	0,105 g/kWh
HC + NO heitkogus	4,26 g/kWh
Osakeste heitkogus	0,024 g/kWh
Kütuse tarbimine : • BSFC/CSE • Kasutamine võimsusega 70% • Maksimaalne võimsus	215 g/kWh 5,7L/h 55 kW
Kütuse tüüp	Diiseli
Mootor - STAGE V	
Mootori tüüp	Deutz 2,2 TCD
Mootori võimsus	55,4 kW - 74 Hp
CO heitkogus	0,037 g/kWh
HC + NO heitkogus	3,67 g/kWh
Osakeste heitkogus	0,0051 g/kWh
Kütuse tarbimine : • BSFC/CSE • Kasutamine võimsusega 70% • Maksimaalne võimsus	210 g/kWh 5,6L/h 55,4 kW
Kütuse tüüp	Diiseli
Andmed - Võimsus	
Kasutustemperatuur	- 20°C + 50°C (- 68°F / + 122°F)
Ladustamistemperatuur	- 40°C + 70°C (- 104°F / + 158°F)
Energia salvestamine	
Akutüüp	12 V 135 Ah
Voolutugevus	900 A
Akupinge	12 V
Aku maht	155 Ah
Hüdroöli paagi mahutavus	240 L (63 gal US)
Kütusepaagi mahutavus	140 L (37 gal US)

B- Tutvustus

Masin	HA41RTJ PRO HA130RTJ PRO	
Andmed - Mõõdud	SI	Imp.
Suurim töökõrgus	41,50 m	136 ft 2 in
Lava suurim kõrgus	39,50 m	130 ft
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal	20,10 m	65 ft 11 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal	19,60 m	64 ft 4 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	2,50 m	8 ft 3 in
Liigendkoha maksimaalne kõrgus	17,50 m	57 ft 5 in
Pöördaluse pöörlemine	360 °	
Lava pöörlemine	180° (+90° / -90°)	
Noole tööulatus	140° (+70° / -70°)	
Poomi tööulatus	+70 / -40°	
Kogukaal	23880 kg	52,646 lbs
Töölava maksimaalne kandejõud	230 kg	500 lbs
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	2	
Suurim lubatud tuulekiirus	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)
Füüsiline pingutus	400 N - 90 lbf	
Maksimaalne kallak - Edasiliikumine	40 %	
Maksimaalne kallak - Tagurdamine	40 %	
Maksimaalne lubatud kallak	4°	
Ratta maksimaalne koormus	12650 kg	27,888 lbs
Maksimaalne surve kõval pinnasel	13,2 daN/cm ²	27036 lb/ft ²
Sõidukiirus :		
• Maksimaalne kiirus avatud asendis - Mikrokiirus	0,5 km/h	0.3 m/h
• Maksimaalne kiirus kokkupanduna - Suur kiirus	5 km/h	3.1 m/h
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5 km/h	3.1 m/h
Väline pöörderaadius :		
• Teljed sissetõmmatud	5,07 m	16 ft 8 in
• Väljasirutunud teljed	5,74 m	18 ft 10 in
Sisene pöörderaadius :		
• Teljed sissetõmmatud	2,61 m	8 ft 6 in
• Väljasirutunud teljed	2,75 m	9 ft 0 in
Mootor - Tier III		
Mootori tüüp	Perkins 1104D-44 Turbo	
Mootori võimsus	62 kW - 84 Hp	
CO heitkogus	0,89 g/kWh	
HC + NO heitkogus	4,24 g/kWh	
Osakeste heitkogus	0,27 g/kWh	
Kütuse tarbimine :		
• BSFC/CSE	230 g/kWh	
• Kasutamine võimsusega 70%	10,7 L/h	
• Maksimaalne võimsus	55 kW	
Kütuse tüüp	Diiseli	
Mootor - Tier IV		
Mootori tüüp	Deutz 2,9 TCD	
Mootori võimsus	55,5 kW - 74 Hp	
CO heitkogus	0,105 g/kWh	

B- Tutvustus

Masin	HA41RTJ PRO HA130RTJ PRO
HC + NO heitkogus	4,26 g/kWh
Osakeste heitkogus	0,024 g/kWh
Kütuse tarbimine : • BSFC/CSE • Kasutamine võimsusega 70% • Maksimaalne võimsus	215 g/kWh 5,7L/h 55 kW
Kütuse tüüp	Diiseli
Mootor - STAGE V	
Mootori tüüp	Deutz 2,2 TCD
Mootori võimsus	55,4 kW - 74 Hp
CO heitkogus	0,037 g/kWh
HC + NO heitkogus	3,67 g/kWh
Osakeste heitkogus	0,0051 g/kWh
Kütuse tarbimine : • BSFC/CSE • Kasutamine võimsusega 70% • Maksimaalne võimsus	210 g/kWh 5,6L/h 55,4 kW
Kütuse tüüp	Diiseli
Andmed - Võimsus	
Kasutustemperatuur	- 20°C + 50°C (- 68°F / + 122°F)
Ladustamistemperatuur	- 40°C + 70°C (- 104°F / + 158°F)
Energia salvestamine	
Akutüüp	12 V 135 Ah
Voolutugevus	900 A
Akupinge	12 V
Aku maht	155 Ah
Hüdroöli paagi mahutavus	240 L (63 gal US)
Kütusepaagi mahutavus	140 L (37 gal US)

Ainult Hiina korral :

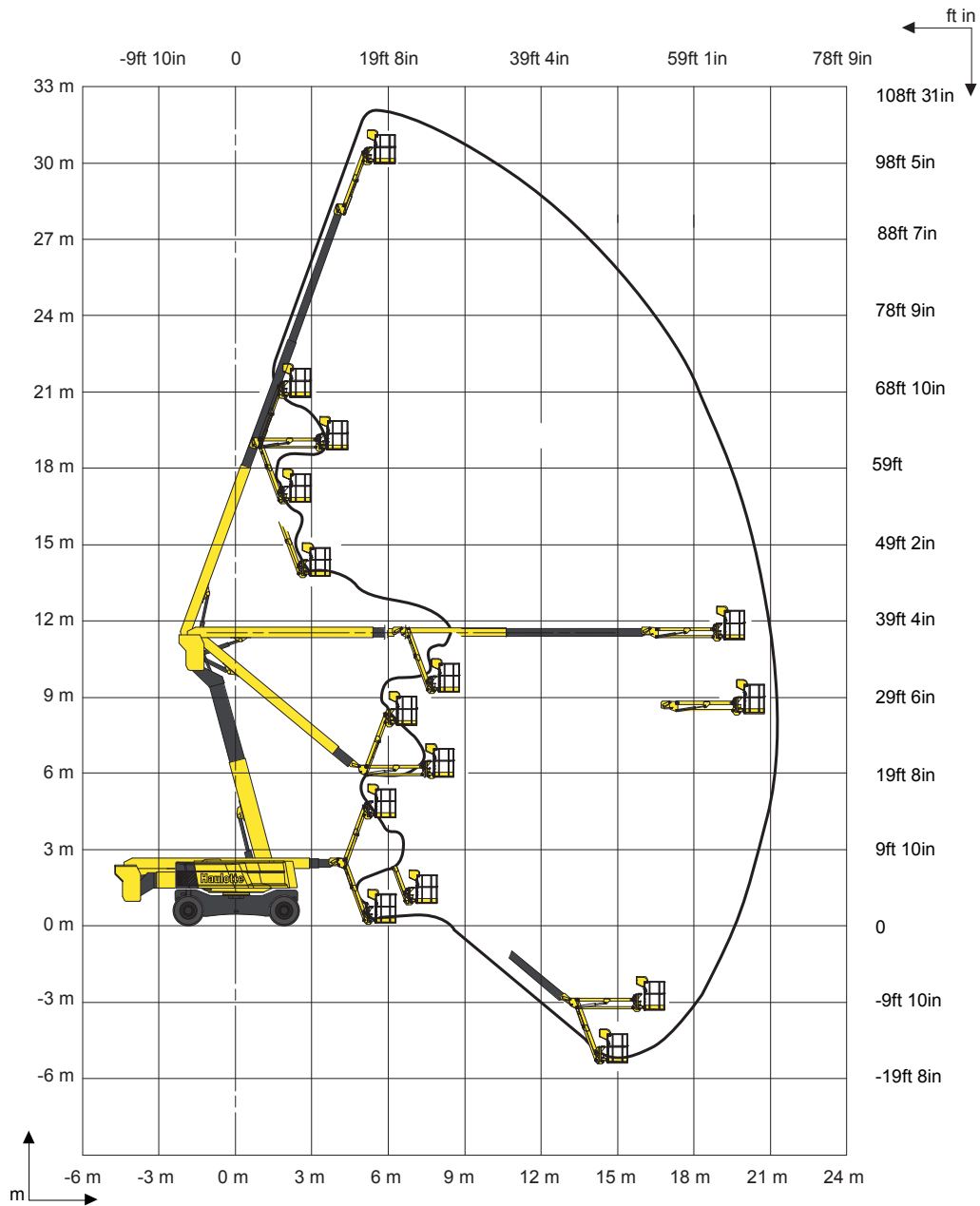
HA32RTJ PRO - HA41RTJ PRO - Mootor Perkins

环保信息标签	
达到 GB 20891-2014 第三阶段排放标准	
生产日期: AA	
环保信息公开编号: AB	
基本信息	型号: AC
	名称: 高空作业平台
	商标: Haulotte
	机械类型: 工程机械
	机械生产企业名称: 欧胜高空升降平台设备制造(常州)有限公司
环保关键 零部件	机械进口企业名称: 欧历胜贸易(上海)有限公司
	发动机型号: AF
	燃料喷射系统形式: 泵喷嘴
发动机生产厂家名称: 铂金斯	
ECU, 喷油泵, 喷油器, 排气消声器	

B- Tutvustus

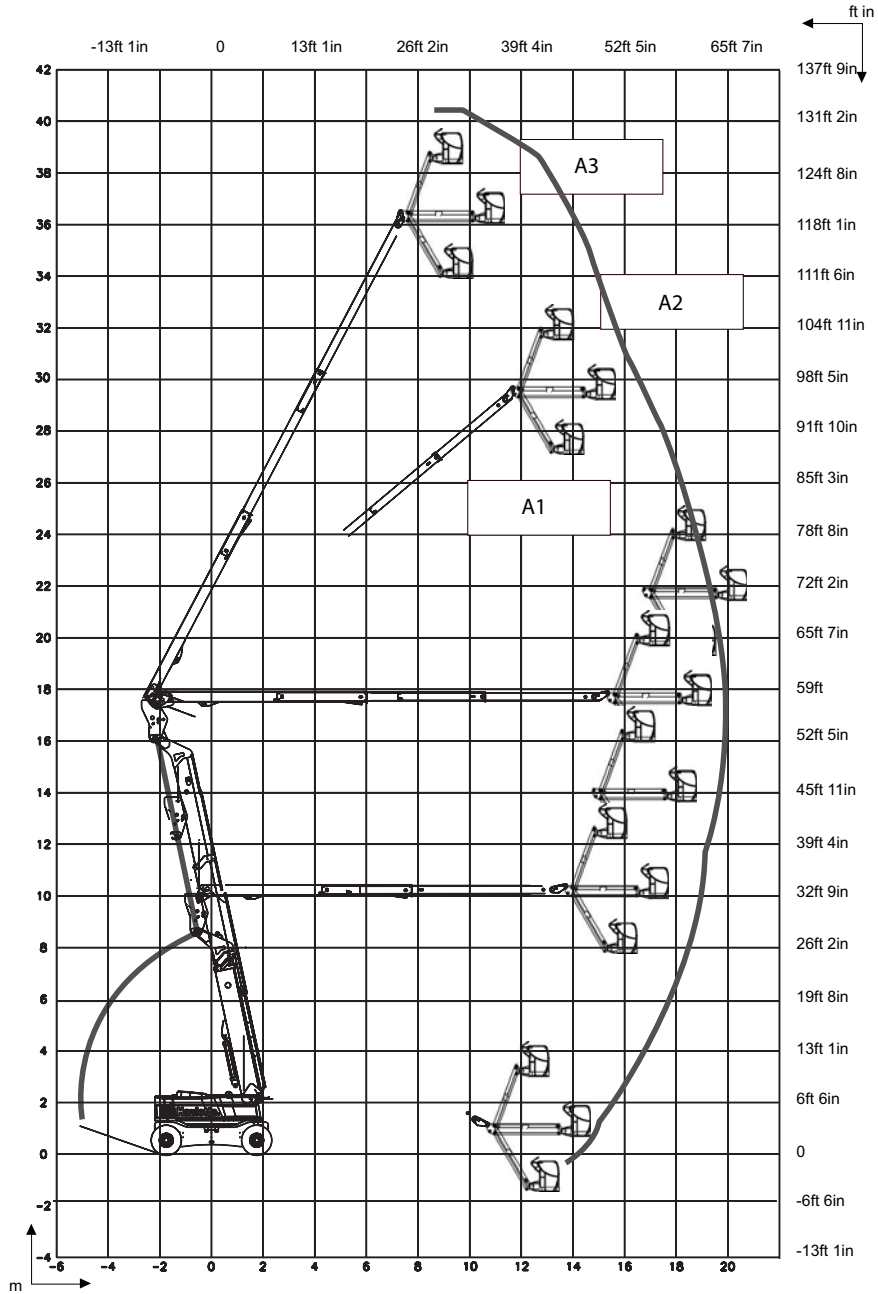
4.2 - TÖÖPIIRKOND

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO



B- Tutvustus

HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO



A

B

C

D

E

F

G

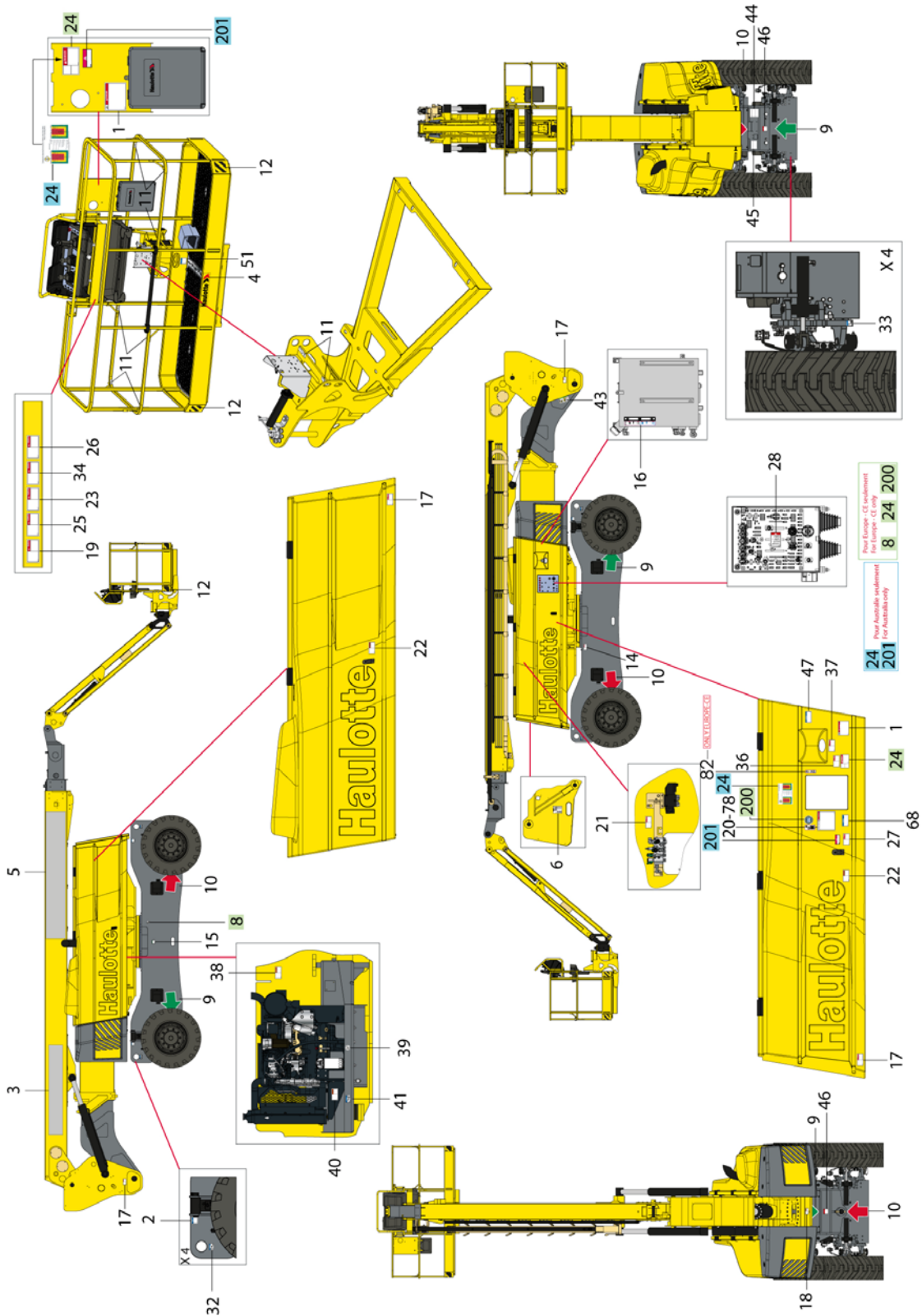
H

I

B- Tutvustus

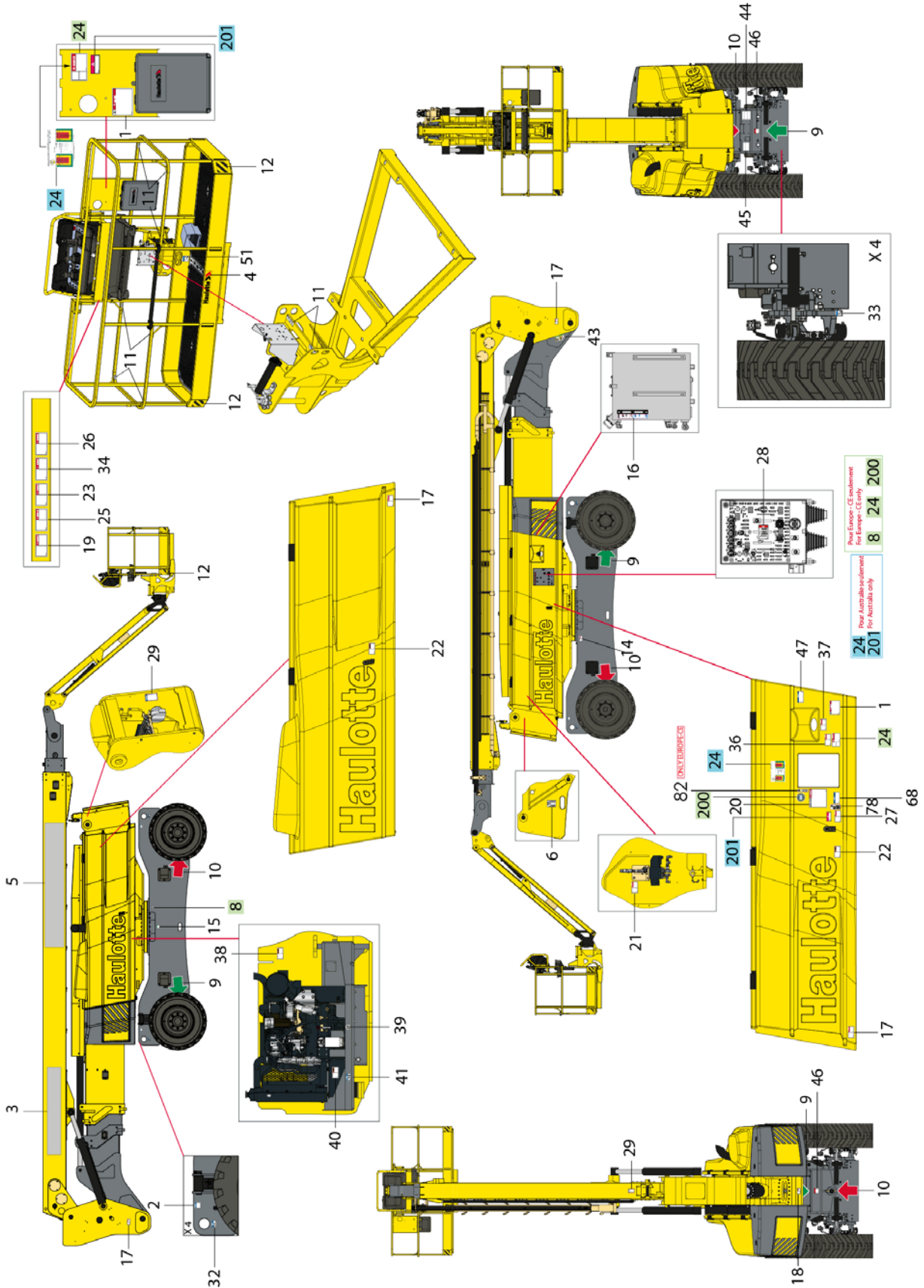
5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine

Standardid CE, UKCA ja AS - 4000204280 J - HA32RTJ PRO



B - Tutvustus

Standardid CE, UKCA ja AS - 4000202920 H - HA41RTJ PRO



B- Tutvustus


Standardid CE, UKCA ja AS : HA32RTJ PRO - HA41RTJ PRO

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus	2	4000701820	4000701830
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvidele - Ratta koormus	4	4000204100	4000414290
3	Muu	Ärinimi - Hele masin	1	4000313270	4000364350
3	Muu	Ärinimi - Tume masin	1	4000313280	4000364340
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo - Hele masin	1	307P217080	
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo - Tume masin	1	307P224740	
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo - Punane masin	1	307P220360	
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis - Hele masin	1	4000365570	
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis - Tume masin	1	4000390040	
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis - Punane masin	1	4000390030	
6	Muu	Andmesilt	1	Ainult CE ja AS normatiivide kohaselt : 4000700160 Üksnes standardi UKCA jaoks : 4001188820	
8	Muu	Müratase	1	Ainult CE ja UKCA normatiivide kohaselt 3078148740	
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	4	3078143930	
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	4	3078143940	
11	Muu	Turvarihmade kinnituskohad	9	307P216290	
12	Muu	Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleplint	4	4000421700	
14	Punane	Eemalda lukustussõrm enne kasutamist	1	4000027080	
15	Roheline	Pöördekoonushammasrataste määrimine	1	4000025160	
16	Muu	Ülemine ja alumine õlitase	1	4000044210	
17	Punane	Keha muljumise oht	4	4000024800	
18	Oranž	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	1	4000024890	
19	Punane	Kasutusjuhised	1	4000025140	

B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
				Saksa keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222730 Inglise keeles (Standardid CE, UKCA ja AS) : 307P222740 Hiina keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000698920 Horvaadi keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000360810 Taani keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222760 Hispaania keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222770 Eesti keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000360870 Soome keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222780 Prantsuse keeles (Standardid CE ja UKCA) : 3078149030 Kreeka keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000561810 Hollandi keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222790 Ungari keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000360890 Itaalia keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222800 Jaapani keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359830 Läti keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359840 Leedu keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359850 Norra keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359900 Poola keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359860 Portugali keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222810 Rumeenia keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359870 Vene keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359920 Slovaki keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359880 Sloveeni keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359890 Rootsi keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222820 Ukraina keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359910	
20	Punane	Kasutusjuhised	1		
21	Punane	PVG kasutamine on keelatud	1	4000027070	
22	Oranž	Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga	2	4000027090	
23	Punane	Keha muljumise oht - Liikumise suund	1	4000024690	
24	Punane	Elektrilöögi oht	2	Ainult CE ja UKCA normatiivide kohaselt : 4000025070 Üksnes standardi AS jaoks : 4000227500	
25	Punane	Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine	1	4000025080	
26	Punane	Elektrilöögi oht - Keevitusseade	1	4000027100	
27	Punane	Kalde kontroll	1	4000027110	
28	Punane	Mitte vahetada	1	3078145180	
29	Punane	Kalibreerimine	2	N/A	307P216930
32	Sinine	Kinnituspunkt - Veojõud	4	4000027310	
33	Sinine	Kinnituspunkt - Tõstmine	4	4000027330	
34	Punane	Elektrilöögi oht - Veepurse	1	4000025130	
36	Punane	Keha muljumise oht - Tõstelava	1	4000027460	
37	Punane	Plahvatuse oht	1	4000027370	
38	Oranž	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1	4000027450	
39	Muu	Õli CJ 4 (kui paigaldatud)	1	4000019700	
40	Oranž	Käte vigastamise oht - Ventilator	1	4000027430	
41	Kollane	Pöödraam	1	3078151730	
43	Punane	Varre kompenseerimine	1	307P223210	
44	Muu	Kiiktelje väljasirutamine / sissetõmbamine	1	307P215120	
45	Muu	Fikseeritud telje väljasirutamine / sissetõmbamine	1	3078153600	
46	Punane	Tugijalgade maksimumkoormus	2	307P219880	

B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
47	Sinine	Ilming - Selgitus - LOW SULFUR - Üksnes Tiers IV puhul	1	307P232480	
51	Kollane	Pistikupesa - 240 V	1	4000027120	
68	Muu	Transpordikõrgus	1	4000417500	4000417510
78	Muu	QR-kood ( https://www.e.technical-information.com)	1	4001089310	
82	Muu	Diisli tahkete osakeste filtri regeneratsioon (ainult mootor STAGE V)	1	Ainult CE ja UKCA normatiivide kohaselt 4001075370	
200	Muu	"Made in Europe"	1	Ainult CE ja UKCA normatiivide kohaselt : 4000137690	
201	Punane	Turvavöö kasutamine on hädavajalik	2	Üksnes standardi AS jaoks : 3078144520	
Joonis puudub	Muu	Tööpiirkond	1	4000507800	4000507910

B- Tutvustus

A



Notes

> B

C

D

E

F

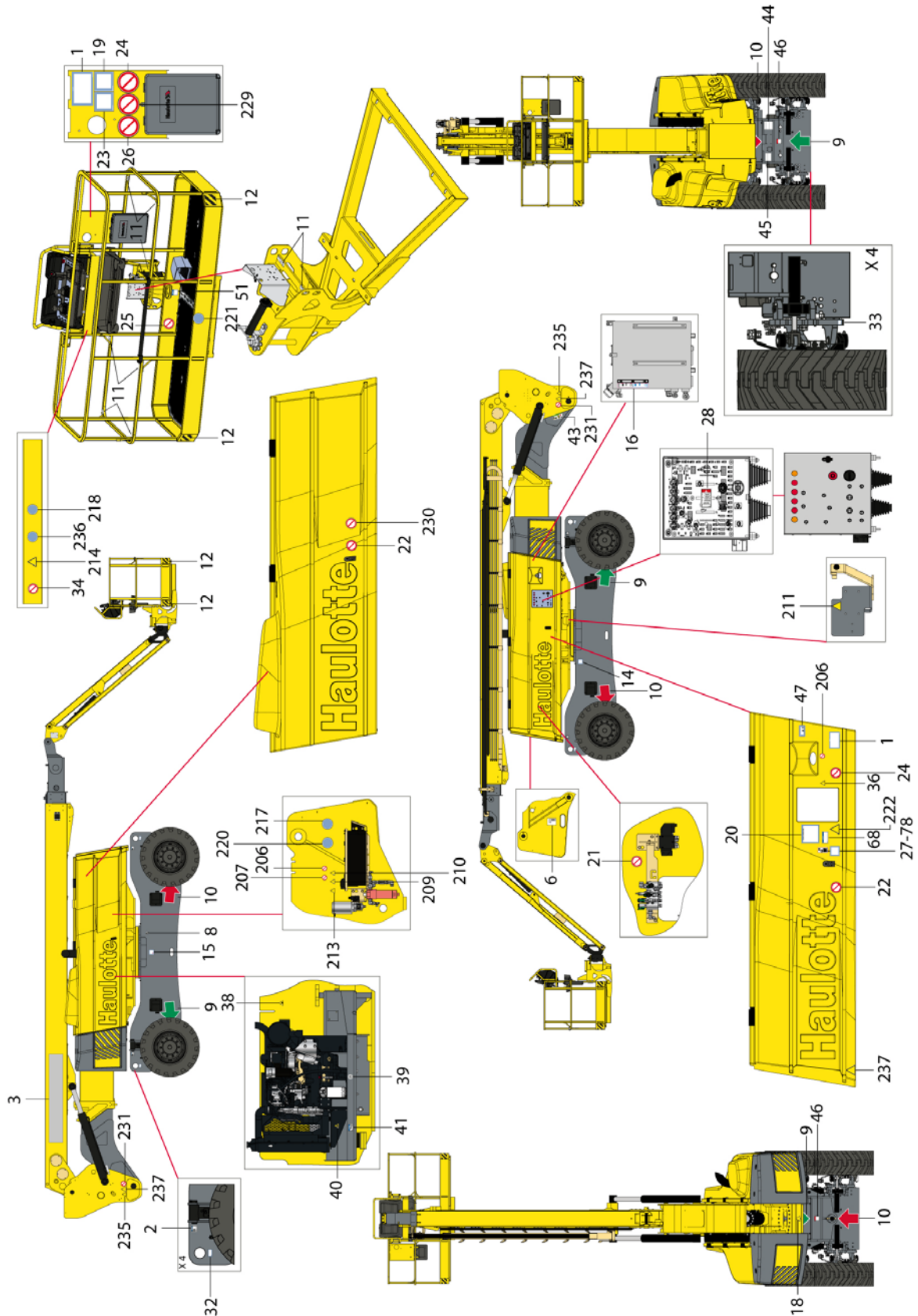
G

H

I

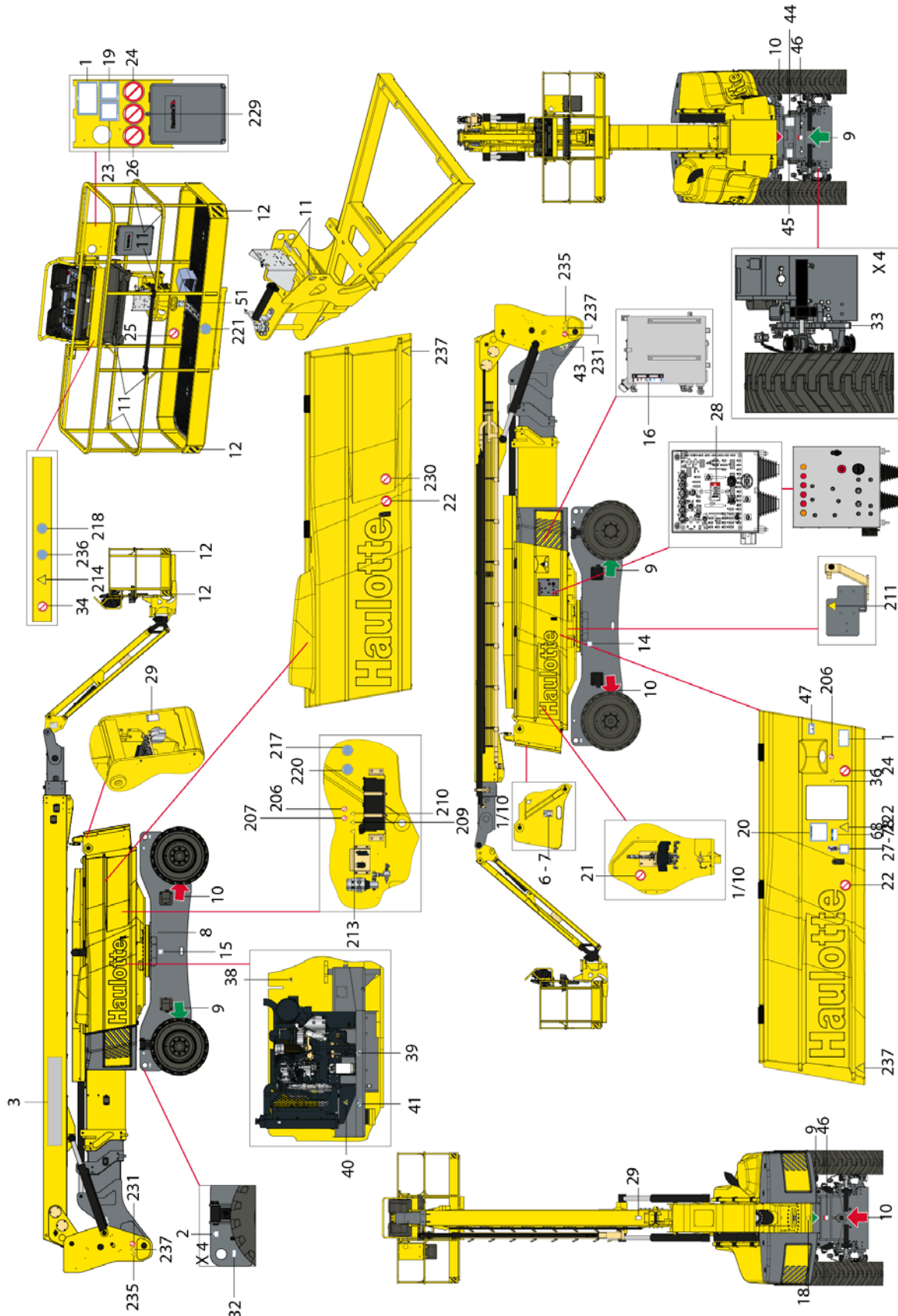
B- Tutvustus

EAC standard - 4000205430 I - HA32RTJ PRO



B - Tutvustus

EAC standard - 4000209840 G - HA41RTJ PRO




B- Tutvustus

EAC standard

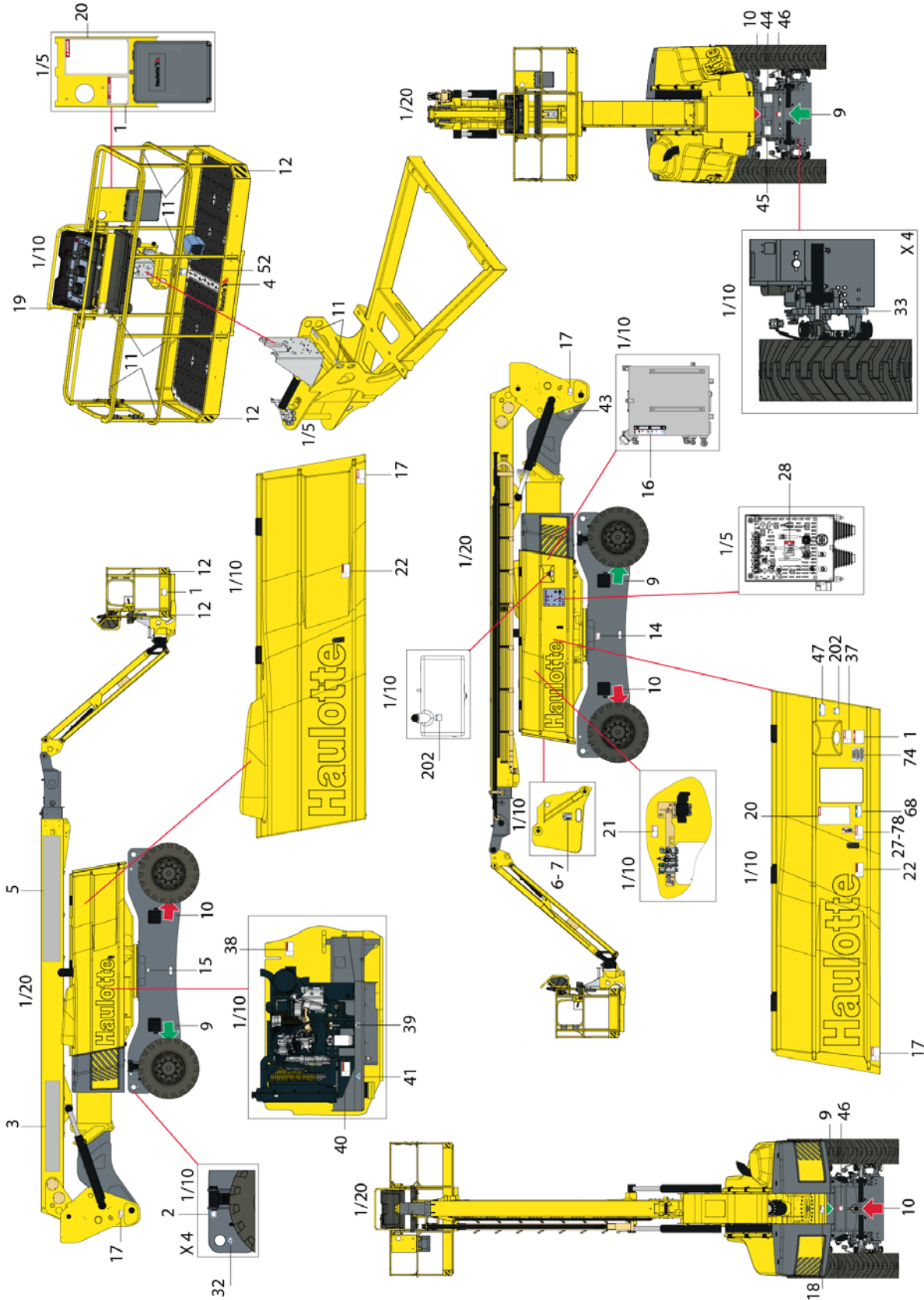
Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus	2	4000011950	4000011990
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus	4	4000204100	4000414290
3	Muu	Ärinimi - Hele masin	1	4000313270	4000364350
3	Muu	Ärinimi - Tume masin	1	4000313280	4000364340
6	Muu	Andmesilt	1	Venemaa jaoks : 4000278870 Ukraina jaoks : 307P227830	
8	Muu	Müratase	1	3078148740	
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	4	3078143930	
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	4	3078143940	
11	Sinine	Turvarihmade kinnituskohad	9	307P216290	
12	Muu	Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint	4	4000421700	
14	Punane	Eemalda lukustussõrm enne kasutamist	1	307P227810	
15	Roheline	Pöördekoonushammasrataste määrimine	1	307P227020	
16	Muu	Ülemine ja alumine õlitase	1	4000044210	
18	Kollane	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	1	307P227660	
19	Sinine	Kasutusjuhised	1	Venemaa jaoks : 307P227190 Ukraina jaoks : 307P227840	
20	Punane	Kasutusjuhised	1	Venemaa jaoks : 4000359920 Ukraina jaoks : 4000359910	
21	Punane	PVG kasutamine on keelatud	1	4000079680	
22	Punane	Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga	2	307P227010	
23	Sinine	Keha muljumise oht - Liikumise suund	1	307P227040	
24	Punane	Elektrilöögi oht	2	307P226960	
25	Punane	Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine	1	307P226950	
26	Punane	Elektrilöögi oht - Keevitusseade	1	307P226970	
27	Sinine	Kalde kontroll	1	Venemaa jaoks : 307P227060 Ukraina jaoks : 307P227870	
28	Punane	Mitte vahetada	1	3078145180	
29	Punane	Kalibreerimine	2	N/A	307P216930
32	Sinine	Kinnituspunkt - Veojõud	4	4000135970	
33	Sinine	Kinnituspunkt - Tõstmine	4	4000135960	
34	Punane	Elektrilöögi oht - Veepurse	1	307P226780	
36	Kollane	Keha muljumise oht - Tõstelava	1	4000014290	
38	Kollane	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1	4000200810	
39	Muu	Õli CJ 4 (kui paigaldatud)	1	4000318680	
40	Kollane	Käte vigastamise oht - Ventilator	1	307P226940	
41	Kollane	Pöödraam	1	307P215290	
43	Punane	Varre kompenseerimine	1	307P223210	
44	Muu	Kiiktelje väljasirutamine / sissetõmbamine	1	307P215120	
45	Muu	Fikseeritud telje väljasirutamine / sissetõmbamine	1	3078153600	
46	Punane	Tugijalgade maksimumkoormus	2	307P219890	
47	Sinine	Ilming - Selgitus - LOW SULFUR	1	Venemaa jaoks : 4000416640 Ukraina jaoks : 4000416650	

B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA32RTJ PRO	HA41RTJ PRO
51	Kollane	Pistikupesa - 240 V	1	4000027120	
68	Muu	Transpordikõrgus	1	4000417500	4000417510
78	Muu	QR-kood ( https://www.e.technical-information.com)	1	4001089310	
206	Punane	Lahtine leek on keelatud	2	307P226750	
207	Punane	Mitte suitsetada	1	307P226760	
209	Kollane	Ettevaatust, aku	1	307P226790	
210	Kollane	Süttimisohht	1	307P226800	
211	Kollane	Ettevaatust, elekter	1	307P226810	
213	Kollane	Korrosioonioht	1	307P226830	
214	Kollane	Ettevaatust, ebakindel külg	1	307P226930	
217	Sinine	Ettevaatust, avaus	1	307P227460	
218	Sinine	Tähelepanu, kiivri kandmine on kohustuslik	1	307P226680	
220	Sinine	Kohustuslik on kanda käte kaitsevahendeid	1	307P227490	
221	Sinine	Kohustuslik läbikäik	1	307P227510	
222	Kollane	Ettevaatust, ebakindel külg	1	307P227680	
229	Punane	Ära lasku kallakust suurel kiirusel	1	307P226990	
230	Punane	Kõrvalistel isikutel sisenemine keelatud	1	307P227560	
231	Punane	Ärge parkige tööpiirkonnas	2	307P227000	
235	Kollane	Keha vertikaalse muljumise oht	2	4000014270	
236	Sinine	Ettevaatust, avaus	1	307P226670	
237	Kollane	Keha muljumise oht	3	307P227670	
Joonis puudub	Muu	Tööpiirkond	1	4000507800	4000507910

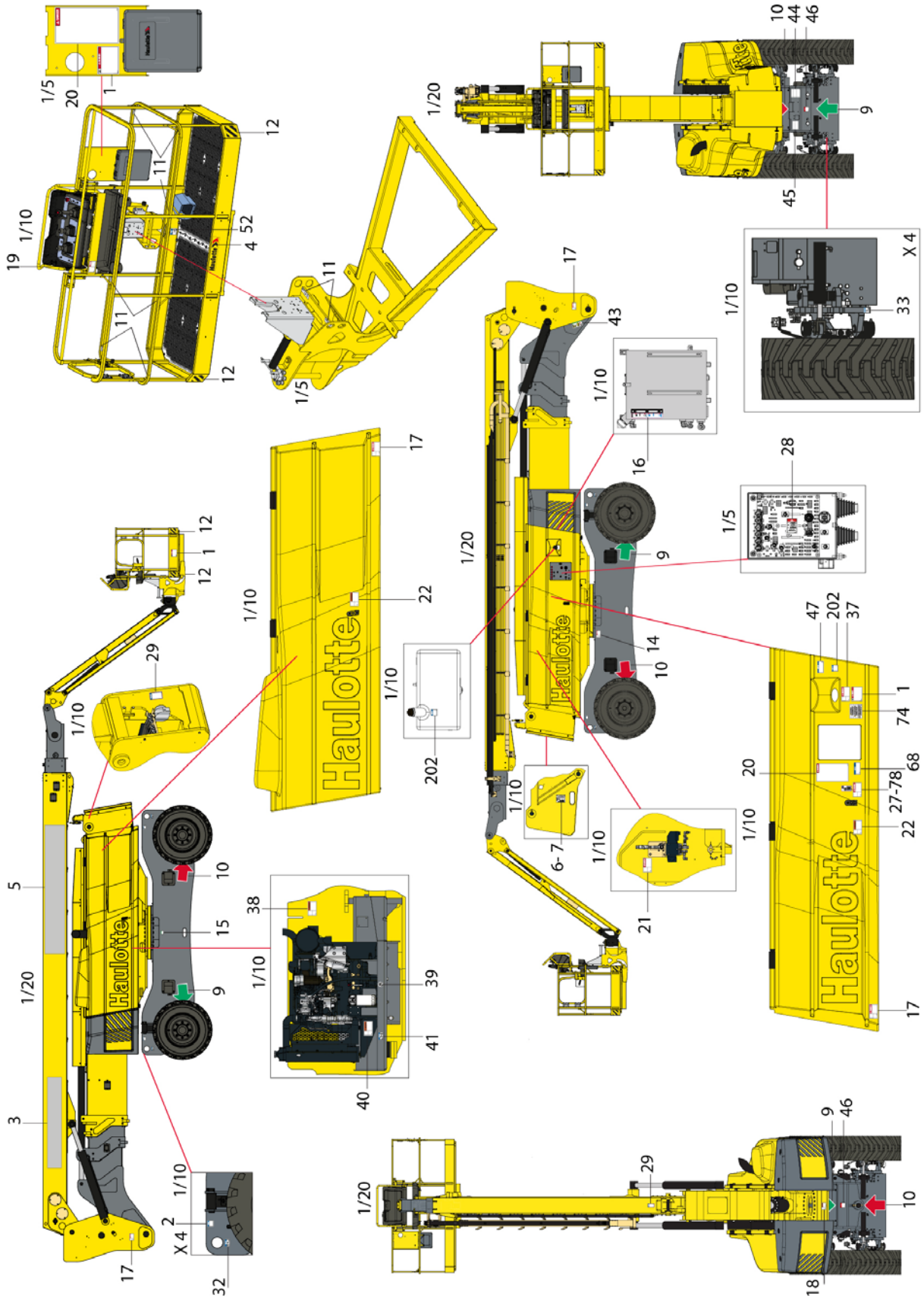
B. Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA - 4000204300 K - HA100RTJ PRO



B- Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA - 4000202980 I - HA130RTJ PRO




B- Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA100RTJ PRO	HA130RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus - Tavalise koormaga masin	3	4000701820	4000701830
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvale - Ratta koormus	4	4000204100	4000414290
3	Muu	Ärinimi - Hele masin	1	4000364330	4000364370
3	Muu	Ärinimi - Tume masin	1	4000364320	4000364400
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo - Hele masin	1	307P217080	
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo - Tume masin	1	307P224740	
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo - Punane masin	1	307P220360	
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis - Hele masin	1	4000365570	
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis - Tume masin	1	4000390040	
5	Muu	Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis - Punane masin	1	4000390030	
6	Muu	Andmesilt	1	4000700170	
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	4	3078143930	
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	4	3078143940	
11	Muu	Turvarihmade kinnituskohad	9	307P216290	
12	Muu	Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleplint	4	4000421700	
14	Punane	Eemalda lukustussõrm enne kasutamist	1	Inglise keeles : 4000024830 Prantsuse keeles : 4000068080 Hispaania keeles : 4000086510	
15	Roheline	Pöördekoonushammasrataste määrimine	1	4000025160	
16	Muu	Ülemine ja alumine õlitase	1	4000044210	
17	Punane	Keha muljumise oht	4	Inglise keeles : 4000024640 Prantsuse keeles : 4000067680 Hispaania keeles : 4000086460	
18	Oranž	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	1	Inglise keeles : 4000024770 Prantsuse keeles : 4000067710 Hispaania keeles : 4000086490	
19	Punane	Kasutusjuhised	1	4000025140	
20	Punane	Kasutusjuhised	2	Inglise keeles : 4000027570 Prantsuse keeles : 4000068880 Hispaania keeles : 4000086640	
21	Punane	PVG kasutamine on keelatud	1	Inglise keeles : 4000024820 Prantsuse keeles : 4000067690 Hispaania keeles : 4000086470	
22	Oranž	Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga	2	Inglise keeles : 4000024840 Prantsuse keeles : 4000068180 Hispaania keeles : 4000086610	

B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA100RTJ PRO	HA130RTJ PRO
27	Punane	Kalde kontroll	1	Inglise keeles : 4000024860 Prantsuse keeles : 4000068090 Hispaania keeles : 4000086520	
28	Punane	Mitte vahetada	1	3078145180	
29	Punane	Kalibreerimine	2	N/A	307P216930
32	Sinine	Kinnituspunkt - Veojõud	4	4000027310	
33	Sinine	Kinnituspunkt - Tõstmine	4	4000027330	
37	Punane	Plahvatusoht	1	Inglise keeles : 4000025010 Prantsuse keeles : 4000068130 Hispaania keeles : 4000086560	
38	Oranž	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1	Inglise keeles : 4000025040 Prantsuse keeles : 4000068110 Hispaania keeles : 4000086540	
39	Muu	Õli CJ 4 (kui paigaldatud)	1	4000019700	
40	Oranž	Käte vigastamise oht - Ventilaator	1	Inglise keeles : 4000025020 Prantsuse keeles : 4000068100 Hispaania keeles : 4000086530	
41	Kollane	Pöödraam	1	3078151730	
43	Punane	Varre kompenseerimine	1	307P223210	
44	Muu	Kiiktelje väljasirutamine / sissetõmbamine	1	307P215120	
45	Muu	Fikseeritud telje väljasirutamine / sissetõmbamine	1	3078153600	
46	Punane	Tugijalgade maksimumkoormus	2	307P219880	
47	Sinine	Ilming - Selgitus - LOW SULFUR	1	307P232480	
52	Sinine	Pistikupesa - 110 V	1	4000027590	
68	Sinine	Informatsioon-Transpordikõrgus	1	4000417500	4000417510
74	Muu	California hoiatus - P65	1	4001026850	
78	Muu	QR-kood ( https://www.e.technical-information.com)	1	4001089310	
202	Sinine	Ainult diisel	2	4000201430	

B- Tutvustus



Notes

C - Kasutuseelne ülevaatus

1 - Soovitused

Masina kasutuselevõtu eest vastutava firma haldur peab veenduma, et masin on täielikus töökorras, st et masin on ohutu ning töötab vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. Ettevõttejuhid, kes vastutavad masina kasutajate eest, peavad tundma oma riigis kehtivaid seadusi, mis puudutavad masina kasutamist, ning veenduma, et neid täidetakse.

Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

2 - Tööpiirkonna hindamine

Enne iga kasutust tehke järgmist :

- Vaadake töökoht hoolikalt üle, et leida tööpiirkonnas olevad potentsiaalsed ohud.
- Võtke vajalikud ettevaatusabinõud, et vältida kokkupõrget teiste tööpiirkonnas olevate masinatega.

Veenduge, et :

- Ilmastikutingimused (tuul, vihm, ...) võimaldavad masina kasutamist.
- Masina aluspinna seisund ei ole halbade ilmastikutingimuste tõttu muutunud.
- Kontrollige, et on olemas vajalikud load masinaga töötamiseks sellel töökohal (näide: kemikaalide tehased).
- Koostage avariipaan kõikide ohtude, sealhulgas kukkumise ja muljumise puhuks.

C - Kasutuseelne ülevaatus

3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine

3.1 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Tööpäeva alguses, enne uue tööperioodi algust ning iga kord, kui vahetub kasutaja, peab masina visuaalselt üle vaatama ning selle funktsionaalsust kontrollima.



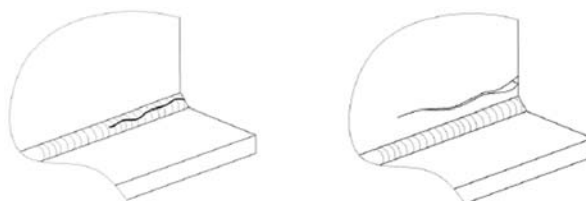
- Ärge kunagi kasutage rikkis töölava.
- Kui ülevaatus käigus märgitakse vähemalt ühe loendirea taha "Ei", peab masina kasutamise lõpetama ning rikkest teavitama.
- Ärge kasutage masinat enne kui rikked on täielikult parandatud ning masin on kuulutatud kasutamiseks ohutuks.

Detailide logisemise korral vt hooldusjuhendis olevat tabelit vajaliku jõumomendi leidmiseks.

Lekke avastamise korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Konstruksioonidetailide deformeerumise (praod, mõranenud jootekohtade, värvi pudenemine) korral vahetage detailid enne kasutamist välja.









Mõranenud jootekohad



Soovitame teil täita see vorm iga päev ning täidetud vormid arhiveerida.

















Ülevaatusvormis vastab iga toimingule oma märgis.

Kasutage järgnevat programmi.



















	Õlivahetus		Määrimine-Määrimine		Pingutamine
	Horisonteerimine		Korraline asendamine		Funktsionaalsed seadistused / kontrollid / puhastamine
	Visuaalne ülevaatus		Katsetamine		

Seerianumber :	Mudel :
Tööaeg :	
Viide HAULOTTE Services® lepingule :	Allkiri :
Sekkumise registrinumber :	
Kuupäev :	
Nimi :	

C- Kasutuseelne ülevaatus

	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Alusvanker : Rattad, lõppülekanne, manööverdussüsteem ja rattapoldid						
Kontrollige rataste ja rehvide seisundit						
Soojusmootorid						
Kontrollige kütusetaset (Vajaduse korral lisage)						
Kontrollige mootoriõli taset (Vajaduse korral lisage)						
Mootorikomponentide (mootor, voolikud, radiaator) lekete puudumine						
Kontrollige aku seisundit						
Kontrollige jahutusvedeliku taset (Vajaduse korral lisage)						
Kontrollige mootori õlivanni lukustuse töökorda						
Kontrollige õhufiltri elementi ja vajadusel puhastage see						
Puhastage kütusefilter						
Pöördalus						
Kontrollige pöördaluse lukustussüsteemi töökorda						
Hüdraulika: õli, filtrid ja voolikud						
Kontrollige hüdroõli taset (Vajaduse korral lisage ; Masin transpordiasendis)						
Kontrollige hüdraulika rõhufiltri ummistuse näidikut (vahetage, kui filter on ummistunud)						
Kontrollige voolikute, plokkide, pumpade, liitmike, silindrite, paakide lekete, deformatsioonide ja kahjustuste puudumist						
Lava						
Veenduge, et uks või liugvärav läheks automaatselt suletud ja lukustatud asendisse tagasi						
Kontrollige, et turvarihmade kinnituspunktides poleks mõrasid ega kahjustusi						

C- Kasutuseelne ülevaatus

	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Üldine						
Kontrollige andmeplaadi, ohutussiltide, kasutusjuhendi ja hooldusjuhendi olemasolu, puhtust ja loetavust						
Kontrollige juhtpultide puhtust ja loetavust						
Kontrollige katete (alusvanker, pöördalus, ülemine juhtpult) avanemist ja lukustust						
Kontrollige juhtmete, kaablite ja elektriühenduste head seisukorda						
Kontrollige ebanormaalse müra ja katkendliku liikumise puudumist						
Kontrollige nähtavate lagunemiste ja kahjustuste puudumist						
Kontrollige pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumist						
Kontrollige, et ei oleks puuduvaid ega logisevaid kruvisid						
Kontrollige deformatsioonide ja pragude puudumist, stopperite, tihendite ja telgede purunemist						
Kontrollige võõrkehade puudumist ühenduskohtades ning liugdetailides						
Ohutusseadised						
Kontrollige alumise ja ülemise juhtpuldi seadiste head töökorda: hoovad, lülitid, nupud, pasun, hädaseiskamisnupud, ekraanid ja märgutuled						
Kontrollige visuaalsete ja kuuldavata alarmide töökorda						
Kontrollige kaldeanduri töökorda						
Kontrollige sundlangetamise süsteemi töökorda						
Kontrollige silla lukustussüsteemi töökorda						
Kontrollige koormuse juhtimissüsteemi (visuaalne alarm juhtpuldil) töökorda						
Kontrollige Activ Shield Bar töökorda (kui on varustuses)						

C - Kasutuseelne ülevaatus


4 - Ohutuskontroll

Kasutaja ja masina kaitsmiseks keelavad turvasüsteemid masina liikumise selle tööpiiridest väljapoole. Kui need turvasüsteemid on aktiivsed, on masin liikumatu ning mistahes muud liigutused on keelatud.

Kasutaja peab teadma selle turvavõtte olemasolust ning mõistma, et tegemist pole rikkega, vaid märgiga sellest, et masin on jõudnud oma töövõime piirile.

Tõstetavad töölad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise. Abisüsteemi (Overriding-süsteem) kasutamine on võimalik alumisest juhtpuldist, et hädaolukorras päästa töölaaval olevad inimesed.

Järgnevalt kirjeldatakse masina kasutamist ning vajalikke erikäsklusi.

Nende kirjelduse ja vajalikke nuppude ning lülitite asukoha leidmiseks :  vt jaotisi B 3.2 ja D 2 - Alumine pult ja B 3.3 ja D 3 - Ülemine pult.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.1 - TOIMINGUD HÄDASEISKAMISNUPPUDEGA

Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (15) ja (46)).
2	Pange alumise puldi lüliti ON/OFF (18) asendisse ON.
3	Pöörake valikulüliti (229) paremale, et aktiveerida alumine pult. LED (1 - 10) lähevad põlema.
4	Käivitage mootor aktiveerimisseadisega / varugeneraatori juhtseadisega (228).
5	Vajutage hädaseiskamisnuppu (15).
6	Veenduge, et mootor on seiskunud.
7	Ükski liigutus ei toimi.

Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi hädaseiskamisnupp (15).
2	Pange alumise puldi lüliti ON/OFF (18) asendisse ON.
3	Pöörake alumise puldi valikulüliti (229) vasakule, et aktiveerida ülemine pult.
4	Tõmmake välja ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46).
5	Käivitage mootor tõstetavalt töölavalt, kasutades mootori käivitamise/seiskamise valikulülitit (230).
6	Vajutage sisse ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46).
7	Veenduge, et mootor on seiskunud.
8	Ükski liigutus ei toimi.

Telgede puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmba hädaseiskamisnuppe(15, 46, E5).
2	Seadke valikulüliti ON/OFF (18) ON-le.
3	Telgede puldi aktiveerimiseks keerake pultide aktiveerimislüliti (229) võti keskmisse asendisse. Valgusdiodid süttivad.
4	Vajutage hädaseiskamisnuppu (E5). Valgusdiodid kustuvad.

4.2 - JUHTSEADISTE AKTIVEERIMINE

Kõigi liigutuste lubamiseks tuleb lükata liigutuste aktiveerimise lüliti.

Liigutuste aktiveerimise lüliti tüüp sõltub masina konfiguratsioonist ning võib olla järgmine :

- Juhthoova päästik töölava puldil (kui kuulub varustuse hulka).
- Jalapedaal korvis (Lisavarustusena).
- Aktiveerimisseadis alumisel juhtpuldil.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.3 - DETEKTOR RIKKIS

Masin on varustatud sisseehitatud rikete tuvastamise süsteemiga, mis teavitab kasutajat olemasolevatest riketest.

Rikkele omistatakse kindel kood.

Rikke kood on kirjas alumisel puldil.

Sõltuvalt rikke tüübist võib masin minna üle HALVENENUD TÖÖREŽIIMI, kus teatud liigutused blokeeritakse kasutaja turvalisuse tagamiseks.

Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

4.3.1 - Märgutulede testid

Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja hädaseiskamise surunupud töölava puldil ning alumisel puldil (vastavalt (46) ja (15)).
2	Seadke valikulüliti ON/OFF (18) ON-le.
3	Veenduge, et kuvaripaneeli märgutuled (1 - 10) lähevad põlema.
4	Veenduge, et kuvaripaneeli märgutuled kustuksid 1 sekundi möödudes.

Ülemisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi hädaseiskamise nupp (15).
2	Pöörake alumise puldi valikulüliti ON/OFF (18) asendisse ON.
3	Pöörake puldi aktiveerimise lüliti (229) vasakule, et aktiveerida ülemine pult.
4	Vajutage ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46) alla, seejärel tõmmake see välja.
5	Veenduge, et ülemise puldi kuvari märgutuled (101 - 117) lähaksid põlema.
6	Veenduge, et kuvaripaneeli märgutuled (101 - 117) kustuksid 1 sekundi möödudes.

4.3.2 - Sumistite testid

Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (15) ja (46)).
2	Seadke valikulüliti ON/OFF (18) ON-le.
3	Töölaval ja maapinnal olevad häiresignaalid hakkavad tööle.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.4 - MOOTORI AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUMINE

Mootor lülitub automaatselt välja järgmistes tingimustes :

- Vahelduvvoolugeneraator ei tööta.
- Mootori temperatuur on liiga kõrge.
- Õlirõhk on liiga madal.
- Hädaseiskamise nupp/nupud on sisse vajutatud.
- Masin ei ole pinges all.

4.5 - ÜLEKOORMUSE DETEKTORSÜSTEEM

Kui töölava (või platvormi) koormus ületab maksimaalse lubatud koormuse, siis kõik liigutused peatatakse 2 pultidest.

Ülemise ja alumise puldi alarmid lähevad tööle ning märgutuled teavitavad operaatorid ülekoormusest

Masina tavalise töörežiimi taastamiseks võtke töölavalt ära üleliigne koormus.

Veenduge iga päev, et masina sisselülitamisel lähevad märgutuled põlema :

- Veenduge, et ülekoormuse tuvastamise süsteem on aktiivne : Vt alumise juhtpuldi (6) ja ülemise juhtpuldi (30) märgutulesid.
- Veenduge, et alarmid on töökorras : Vt Sumistite testid

Antud seadet peab aeg-ajal kontrollima vastavalt toodud soovitudele Hooldusgraafik.

4.6 - ÕÖTSTELJED

Et parandada masina liikuvust raskesti läbitaval maastikul, on esitelg varustatud võnkemehhanismiga. Kui lahtikäiv osa on kokku pandud, lukustatakse võnkemehhanism lahti, et paranda masina püsivust ebatasasel maastikul. Kui lahtikäiv osa on lahti võetud, lukustab turvaseade võnkemehhanismi, et vähendada ümbermineku ohtu.

Mehhanismi peab iga päev üle vaatama ning veenduma, et silinder ega sellega seotud ühendused, sh hüdraulilised voolikud ei leki.

Antud varustust peab teatud ajavahemike tagant kontrollima vastavalt hooldusjuhendis toodud soovitudele.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.7 - KALDE PIIRAMISE SÜSTEEM

Mõlema puldi alarmid teavitavad kasutajat sellest, et masin ei ole kokku pandud ning asub kallakul, mille nurk on lubatust suurem.

Kui kalle on lubatust suurem ning lahtikäiv osa on lahti võetud, peatatakse poomi liikumine (Kõik standardid, v.a ANSI A92.6).

Kõik liigutused on keelatud.

Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.

Liikumise taastamiseks toimige järgnevalt :

1. Tõmmake teleskoop sisse tagasi.
2. Langetage poom.
3. Langetage vars.

Kalde kontrollimiseks alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Avage parempoolse osa kapott (asukoht komponentide skeemil) ja leidke kalde detektor (C28) alumise puldi vasakul poolel.
2	Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (15) ja (46)).
3	Pange valikulüliti ON/OFF (18) asendisse ON.
4	Pöörake puldi aktiveerimise lüliti (229) võti paremale alumise puldi aktiveerimiseks.
5	Käivitage mootor aktiveerimisseadisega / varugeneraatori juhtseadisega (228).
6	Pange masin kokku, kasutades poomi tõstmise valikulülitit (10), poomi sirutamise valikulülitit (9) ja varre sirutamise või tõstmise valikulülitit (47).
7	Kallutades kaldedetektorit (228), lükake see ettepoole ning hoidke selles asendis.
8	Tõstke poom poomi tõstmise valikulülitist (10), kuni nurk poomi ja horisontaalpinna vahel on suurem kui 10 kraadi.
9	Veenduge, et alarm hakkab tööle ning liikumine aeglustub.

4.8 - SÕIDUKIIRUSE PIIRAMINE

Masinal on olemas lüliti, mis lubab valida 2 sõidukiiruse, väikese ja suure kiiruse vahel.

Sõidukiirust saab valida juhul, kui masin pole lahti võetud. Korrigeerige noole asendit (kui on olemas varustuses), et juhi vaatevälja suurendada.

Lahtiklapitud masina korral on sõidukiirus piiratud, olgu sõidukiiruse valikulüliti (45) ülemisel juhtpuldil mis tahes asendis.

Kontrollige iga päev, et kiirus on piiratud 1 km/h (0.6 mph), kui :

- Poomi ja horisontaalpinna vaheline nurk on suurem kui 10°.
- Poom on välja sirutatud rohkem kui 400 mm (16 in) võrra.
- Vars on tõstetud kõrgemale kui 2 m (6 ft 7 in) tasapinna kohal.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.9 - LIIGUTUSTE KIIRUS

Järgmiste elementide liikumiskiiruse määrab liikumiskiiruse valikulüliti :

- Noole tõstmine/pööramine.
- Töölava pööramine/loodimine.

Liikumiskiirus sõltub kasutaja valikutest ja keskkonnast.

NB:MUUDE LIIGUTUSTE KIIRUSE MÄÄRAB JUHTHOOVA LIIGUTAMISE ULATUS.

4.10 - PARDALASUVAD ELEKTROONIKASEADMED

Masinad on varustatud eriotstarbelise kontrolleriiga, mis on koostatud masina funktsioonide jaoks.

Ära vaheta kontrollereid masinate vahel vastasel korral lähevad kaduma masinakohased andmed, parameetrid ja seadistused.

4.11 - RAADIUSEPIIRIK

NB:SELLE SEADME OLEMASOLU SÕLTUB MASINA KONFIGURATSIOONIST.

Raadiusepiiriku vilkuv valgusdiodid viitab sellele, et masina stabiilsuse tagamiseks on aset leidnud kontrollitud liigutus.

Liikumine aeglustub.

Liikumine ja uute toimingute alustamine on keelatud.

Raadiusepiiriku märgutuli põleb pidevalt, kui kasutaja nõuab liigutust, mis paneb masina väljuma raadiusepiirikust.

4.12 - TELJEPIKENDUS

Telgede pikendamine suurendab masina stabiilsust..

Kui teljed on sissetõmmatud, väheneb masina võimsus.

Võimalik on teha vaid järgmisi toiminguid :

- Pöörata pöördalust, kui poom on horisontaalasendis.
- Poomi tõstmine, kui pöördalus on otse.



Versioonile HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO :

Ümberminemise oht : Üle 25% kallaku korral on keelatud pöördaluse suunamise liigutuste teostamine.



Versioonile HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO :

Ümberminemise oht : Üle 19% kallaku korral on keelatud pöördaluse suunamise liigutuste teostamine.

Kui teljed on väljasirutatud, on võimalik teha kõiki toiminguid.

Telgede pikendamine on võimalik, kui masin on täielikult kokkuklapitud, nool horisontaalasendis allpool ja pöördalus otse.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.13 - SÕIDUSUMISTI

Üksnes standardi EAC jaoks. :

Igasugune sõidu- või tõstmisliigutus aktiveerib sumisti (pasuna).

4.14 - POOMI JUHTIMISSÜSTEEM

Üksnes HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO puhul

Ülemisest puldist juhtides sirutage välja teleskoop, nii et masin on kokkuklapitud.

Teleskoobi väljasirutamine peab peatuma, kui teleskoobi paremal küljel ilmub nähtavale 1 punane tapp.

Teleskoobi väljasirutamise peab katkestama otsekohe, kui see jätkub veel pärast 1 punase tapi nähtavale ilmumist.

Pöörduge süsteemi parandamiseks HAULOTTE Services®-i poole.



Ääristage tööpiirkond tõketega. Ärge kunagi kasutage rikkis masinat



A

B

C

D

E

F

G

H

I

D - Kasutusjuhised

1 - Kasutus

1.1 - SISSEJUHATUS

Tõstetavat töölava tohivad kasutada ainult vastavalt koolitatud ning kasutamisloa saanud töölised.

Enne kasutamist :

- Lugege läbi kõik kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutusnõuded, mis puudutavad tõstetava töölava kasutamist, veenduge, et olete nendest aru saanud, ning järgige neid alati.
- Lugege läbi kõik kehtivad kohalikud eeskirjad, veenduge, et olete neist aru saanud, ning järgige neid.
- Tutvuge masinaga, et oskaksite kõiki juht- ja hädaabisüsteeme korralikult kasutada.


1.2 - ALUMISE JUHPULDI FUNKTSIOONID

- Masina sisse- ja väljalülitamiseks kasutatakse võtmega lüliti (18).
- Puldi aktiveerimiseks asetage puldi aktiveerimise lüliti (229) soovitud asendisse.
- Alumine pult on sisse lülitatud ning aktiivne ainult siis, kui :
 - Alumise puldi hädaseiskamise nupp ei ole sisse vajutatud (Desaktiveeritud).
 - Masin on pinges all.
 - Valitud on alumine pult.
- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.

NB:HÄDASEISKAMISNUPU VAJUTAMINE EI LÜLITA VÄLJA MASINA PEATOIDET.

- Liigutus(t)e lubamiseks peab aktiveerimisseadis (228) olema aktiveeritud ja alla vajutatud. Juhul kui aktiveerimisseadis (228) on allavajutatud, lülitub see automaatselt välja, kui rohkem kui 8 s jooksul pole teostatud ühtegi liigutust.
- Aktiveerimisseadise (228) vabastamine liigutuse teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui aktiveerimisseadist vajutatakse uuesti, liigutus ei jätku. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülitid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Kui masin sisse lülitatakse, võetakse automaatse naasmisega lüliti arvesse vaid siis, kui see tuvastatakse neutraalses asendis.
- Aktiveerimisseadis / Avariipump
 - Kui soojusmootor töötab, saab lüliti kasutada ainult aktiveerimisseadisena.
 - Kui soojusmootor seisab, saab lüliti kasutada nii aktiveerimisseadise kui ka hädapumba juhtseadisena.

D- Kasutusjuhised

- "Overriding" süsteem : Alumine pult on mõeldud masina hooldamiseks ning hädaolukorras sekkumiseks. Vt  Jagu D 4.2 Töötaja päästmine töölavalt.
- Lülite seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel ning käivitamisel. Lüliti võib kasutada ainult siis, kui süsteem tuvastab selle neutraalses asendis. Järgmiseid lüliteid ei kontrollita :
 - Soojusmootori kiirendus
 - Vilkur (kui paigaldatud)
- Lüliti lubab mootorit käivitada ja seisata.
- Kiirendi (Kui funktsioon on olemas) : Lüliti lubab kiirendada mootorit maksimaalse kiiruseni.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
 - Kontroll masina sisselülitamisel.
 - Ülekoormus (kui paigaldatud).
 - Maksimaalse kalde ületamine, kui masin on lahtivõetud.
 - Hüdraulilise õli ülekuumenemine.
 - Valik: liigutused.
 - Valik: kulgliikumine.
 - Valik: liigutused ja kulgliikumine.
- Näidikud / Cluster : Kõik märgutuled kontrollitakse masina sisselülitamisel.

D - Kasutusjuhised

1.3 - ÜLEMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Ülemine juhtpult on pinge all ainult siis, kui :
 - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma).
 - Masin on sisselülitatud alumisest puldist.
 - Ülemine pult on valitud alumisest puldist.
 - "Overriding"-süsteem pole aktiivne.
- Rikkis juhthoovaga ei saa juhtida ühtegi liigutust. Kui rike on kõrvaldatud, on liigutus uuesti kättesaadav.
- Igal puldil on olemas hädaseiskamisnupp, mis peatab kõik liikumised ning seiskab soojusmootori (kui see on olemas). Hädaseiskamisnupp ei katkesta masina peatoidet.
- Masinal on aktiveerimissüsteem (228), mille peab liigutuste teostamiseks aktiveerima. Juhtul kui aktiveerimisseadis on sees üle 8 sekundi ning ühtegi liigutust ei valita, siis liigutusest keeldutakse. Enne mistahes muu liigutuse teostamist tuleb aktiveerimisseadis vabastada (lähtestada).
- Aktiveerimisseadise (228) vabastamine liigutuse teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Liigutused saavad jätkuda alles pärast juhtseadise neutraalasendisse naasmist.
- Kõik lülid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Kui masin sisse lülitatakse, võetakse automaatse naasmisega lüliti arvesse vaid siis, kui see tuvastatakse neutraalses asendis.
- Lülitite ja hoobide seisundit kontrollitakse masina sisselülitamisel. Lüliti või hoob võetakse arvesse ainult pärast seda, kui see on tuvastatud neutraalses asendis.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
 - Kontroll masina sisselülitamisel.
 - Ülekoormus (kui paigaldatud).
 - Lubatust suurem kalle, kui poom on välja sirutatud.
- Avariipump : Vt vastav alajaotus
- Näidikud - Kõik näidikud kontrollitakse
 - Masina sisselülitamisel.
 - Soojusmootori käivitamisel ülemisest puldist.



















Manööverdamise ajaks viige poom alati tagumise telje kohale liikumise suunas.



Manööverdamine kallakul :

- Paigutage masin alati kallaku suunas.
- Vars ja poom peavad alati olema täielikult sisse tõmmatud ning kokku pandud.
- Ära lasku kallakust suurel kiirusel.
- Ärge sõitke suure kiirusega kohtades, mis on kitsad või kus on palju esemeid. Kurvides hoidke kiirust kontrolli all.

D - Kasutusjuhised

Tähis	Tähendus
	<p>Masin on sisse lülitatud :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kiire vilkumine : Kui ülemine pult pole valitud või alumise/ülemise pulti hädaseiskamise nupp on alla vajutatud (masin on sisse lülitatud, kuid pult pole aktiivne) • Põleb pidevalt : Kui masin on sisse lülitatud
	<p>Aktiveerimispedaal :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Põleb pidevalt : Aktiveerimispedaal aktiveeritud ja valideeritud
	<p>Rikked :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kiire vilkumine : Kui on olemas mõni rike (käesolev rike)
	<p>Ülekoormus (Kui masin on varustatud kaalusüsteemiga) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kiire vilkumine : Kaalusüsteemi rike/ülekoormus • Pidev põlemine ülekoormuse korral
	<p>Kalle (kui paigaldatud) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Põleb pidevalt liiga suure kalde korral, sõltumata sellest, kas masin on kokku pandud või lahti võetud
	<p>Raadiusepiirik</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vilgub : Raadiusepiiriku kalibreerimise või piiramise rike • Pidev põlemine : Liikumine keelatud raadiusepiiriku poolt
	<ul style="list-style-type: none"> • Põleb pidevalt : Koormuse õige valik
	<ul style="list-style-type: none"> • Vilgub : Tsoonist 450 kg väljumine, kui valikulüliti asend on 450 kg¹ • Põleb pidevalt : Koormuse õige valik • Vilgub : Koormuse 450 kg valimise muutmise tsoonis 230 kg²
	<p>Korvi loodimine +/- 10° :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Põleb pidevalt, kui korvi ja horisontaalpinna vaheline nurk on +/- 10° ning liikumine on käimas
	<p>Madal kütuse tase</p>
	<p>Soojusmootori eelsoojendus :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Põleb mootori eelsoojenduse ajal • On kustunud, kui mootor käib või järelsoojenduse ajal
	<p>Mootori alarm :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Põleb väiksema mootoririkke korral (nt vesi gaasiõlis, ummistunud õhufilter...) • Põleb või vilgub mootori juhtseadme hallatava rikke korral
	<p>Peatage mootor :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Põleb suurema mootoririkke korral (nt mootori ülekuumenemine, õlisurve probleem, generaatori rike...) • Põleb mootori juhtploki hallatavate rikete korral
	<p>Vajalik DPF regeneratsioon :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab tugeva saastumise tõttu regeneratsiooni³
	<p>Käimas DPF regeneerimine, heitgaasi süsteemi (HEST) temperatuur on kõrge⁴</p>
	<p>DPF regeneratsioon deaktiveeritud⁵</p>

1. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
2. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
3. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
4. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
5. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

D - Kasutusjuhised

2 - Alumine juhtpult

2.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp (15) on välja tõmmatud.
- Pöörake võtmega lüliti ON / OFF (18) paremale, et masin sisse lülitada. Kuvaripaneeli märgutuled lähevad põlema.
- Pöörake pultide valikulüliti (229) paremale, et valida alusvankri juhtimise pult (alumine).
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti (228). Eelsoojenduse ajal sütivad märgutuled (LED 5), eelsoojendus käib. Mootor käivitub. Valgusdiodid kustuvad.
- Laske mootoril soojeneda.

NB: EELSOOJENDUSE KESTUS SÕLTUB MOOTORI TEMPERatuurIST.

Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti (228). Mootor seiskub.
- Pöörake võtmega lüliti (18) asendisse OFF.
- Masin on välja lülitatud. .

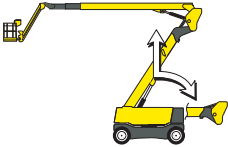
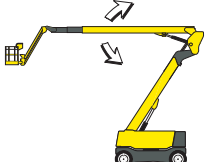
NB: MASINA VÄLJALÜLITAMINE ON KOHUSTUSLIK, ET VÄLTIDA AKU TÜHJENEMIST.

2.2 - LIIGUTUSTE JUHTIMINE

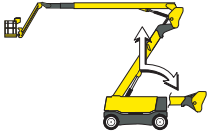
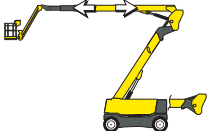
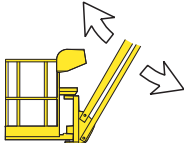
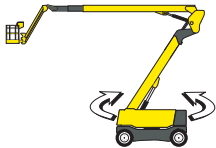
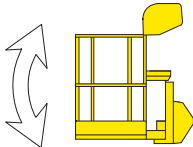
Tõstetavat töölava võib kallutada sõltumata sellest, mis kõrgusel teostatakse töid. Isegi kui liigutuste kiirus on aeglane, käsitsesge lüliteid ettevaatlikult.

NB: AKTIVEERIMISE LÜLITI (JALAPEDAALI) VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.

Alumise puldi juhtseadised

Juhtseadis	Tegevus
Varre tõstmine/ langetamine	 <p>Varre tõstmiseks lükka varre tõstmise/langetamise valikulüliti (47) ülespoole.</p> <p>Varre langetamiseks lükka varre tõstmise/langetamise valikulüliti (47) allapoole.</p>
Poomi tõstmine/ langetamine	 <p>Poomi tõstmiseks lükka tõstehooba (10) ülespoole.</p> <p>Poomi langetamiseks lükka poomi tõstmise valikulüliti (10) allapoole.</p>

D - Kasutusjuhised

Juhtseadis	Tegevus
Teleskoobi vaare väljasirutamine/ sissetõmbamine	 <p>Teleskoopi väljasirutamiseks lükka varre sirutamise või tõstmise valikulülitit (47).</p> <p>Teleskoopi sissetõmbamiseks lükka varre sirutamise või tõstmise valikulülitit (47).</p>
Teleskooppoomi väljasirutamine/ sissetõmbamine	 <p>Teleskoopi väljasirutamiseks lükka poomi sirutamise valikulülitit (9) vasakule.</p> <p>Teleskoopi sissetõmbamiseks lükka poomi sirutamise valikulülitit (9) paremale.</p>
Noole tõstmine/ langetamine	 <p>Noole tõstmiseks lükka noole valikulülitit (8) ülespoole.</p> <p>Noole langetamiseks lükake noole lülitit (8) allapoole.</p>
Pöördaluse pööramine	 <p>Päripäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise valikulülitit (14) vasakule.</p> <p>Vastupäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise valikulülitit (14) paremale.</p>
Töölava loodimine	 <p>Töölava ülespoole kallutamiseks keerake töölava loodimise valikulülitit (13) paremale.</p> <p>Töölava allapoole kallutamiseks keerake töölava loodimise valikulülitit (13) vasakule.</p>

2.3 - ALUMISE JUHTPULDI TÄIENDAVALD JUHTFUNKTSIOONID

Vilkuriga varustatud masinate puhul :

- Vilkuri sisselülitamiseks lükka vilkurilülitit (24) paremale.
- Vilkuri väljalülitamiseks lükka vilkurilülitit (24) vasakule.

D - Kasutusjuhised

3 - Töölava juhtpult

3.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Masina käivitamiseks :

Alumisel puldil :

- Veenduge, et hädaseiskamise nupp (15) on välja tõmmatud.
- Pöörake võtmega lüliti ON/OFF paremale, asendisse (18), et pult sisse lülitada ON.
- Tõstetava töölava LED (101) sütib.
- Pöörake puldi aktiveerimise lüliti (229) vasakule, et aktiveerida ülemine pult.

Ülemisel puldil :

- Veenduge, et hädaseiskamise nupp (46) on välja tõmmatud.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti (230). Eelsoojenduse ajal sütvad märgutuled (102) ja (5), vastavalt tõstetava töölava kuvapaneelil ning alumisel puldil. Eelsoojendus hakkab pihta ning mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

Mootori seiskamiseks :






- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti (230).

3.2 - SÕITMISE JA SUUNA JUHTIMINE

Kulgliikumise ja suuna juhtimiseks peab juhtseadiseid (33) liigutama samaaegselt aktiveerimispedaali vajutamisega.

Enne liikumahakkamist leidke üles rohelised/punased suunanooled alusvankril ning lava juhtimispuldil. Lükake kulgliikumise lüliti suunanoolte osutatud suunas.

NB:RASKESTI LÄBITAVAL MAASTIKUL LANGETAGE POOM LIIKUVUSE PARANDAMISEKS.

Juhtseadis	Tegevus
Roolimine 	Paremale pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit (33) pöidlaga paremale.
	Vasakule pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit (33) pöidlaga vasakule.
Sõidukiirus  	Suurel kiirusel sõitmiseks seadke sõidukiiruse valikulüliti (45) asendisse  .
	Väikesel kiirusel sõitmiseks (lühike sõit, lõpplähenemine, veokilt mahasõitmine) sea sõidukiiruse valikulüliti (45) asendisse  .

D - Kasutusjuhised

3.3 - LIIGUTUSTE JUHTIMINE

Valitud funktsiooni aktiveerimiseks vajutage samaaegselt alla aktiveerimisseadis (aktiveerimispedaal) ning liigutage vastava liigutuse juhtseadist.

Aktiveerimispedaal



Juhtseadis		Tegevus
Varre tõstmine/ langetamine		Lükka noole või varre asendi lülitit (36) tahapoole. Varre tõstmiseks lükka varre tõste-/langetushooba (28) ettepoole.
Poomi tõstmine/ langetamine		Lükka noole või varre asendi lülitit (36) ülespoole. Poomi tõstmiseks lükka poomi tõstehooba (49) ettepoole.
Noole tõstmine/ langetamine		Noole tõstmiseks lükka noole valikulülitit (37) ülespoole.
Pöördaluse pööramine		Lükka pööramishooba lülitit (49) vasakule päripäeva pööramiseks. Lükka pööramishooba lülitit (49) vasakule vastupäeva pööramiseks.

D - Kasutusjuhised

Juhtseadis	Tegevus
Töölava pööramine	Vastupäeva pööramiseks lükka töölava pööramise juhthooba (38) paremale. Päripäeva pööramiseks lükka töölava pööramise juhthooba (38) vasakule.
Töölava kompenseerimine	Töölava tõstmiseks lükka töölava loodimise valikulülitit (40) ettepoole. Töölava langetamiseks lükka töölava loodimise valikulülitit (40) tahapoole.
Teleskoobi vaare väljasirutamine/ sissetõmbamine	Lükka noole või varre asendi lülitit (36) tahapoole. Teleskoobi väljasirutamiseks lükka teleskoobi varre juhthooba (28) ettepoole. Teleskoobi sissetõmbamiseks lükka teleskoobi varre juhthooba (28) tahapoole.
Teleskooppoomi väljasirutamine/ sissetõmbamine	Lükka noole või varre asendi lülitit (36) ülespoole. Teleskoobi väljasirutamiseks lükka teleskooppoomi juhthooba (28) ettepoole. Teleskoobi sissetõmbamiseks lükka teleskooppoomi juhthooba (28) tahapoole.

3.4 - MUUD JUHTSEADISED

- Pasun : Signaali andmiseks lükake helisignaallülitit (43) paremale. Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub.
- Diferentsiaali lukk : Vajuta puutetundlikku diferentsiaaliluku lülitit (35).

D - Kasutusjuhised

4 - Telgede pult

4.1 - MASINA ETTEVALMISTAMINE



Valmistage masin enne telgede väljasirutamise või sissetõmbamise toiminguid selleks ette.

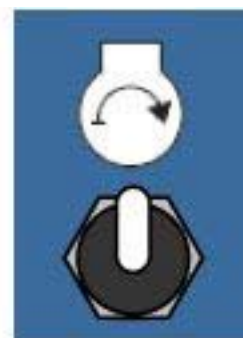
1. Asetage masina puldid 3 vastavalt alltoodud joonisele :

	Ülemine pult	
	Alumine pult	
	Telgede pikendamise pult (Masina tagumine pool)	

<p>Veendu kummalgi juhul, et hädaseiskamisnupp on väljaülitatud.</p>	
--	--

D- Kasutusjuhised

2. Mine alumise juhtpuldi juurde ja käivita masin.



3. Tõsta kraananoolt umbes 1m (3 ft 3 in).



4. Teljepikenduse puldi aktiveerimiseks lükka puldi aktiveerimise valikulüliti (229).

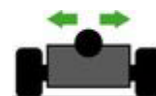


NB: SELLES ASENDIS ON ÜLEMISE JA ALUMISE PULDI JUHTSEADISED DESAKTIVEERITUD.

5. Telgede pikenduse puldile juurdepääsemiseks minge masina taha.

D- Kasutusjuhised

4.2 - TELJEPIKENDUSTE TÖÖ



4.2.1 - Tagatelje pikendus

Juhtkangide E1 ja E2 kasutamine (Vt joonis a).



- Telgede pikendamise juhtseadised ei toimi, kui mõlemad silindrid on väljasirutatud.
- Lülitage teljed alati enne masina kasutamist välja.

1. Langeta juhtkangi (E1).
 - Laadimissild laskub alla (vabaneb).
 - Masina kere tõuseb.
 - Rattad ei puutu enam maha.
2. Hoidke juhtimiskangi (E1) all ja langetage juhtimiskangi (E2) tagatelje pikendamiseks.



Telje väljasirutamise ajal töötab sumisti ja masina liikumine katkestatakse. Sumisti lõpetab heli, kui telg on täielikult pikendus ja laadimissild täiesti koos (sisse tõmmatud).

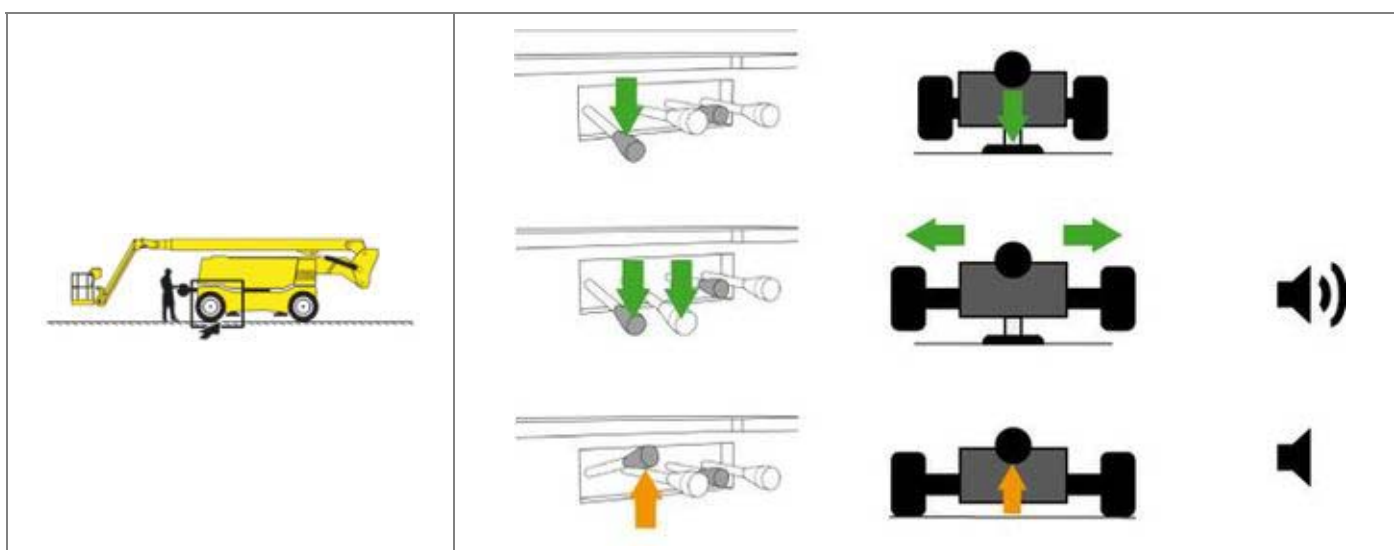
Kui tagatelg on täielikult pikendatud :

3. 1 2 s pärast sumisti heli lõppu laske juhtkang (E2) lahti.
4. Tõstke juhtkangi (E1).
 - Laadimissild tõmmatakse tagasi (sisse).
 - Kere laskub alla.
 - Rattad puutuvad maha.



Kui sumisti töötab liikumise ajal, on teljed kas lõpuni väljasirutamata või lõpuni sissetõmbamata.

Joonis a



D - Kasutusjuhised

4.2.2 - Esitelje pikendus

Juhtkangide E3 ja E4 kasutamine (Vt joonis b).



- Telgede pikendamise juhtseadised ei toimi, kui mõlemad silindrid on väljasirutatud.
- Lülitage teljed alati enne masina kasutamist välja.

1. Langeta juhtkangi (E3).
 - Laadimissild laskub alla (vabaneb).
 - Masina kere tõuseb.
 - Rattad ei puutu enam maha.
2. Hoidke juhtimiskangi (E3) all ja langetage juhtimiskangi (E4) tagatelje pikendamiseks.



Telje väljasirutamise ajal töötab sumisti ja masina liikumine katkestatakse. Sumisti lõpetab heli, kui telg on täielikult pikendus ja laadimissild täiesti koos (sisse tõmmatud).

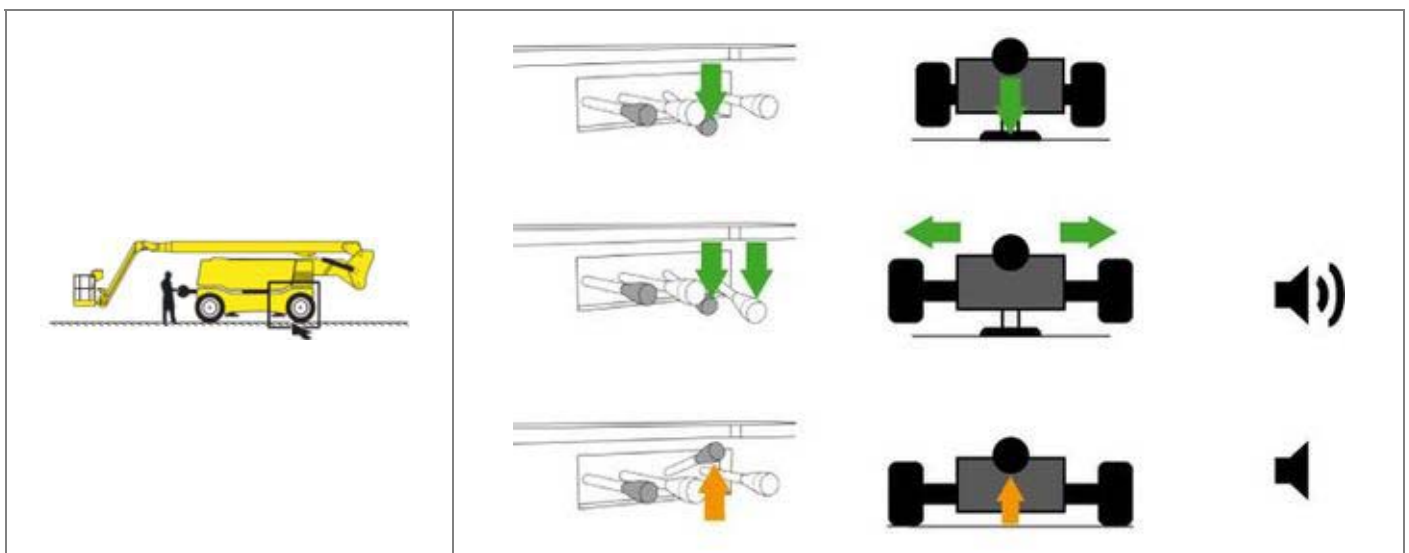
Kui tagatelg on täielikult pikendatud :

3. 1 2 s pärast sumisti heli lõppu laske juhtkang (E4) lahti.
4. Tõstke juhtkangi (E3).
 - Laadimissild tõmmatakse tagasi (sisse).
 - Kere laskub alla.
 - Rattad puutuvad maha.



Kui sumisti töötab liikumise ajal, on teljed kas lõpuni väljasirutamata või lõpuni sissetõmbamata.

Joonis b



D - Kasutusjuhised

4.3 - TELGEDE TAGASITÖMBAMINE

4.3.1 - Esitelje tagasitömbamine



Juhtkangide E3 ja E4 kasutamine (Vt joonis c).



Telgede sissetömbamise juhtseadised ei toimi, kui silindrid on väljasirutatud.

1. Langeta juhtkangi (E3).
 - Laadimissild laskub alla (vabaneb).
 - Masina kere tõuseb.
 - Rattad ei puutu enam maha.
2. Esitelje sissetömbamiseks hoidke juhtkangi (E3) all ja tõstke juhtkangi (E4).



Telje sissetömbamise ajal töötab sumisti ja masina liikumine katkestatakse. Sumisti lõpetab töötamise siis, kui telg on lõpuni sisse tõmmatud ja silinder täiesti alla laskunud.

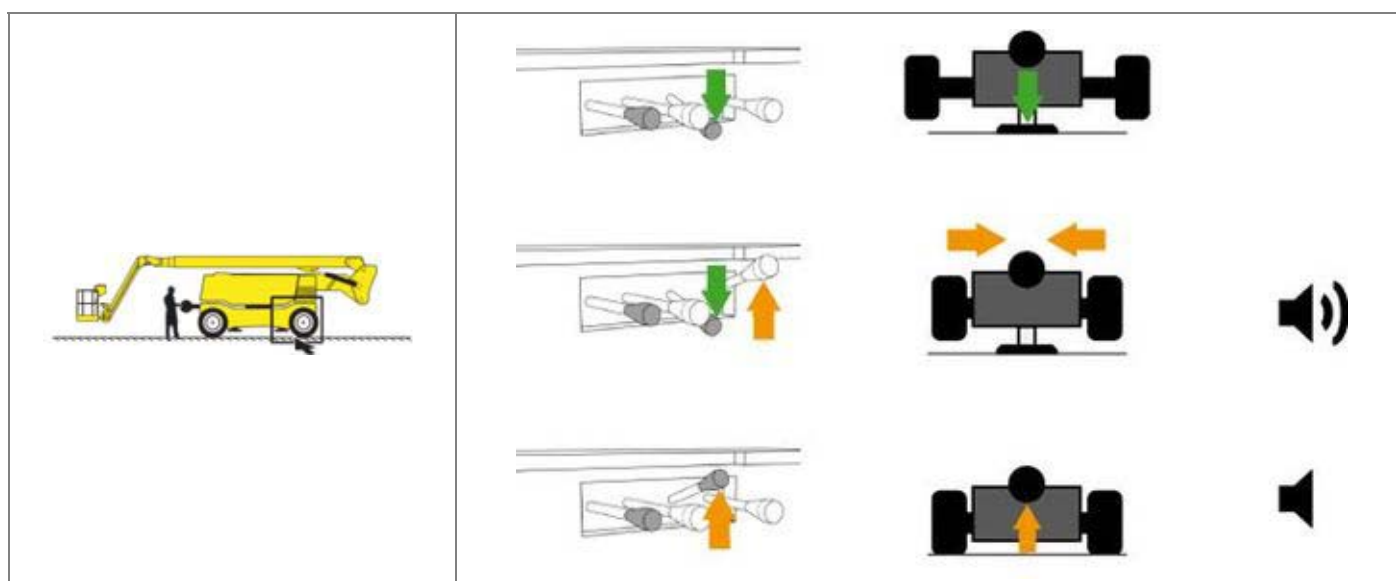
Kui esitelg on täiesti sees :

3. 1 2 s pärast sumisti heli lõppu laske juhtkang (E4) lahti.
4. Tõstke juhtkangi (E3).
 - Laadimissild läheb tagasi (sisse).
 - Kere laskub alla.
 - Rattad puutuvad maha.



Kui sumisti töötab liikumise ajal, on teljed kas lõpuni väljasirutamata või lõpuni sissetömbamata.

Joonis c



D - Kasutusjuhised

4.3.2 - Tagatelje tagasitõmbamine

Juhtkangide E1 ja E2 kasutamine (Vt joonis d).



Telgede sissetõmbamise juhtseadised ei toimi, kui silindrid on väljasirutatud.

1. Langeta juhtkangi (E1).
 - Laadimissild laskub alla (vabaneb).
 - Masina kere tõuseb.
 - Rattad ei puutu enam maha.
2. Esitelje sissetõmbamiseks hoidke juhtkangi (E1) all ja tõstke juhtkangi (E2).



Telje sissetõmbamise ajal töötab sumisti ja masina liikumine katkestatakse. Sumisti lõpetab töötamise siis, kui telg on lõpuni sisse tõmmatud ja silinder täiesti alla laskunud.

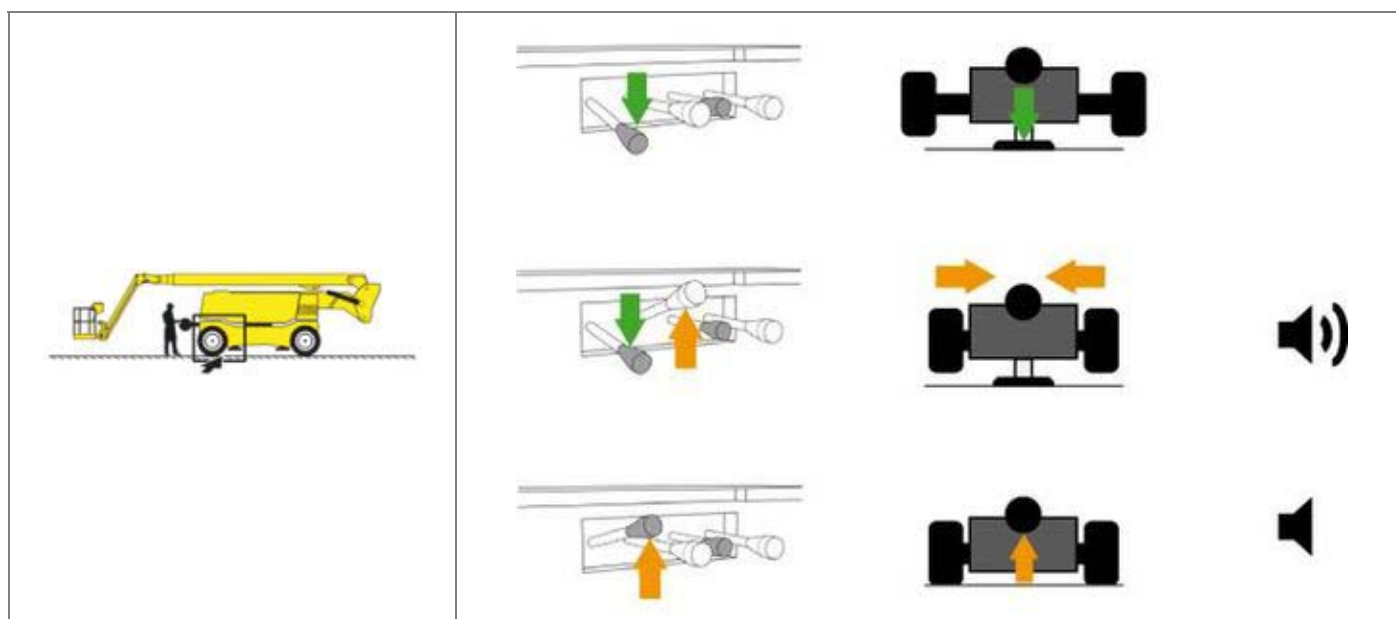
Kui esitelg on täiesti sees :

3. 1 2 s pärast sumisti heli lõppu laske juhtkang (E2) lahti.
4. Tõstke juhtkangi (E1).
 - Laadimissild läheb tagasi (sisse).
 - Kere laskub alla.
 - Rattad puutuvad maha.



Kui sumisti töötab liikumise ajal, on teljed kas lõpuni väljasirutamata või lõpuni sissetõmbamata.

Joonis d



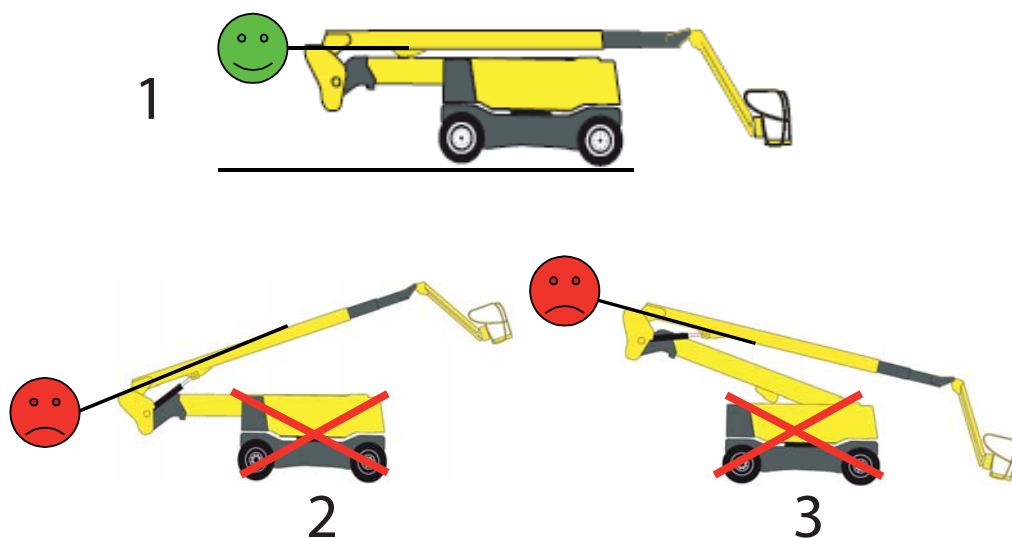
D- Kasutusjuhised

5 - Ühendusosa asendi kontrollimine



Veendu enne liikuma hakkamist, et mingi takistus manöövreid ei takistaks.

Ühendusosa asendi kontrollimine



Märgis	Kirjeldus
1	Kui ühendusosa on dekaleeritud, ei tohi masinat kasutada enne, kui õige asend ei ole uuesti sisse võetud
2	Eesmine ühendusülili
3	Tagumine ühendusülili

Ühendusülili uuesti kaleerimine toimub varre langetamise lõppemisel automaatselt.



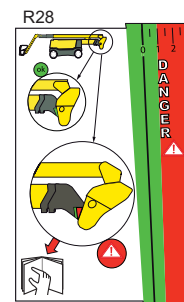
Veendu, et pärast iga töösükli oleks vars täiesti alla langetatud ja puhkaks pöördealusel.

Ühendusülili õige asendi kontrollimiseks peab vars olema üles tõstetud ja masina asuma tasasel pinnal. Ühendusülili ülemine tipp peab olema horisontaalne.

Ühendusülilil olev kleebis (R38) on teine kontrolliallikas.



Kui õiget asendit ei ole võimalik uuesti võtta, ei tohi masinat kasutada ja kutsuda tuleb SAV HAULOTTE Services®



D - Kasutusjuhised

6 - Raadiusepiirik

Üksnes HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO puhul

6.1 - PÕHIMÖTE

Kui masin piiratud ulatuses enne kui ülekanne on keelatud, süttib signaal (LED 113) ja teleskoop tuleb sisse tõmmata, et ülekanne oleks võimalik uuesti kasutada. Kui ulatus on piiratud tahapoole, tuleb poomi kergelt alla lasta, et ülekanne oleks võimalik kasutada.

6.2 - TOIMIMISVIIS

6.2.1 - Ettepoole ulatuse piirang

Kui teine teleskoopvars ei ole hakanud väljapoole liikuma: teleskooppoomi väljatõmbamine on piiratud piirkonnas A1 (poomi ulatus on max 14,2 m(46 ft7 in) või teleskoobil 2,40 m (7 ft 10 in)). Poomi liikumine peatatakse automaatselt(raadiusepiiriku valgusdiod on fikseeritud).

Kui teine teleskoop on pooleldi välja tõmmatud, siis on teleskooppoomi väljatõmbamine piiratud piirkonnas A2 (poomi ulatus on max 16,1 m(52 ft10 in) või teleskoobil 3,37 m (11 ft1 in)). Poomi liikumine peatatakse automaatselt(raadiusepiiriku valgusdiod on fikseeritud).

Kui teleskoopvars on täielikult välja tõmmatud, on teleskooppoomi väljatõmbamine piiratud piirkonnas A3 (Jagu G 3-Tööpiirkond). Poomi liikumine peatatakse automaatselt (raadiusepiiriku valgusdiod on fikseeritud). Kui on vaja poom piirkonnas A3 üles tõsta, käsib süsteem automaatselt teleskooppoomil sisse tõmbuda, et kasutaja jääks edasi stabiilsesse alasse.

Kui vars tõstetakse üles ülemisest puldist, tõmmatakse teleskooppoomil automaatselt sisse, et kasutaja jääks edasi stabiilsesse alasse(raadiusepiiriku valgusdiod vilgub). Kasutaja peab teleskooppoomi sisse tõmbama, et vars laskuda saaks.

6.2.2 - Tahapoole ulatuse piirang

Ülestõstetud poomi tõstmine : ülestõstmine katkestatakse automaatselt väärtusel 50°, kui vars ei ole täielikult üles tõstetud(raadiusepiiriku valgusdiod on fikseeritud).

D - Kasutusjuhised

7 - Pääste- ja hädaolukorra toimingud

7.1 - TÖÖVÕIMSUSE KADUMISE KORRAL

Juhul kui põhivooluallikas lakkab töötamast, lubab varuvooluallikas, mida toidab käivitusaku, juhtida liigutusi nii maapinnal olevast puldist kui tõstetava töölava puldist.

Kuna elektripumba energiaressurss on piiratud, soovitame poom võimalikult kiiresti langetada.

Elektripumpa saab kasutada ainult poomi langetamiseks hädaolukordades. Soovitatav on enne poomi langetamist teleskoop sisse tõmmata.

NB:KONTROLLIGE ELEKTRIPUMBA KORRASOLEKUT KORD KUUS. VT KASUTUSJUHENDIT

Vastavalt sellele, mis pulti viimati kasutati, vajutage ning hoidke all varugeneraatori valikulüliti (228) kas alumisel või (41) ülemisel puldil. Tõmmake poom sisse ning langetage see alumise puldi lülite (9) ja (10) abil või ülemise puldi lüliti (28) ning juhthooba (49) abil.

Kui kasutaja peab lahkuma kõrgele tõstetud lavalt hädaolukorras, peab ta kinni pidama järgmistest soovitustest :

- Väljuda tugevale ja püsikindlale konstruktsioonile.
- Töölavalt lahkumisel tuleb arvestada poomi läbipaine võimalusega.
- Ohutuse eesmärkidel peab kasutaja kasutama 2 turvarihma. Üks neist peab olema kinnitatud vastavasse kinnituskohta tõstetaval töölavalt ning teine kinnitatakse konstruktsioonile, millele kasutaja astuda tahab.
- Ärge lahkuge töölavalt enne, kui olete arvestanud selle painde-deformatsiooni võimalikkusega (liigutus).
- Kasutaja peab või kasutajad peavad lahkuma tõstetavalt töölavalt tavalise sissepääsu kaudu.

NB:ÄRGE VÕTKE RIHMASID TÖÖLAVA KÜLJEST, KUI UUELE KONSTRUKTSIOONILE ÜLEMINEK ON OHTLIK VÕI KUI SEE EI OLE VEEL LÖPPENUD. ÄRGE ÜRITAGE LAHKUDA TÖÖLAVALT POOMILE RONIDES. OODAKE ABI KOHALEJÕUDMIST, ET TÖÖLAVALT TURVALISELT LAHKUDA.

D - Kasutusjuhised

7.2 - TÖÖTAJA PÄÄSTMINE TÖÖLAVALT

Juhul kui tõstetava töölava kasutaja vajab abi (kui tal on halb olla, ta on saanud kannatada või jäänud kinni töölava ja mõne väliselemendi vahele, mis piirab ligipääsu puldile), peab maapinnale jäänud kasutaja tema abistamiseks juhtimiselementidele kiiresti ligi pääsema.

HAULOTTE® on varustanud masina maapinnal asuva hädajuhtimissüsteemiga, mille abil saab kasutaja ohutult alla tuua ja talle vajalikku abi osutada.

Vastupidiselt alumisele puldile, mida kasutatakse poomi langetamiseks, lubab süsteem tuua hädaolukorras alla tõstetavale töölavale kinni jäänud kasutaja isegi siis, kui mõni hädaseiskamisnupp on alla vajutatud või on tuvastatud ülekoormus.

Antud juhul peab maapinnal olev kasutaja pöörama alumise puldi lüliti (229) paremale, et muuta masina kasutamine võimalikuks. Masina turvaliseks juhtimiseks alumisest puldist tuleb aktiveerimisseadis (228) alla vajutada ning all hoida.

Toimimisviis :

- Pöörake puldi aktiveerimise lüliti (229) paremale alumise puldi aktiveerimiseks.
- Ülemise puldi lülitid ja hoovad ei toimi.
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp (15) on välja tõmmatud.
- Töölava allatoomiseks vajutage alla aktiveerimisseadis (228) ning lükake samaaegselt vastava liigutuse lülitit.
- Kui hädaseiskamisnupp (15) või turvasüsteem ei võimalda liigutusi alumise puldiga teha, kasutage allpool kirjeldatud süsteemi "override" :
 - Lükake alumisel juhtpuldil asuvat "overriding" (245)-süsteemi lülitit.
 - Lükake ülespoole ja samaaegselt hoidke "overriding"-süsteemi (245) lülitit, et sooritada vastavat liigutust.

NB: "OVERRIDING"-SÜSTEEMI TULEB KASUTADA AINULT ERANDKORRAS JA MITTE LIHTSATE HÄDAOLUKORRA TOIMINGUTE PUHUL.

D - Kasutusjuhised

7.2.1 - Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid

Ainult neil tingimustel lükake lüliti "overriding system" (245), mis asub kattekaane all, ja vajutage samal ajal töölava langetamise nuppu, kuni turvasüsteemid on desaktiveeritud (alarm peatunud) ja tavalised liigutused võimalikud või kuni päästjad pääsevad kasutajale ligi.

"Overriding"-süsteemi lüliti kattekaane all



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne.

7.3 - PUUDUB TÖÖVÕIMSUS

Põhitoiteallika ning varutoiteallika (elektripump) rikke korral ärge üritage teostada liigutusi hüdraulilise ploki käsitlemise kaudu, kui te ei ole läbinud HAULOTTE Services® vastavat koolitust. Kõik turvasüsteemid on desaktiveeritud, mis võib põhjustada teatud ohtusid. Masina oskamatu kasutamine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



Kui kasutajal ei ole võimalik ühelgi eespool kirjeldatud viisil maapinnale laskuda, pöörduge viivitamata HAULOTTE Services®-i poole.

D - Kasutusjuhised

8 - Transportimine

8.1 - TRANSPORDI KONFIGUREERIMINE



Laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimisrambid peavad masina kaalule vastu.
- Laadimisrambid on turvaliselt kinnitatud.
- Laadimisrampide haardumisala on piisavalt suur.
- Veoauto peab parkima siledal pinnal ning veenduma, et ta ei hakka masina laadimise või mahalaadimise ajal liikuma.

Ärge olge masinate vahetus läheduses või nende all peale- või mahalaadimise ajal.

Masin peab olema täielikult kokku pandud :

- Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.

Kallakust üles sõitmiseks valige väike liikumiskiirus.

Kui kallak on liiga suur, kasutage väikesele sõidukiirusele lisaks ka vintsi.

- Laske poom alla.
- Veenduge, et nool oleks piisavalt ülestõstetud, et vältida selle kontakti maapinnaga, kui masin on laadimiskaldteel.
- Sõitke aeglaselt veoki veoplatvormile.



Masin peab olema laaditud nii, et korv on pööratud veoki kabiini suunas.

- Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohtade külge (Osa D-Masina üldehitus).
- Enne transportimist lukustage pöördalus selle all oleva hingetelje abil (Osa D-Masina üldehitus).
- Vältimaks järske liigutusi ning materiaalseid kahjustusi masina transportimise ajal peavad nii korv kui poom olema kindlalt kinnitatud.
- Ärge pingutage liiga tugevalt poomi kinnitusrihmu.



Vale manööverdamise tõttu võib masin ümber minna ning põhjustada raskeid kehalisi ja materiaalseid kahjustusi.



Suunake poom alati masina teljele ja ronige nõlvadel, korv allapoole suunatud.



Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks : Kukkumisoht ( Jagu A 2.1.2).

D- Kasutusjuhised

HA41RTJ PRO soovitatav laadimisviis masina määrustepäraseks transportimiseks



D - Kasutusjuhised

8.2 - MASINA PEALELAADIMINE TRANSPORDIKS - HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO - HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO

Griezējgalda rotācija iespējama



Griezējgalda rotācija nav iespējama



D- Kasutusjuhised

HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO

Griezējgaldā rotācija iespējama

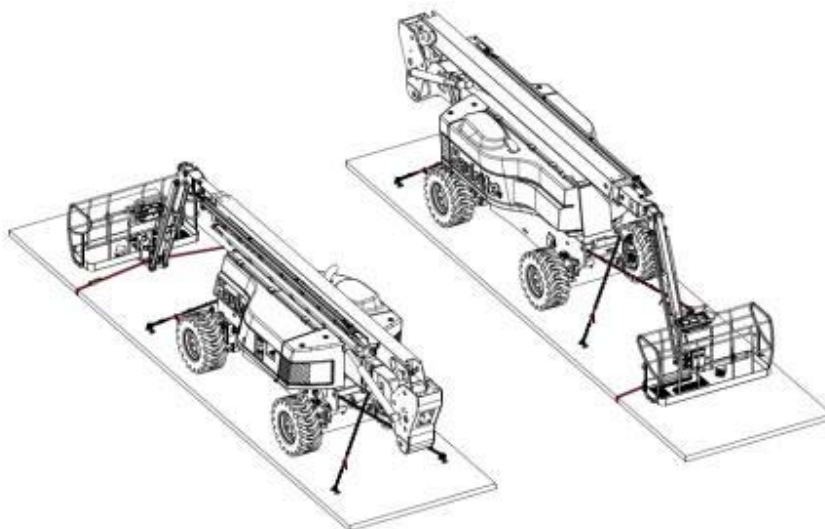


Griezējgaldā rotācija nav iespējama



D - Kasutusjuhised

Masina pealeladimine



NB: LUKUSTAGE PÖÖRDALUS LUKUSTUSSÕRMEGA ENNE MASINA TRANSPORTIMIST VEOAUTOS VÕI PIKAMAASÕITU.

8.3 - MAHALAADIMINE

Enne mahalaadimist veenduge, et masin on heas seisukorras.

- Eemalda pöördaluse lukustussõrm (Osa D-Masina üldehitus).
- Eemaldage rihmad.
- Valige ülemiselt puldilt aeglane sõidukiirus.
- Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist.



Hoiatus : Kui masin käivitatakse vahetult pärast transportimist, võib turvasüsteem tuvastada "vale" ülekoormuse, mis keelab liigutuste juhtimise tõstetava töölava puldist (ülemisest).

Süsteemi taaskäivitamiseks tõstke nool mõne sentimeetri võrra alusvankri puldist (alt).

D - Kasutusjuhised

8.4 - PUKSEERIMINE




Masina rikke korral võib seda pukseerida :

- Veenduge, et pukseerimise ajal poleks töötaval töölaual ühtegi töölist.
- Enne pukseerimist veenduge, et masin on kokku pandud ning pöördeplatvorm lukustatud.
- Lavale ei oleks midagi laaditud.

Rikkis masina pukseerimiseks lahutage rataste jõuülekanne.

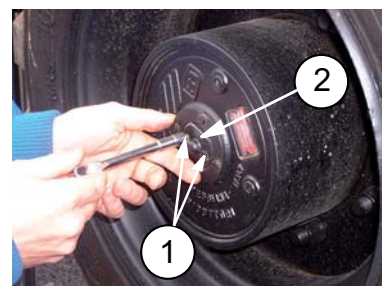
Teostage see toiming siledal pinnal ning blokeeritud ratastega.

Pukseerimise režiimis ei ole masina pidurid aktiivsed. Õnnetuste vältimiseks kasutage veolatti :

- Ärge ületage maksimaalset vabajooksu kiirust (Vt  Jagu B 4.1 - Tehnilised andmed).
- Ärge kasutage kallakul, mis on suurem kui 25%.

8.4.1 - Jõuülekanne lahutamine

1. Eemaldage 2 kinnituskrugi (1).
2. Eemaldage piiraja (2) kaas.
3. Keerake piiraja kaas ringi, nii et kumerus jääb reduktori poole.
4. Kinnitage piiraja kaas tagasi kohale.



Siduri lahutamisel on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.

8.4.2 - Jõuülekanne taasühendamine

Pärast masina parandamist ühendage rataste jõuülekanne.

1. Eemaldage 2 kinnituskrugi (1).
2. Eemaldage piiraja (2) kaas.
3. Keerake piiraja kaas ringi, nii et kumerus jääb reduktorist väljapoole.
4. Kinnitage piiraja kaas tagasi kohale.
5. Kontrollige õlitaset rattareduktoris.

D - Kasutusjuhised

8.5 - HOIUSTAMINE



Kui masinat ei kasutata, võib selle hoiustada selleks ette nähtud kohta. Kui seda hoiustatakse rohkem kui 3 kuud ilma kasutamata, tuleb käia ära teeninduses.



Mootori hoiutingimuste osas järgige tootjatehase poolt väljaantud kasutus- ja hooldusjuhendites esitatud suuniseid.

Masinat peab parkima turvalises ning selleks mõeldud alas sissetõmmatud poomiga; poom võib olla tõstetud, kuid ei tohi olla välja sirutatud. Veenduge, et töölava pole koormatud.

Ärge hoiustage ega jätke masinat seisma lahtiklapituna.

Veenduge, et kõik puldid ning ukсед on turvaliselt lukustatud.

Pöörake alusvankri (alumise) puldi võtmega lüliti vasakule (18), et peatada masin.

Veenduge, et pöördeplatvormi lukustussõrm on eemaldatud ning turvaliselt hoiule pandud.

Eemaldage süütevõti, et masinat ei saaks loata kasutada.



Kui masina noole alla jääb mõni takistus, ei tohi masinat lahtivõetuna hoiustada.



Vältimaks silindri varraste roostetamist nende hoiustamisel rohkem kui 1 kuu vältel :

- Normaalses õhukeskkonnas : tehke läbi silindrite täielik töösükkel iga 2 hoiustamiskuu tagant.
- Agressiivses keskkonnas (kõrge soolasusega õhukeskkond: mere läheduses, tööstusatmosfäär, kus õhku paiskub kloriidi ja/või kus on kõrge niiskuse tase >70%) soovitage rakendada allkirjeldatud kaitsetoiminguid :
 - Peske ja loputage kogu seadet puhta mageda veega.
 - Kuivatage silindri vardad puhuri abil.
 - Kandke viivitamatult peale lahusti baasil õli, mis jätab pärast lahusti aurustumist masina hoiustamisel õhu käes olevatele silindritele õlikihi.
 - Uuendage toote rakendust iga kuu.



Pärast masina pesemist veenduge, et see oleks õhu käes täielikult ära kuivanud, puuduks niiskus ning et osad poleks korrodeerunud (nt silindrivardad).

Ärge peske elektrilisi komponente, eriti veel survepesuriga. Pühkige elektriliste komponentide ümber oleva mustus ära kuiva lapiga.

D - Kasutusjuhised

8.6 - LAADIMINE TÖSTMISE TEEL

Enne mis tahes tegevust tõstukiga tuleb arvestada järgmiste asjaoludega :



Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.

Masinat võib kasutada ainult juhul kui :

- töötaja on läbinud vastava koolituse ja on kvalifitseeritud seda kasutama ettenähtud viisil.
- töötaja on läbi lugenud ja aru saanud masina kasutusjuhendis antud informatsioonist.

8.6.1 - Ohutusmeetmed

Masina kasutaja on vastutav selle eest, et tööalal ei viibi inimesi ega takistavaid objekte ja et töötamine on turvaline :

- Mootori heitgaasid sisaldavad kahjulikke keemilisi aineid. Mootor tohib käia ainult hästi õhutatavas paigas.
- Kui masinat kasutatakse suletud ruumides, tuleb veenduda, et heitgaasid suunatakse korralikult hoonest välja.

8.6.2 - Vajaminevad vahendid

- Isikukaitsevahendid (kindad, turvajalatsid, kaitseprillid jne)
- Standardne tööriistakast
- 2 tõstetraaversit 3 m (13 ft 1 in) 25 T
- 12 seeklit 12 T
- 4 troppi 4 m (13 ft 1 in) 8 T
- 4 troppi või ketti 4 m (13 ft 1 in) 12 T
- 2 troppi või ketti 6 m (19 ft 8 in) 12 T
- mudel HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO : 2 troppi või ketti 5,40 m (17 ft 9 in) 12 T
- mudel HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO : 2 troppi või ketti 5,20 m (17 ft 1 in) 12 T



Tehnilised andmed

Masina tüüp	Maksimaalne kaal
HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO	20100 kg (44321 lb)
HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO	23900 kg (52691 lb)


D - Kasutusjuhised

8.6.3 - Eelnevad tegevused

- Vaadata üle ümbritsev keskkond ja paigutada masin pinge all olevatest elektrijuhtmetest turvalisse kaugusse, nii et ükski masina osa ei asuks ohtlikus tsoonis. Jääda alati eemale kõrguses paiknevatest ohtudest.
- Järgida kohalikke eeskirju ning minimaalset ohutut kaugust elektrijuhtmetest.
- Seisata mootor.
- Eemaldada süütevõti.
- Veenduda, et peatoide ei ole ühendatud.
- Töötajate informeerimiseks sellest, et masin ei ole tõstmise ajal kasutatav, asetada käivitamise/seiskamise lülitite lähedusse silt kirjaga "MITTE KASUTADA".
- Töötajate, sõidukite ja mis tahes ratastel tehnika ohutus kauguses hoidmiseks tõmmata masina ümber turvalint.
- Eemaldada masinalt kõik osad, mis pole selle külge kinnitatud.
- Veenduda, et sõiduki, tõstemehhanismide, kettide, rihmade jt laadimisvahendite kandevõime on piisavalt suur ja et need peaksid vastu masina maksimaalsele kaalule.
- Kinnitada trossid AINULT masinal näidatud tõstmispunktidesse.

D - Kasutusjuhised

8.6.4 - Troppimine

Masin peab olema täielikult koos, teljed väljas ja pöördalus 90 ° raami telje suhtes. Sobivad tõstmispunktid on märgistatud järgmise sümboliga .

1. Asetada tõstetraaversid masinakere teljele.
2. Viia 4 troppi 4 m (13 ft 1 in) 4 T kahekordselt ümber telgede nii, et kaitsed oleks korralikult paigas. Kohendada korralikult, et vältida masina kahjustamist.



Veenduda, et telje kohal ei puutuks troppid juhtvarda ja selle liikuvate osade vastu.

Olla eriliselt tähelepanelik esileulatuvate osadega, sest need võivad troppe tõsiselt kahjustada.

3. Kinnitada troppid seeklite abil



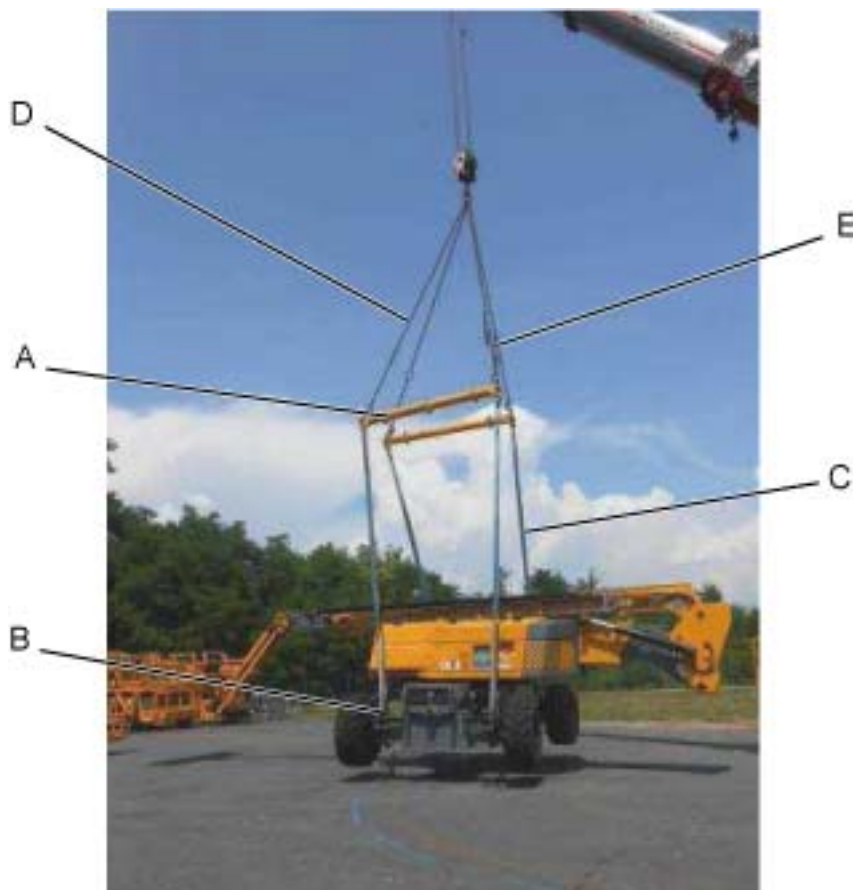
Reguleerida kõik täpselt sobivaks, et hoida masin loodis ja minimeerida selle kahjustumise riski.

D - Kasutusjuhised



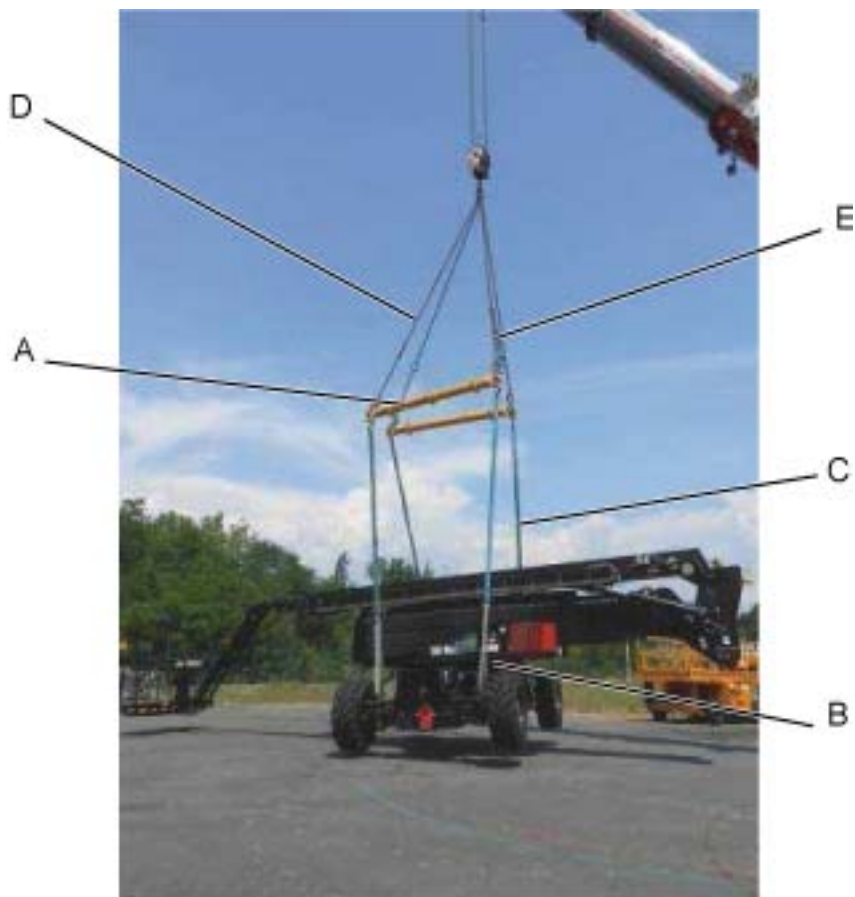
- Tõstmine peab toimuma väga ettevaatlikult.
- Masina liigutamine peab olema aeglane ja läbimõeldud, et vähendada masina kõikumist tõstmise käigus.
- Hoida masin alati nii madalal kui võimalik.

HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO



D - Kasutusjuhised

HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO



Märgis	Kirjeldus
A	2 pedaalid 3 m (9 ft 10 in) 25 T à 90 ° raami telje suhtes
B	4 troppi 4 m (13 ft 1 in) 8 T masina kinnitamiseks
C	4 troppi 4 m (13 ft 1 in) 12 T ja 8 seeklit 12 T kinnitusrihmade ning tõstetraaversite vahel
D	2 troppi 6 m (19 ft 8 in) 12 T ja 2 seeklit 12 T kinnitusrihmade ning tõstetraaversite vahel
E	mudel HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO : 2 troppi või ketti 5,40 m (17 ft 9 in) 12 T mudel HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO : 2 troppi või ketti 5,20 m (17 ft 1 in) 12 T

D - Kasutusjuhised

9 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks

Külma ilmaga laske mootoril soojeneda vähemalt 5 min enne ükskõik mis funktsiooni kasutamist, vältides sellega hüdraulilise süsteemi kahjusta saamist.

Väga külmas keskkonnas töötamiseks peavad masinad olema varustatud külma käivitamise seadmetega.

Mootori käivitamiseks miinuskraadidega peaks vajaduse korral kasutama lisaakut.

Kui mootor ei käivitu, peaks ta pikemaks ajaks seisma jätma. Laske tal enne uut käivitamist mõned minutid "jahtuda". Kui mootor ei käivitu pärast mitut katset, otsige lahendust mootori hooldusjuhendist.

NB: ESIMEST KORDA PEAB MOOTORIT ALATI KÄIVITAMA ALUMISEST PULDIST.

9.1 - MOOTORIÕLI

Õli viskoossuse määr SAE sõltub minimaalsest õhutemperatuurist mootori käivitamisel ning maksimaalsest õhutemperatuurist mootori kasutamise ajal.

Üldiselt on soovitatav kasutada võimalikult kõrge viskoossusega õli, mis vastaks käivitamis-temperatuuri nõuetele.

Mootoriõli viskoossus		
Viskoossusindeks	Õhutemperatuur	
	Minimaalne	Maksimaalne
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

API klassifikatsioon

Kütuse tüüp	Mootoriõli klassifikatsioon
Suure väävlisisaldusega kütused ≤ [0.05% (500 ppm)] Väävlisisaldus < 0.50% (5000 ppm)	API CJ-4 või CK-4 (Kui kasutatav mootoriõli on suure väävlisisaldusega, vahetage mootoriõli sagedamini (umbes poole lühemad õlivahetusintervallid))

NB: LISAINFOT SOOVITATUD MOOTORIÕLI KOHTA LEIATE MASINAGA KAASASOLEVAST MOOTORI JUHENDIST.

D - Kasutusjuhised

9.2 - HÜDROÕLI

Väliskeskkonnatingimused võivad masina töövõimet vähendada, kui hüdraulilise õli temperatuur ei jää optimaalsesse vahemikku.

Hüdraulilist õli peaks seega valima ilmatingimustest lähtudes. Vt järgnevat tabelit.

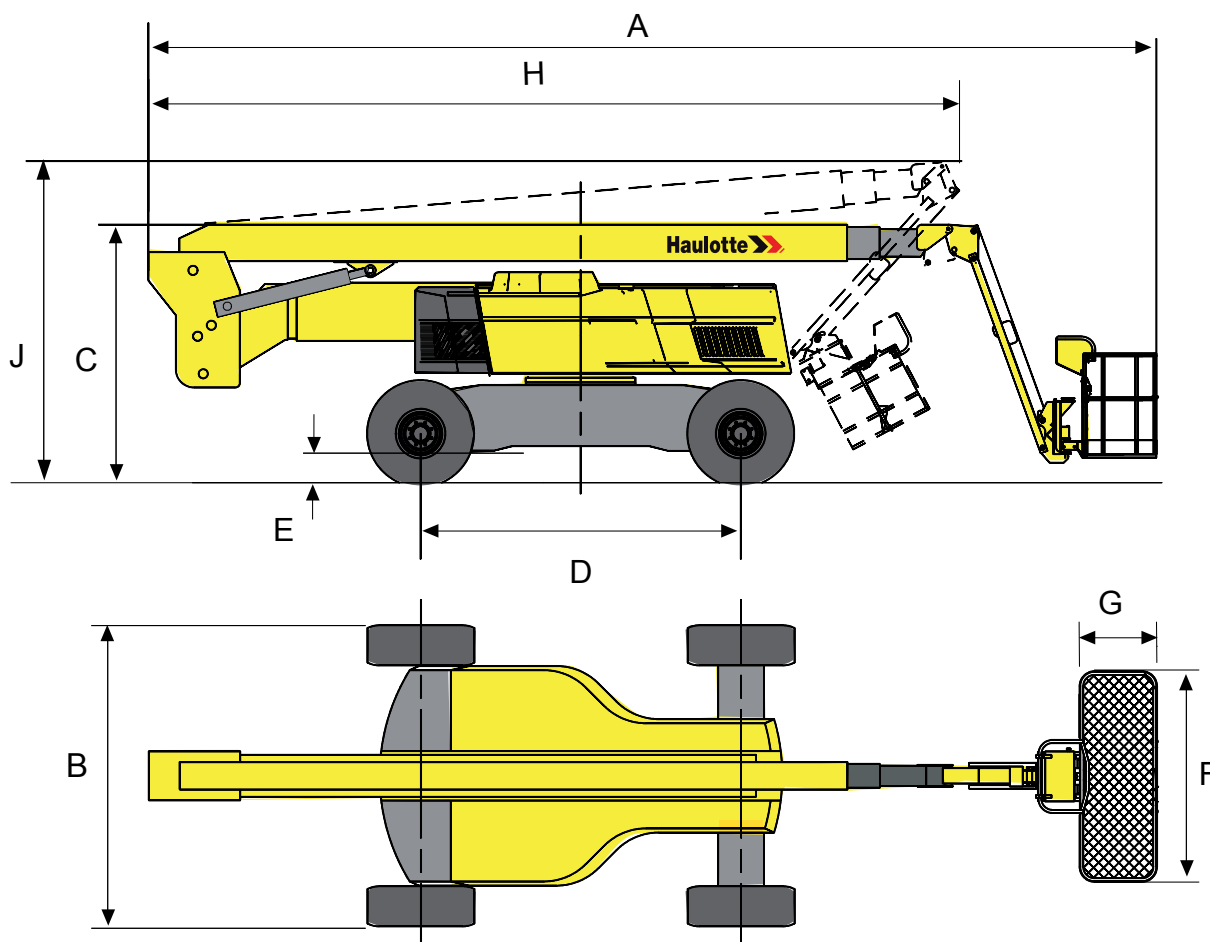
Keskkonnatingimused	SAE viskoossusklass
Ümbritsev temperatuur - 15°C (5°F) kuni + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Ümbritsev temperatuur - 35°C (- 31°F) kuni + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Ümbritsev temperatuur 0°C (+ 32°F) kuni + 45°C (+ 113°F)	HV 68

NB: KUI ÕHUTEMPERATUUR ON + 15°C (59°F) VÕI KÕRGEM, ON SOOVITATAV MADALA TEMPERATUURI JAOKS MÕELDUD ÕLI VÄLJA VAHETADA. ÄRGE SEGAGE OMAVAHEL ERINEVATE TOOTJATE VÕI ERI TÜÜPI ÕLID.

E- Üldine kirjeldus

1 - Masinate mõõdud

Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks - Juurdepääsuasend.



E- Üldine kirjeldus

Standardid CE, UKCA, AS ja EAC

Masin		HA32RTJ PRO		HA41RTJ PRO	
Märgis	Andmed - Mõõdud	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Kogupikkus	11,70 m	38 ft 5 in	13,10 m	43 ft 0 in
B	Kogulaius	2,53 m	8 ft 3 in	2,53 m	8 ft 3 in
C	Kogukõrgus	2,80 m	9 ft 2 in	2,99 m	9 ft 9 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	3,50 m	11 ft 5 in	3,50 m	11 ft 5 in
E	Kliirens	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Platvormi mõõdud	2,44 x 0,915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in	2,44 x 0,915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in
F X G	vaid Jaapani puhul Platvormi mõõdud :	1,50 x 0,8 m	4 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,50 x 0,8 m	4 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Ladustamispikkus	8,90 m	29 ft 2 in	11 m	36 ft 1 in
J	Ladustamiskõrgus	3,60 m	11 ft 10 in	3,95 m	13 ft 0 in

Standardid ANSI ja CSA

Masin		HA100RTJ PRO		HA130RTJ PRO	
Märgis	Andmed - Mõõdud	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Kogupikkus	11,70 m	38 ft 5 in	13,10 m	43 ft 0 in
B	Kogulaius	2,53 m	8 ft 3 in	2,53 m	8 ft 3 in
C	Kogukõrgus	2,80 m	9 ft 2 in	2,99 m	9 ft 9 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	3,50 m	11 ft 5 in	3,50 m	11 ft 5 in
E	Kliirens	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Platvormi mõõdud	2,44 x 0,915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in	2,44 x 0,915 m	8 ft 0 in x 3 ft 0 in
F X G	vaid Jaapani puhul Platvormi mõõdud :	1,50 x 0,8 m	4 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,50 x 0,8 m	4 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Ladustamispikkus	8,90 m	29 ft 2 in	11 m	36 ft 1 in
J	Ladustamiskõrgus	3,60 m	11 ft 10 in	3,95 m	13 ft 0 in

E- Üldine kirjeldus

2 - Masina põhiosade massid

NB: TÜHJADE PAAKIDEGA MÕÕDETUD MASSID.

Masinaosa	HA32RTJ PRO - HA100RTJ PRO	HA41RTJ PRO - HA130RTJ PRO
Masinakere kogumass	7190 kg - 15851 lb	
• Iga ratta mass	410 kg - 904 lb	
Pöördaluse koostu mass	3115 kg - 6867 lb	3460 kg - 7628 lb
• Vasturaskuste mass - Pöördalus	2 x 1450 kg - 2 x 3197 lb	2 x 1850 kg - 2 x 4079 lb
• Mootori + mootori korpuse mass	Mootor PERKINS : 554 kg + 100 kg - 1222 lb + 220 lb	
• Akude mass	45 kg - 99 lb	
Varrekoostu mass	2600 kg - 5730 lb	4520 kg - 9960 lb
Poomikooostu mass	2130 kg - 4695 lb	2585 kg - 5700 lb
Noolekoostu mass	168 kg - 370 lb	170 kg - 375 lb
Töölavakomplekti kogumass	192 kg - 423 lb (Kaitsepiirdega korv) 198 kg - 437 lb (Väravaga korv)	

3 - Akustika ja vibratsioonid

Akustilised ja vibratsiooni andmed on esitatud järgmiste tingimuste juures :

- Töökohale mõjuv tekitatav õhumüra on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.
- Tagatud müravõimsustase LWA (märgitud tootele) on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2000/14/CE.
- Masinast lähtuv ning kätele ja kogu kehale mõjuv vibratsioon on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.

Andmed	
Müraõhu tase töökohal	≤ 74 dBA
Tagatud müravõimsustase	108 dBA
Kätele mõjuv vibratsioon	Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kätele ei ületa 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Kehale mõjuv vibratsioon	Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kogu kehale ei ületa 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E- Üldine kirjeldus

4 - Ratas ja rehv

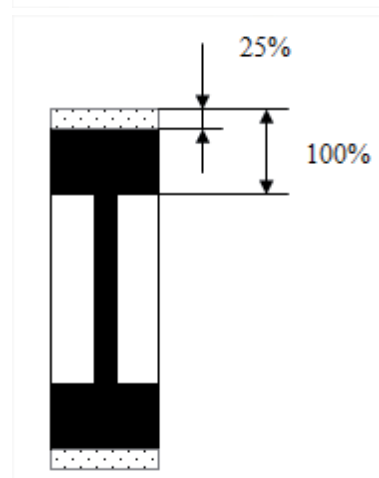
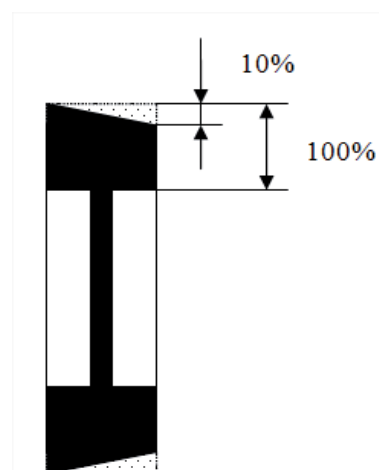
4.1 - TEHNILISED ANDMED

Masinaosa	Standardrattad
Viitenumber	OTR 445/65-22.5 18 plys
Tüüp	Vahuga täidetud
Rataste mass	387 kg - 0, + 37 kg (853 lb - 0, + 82 lb)
Suurus	Läbimõõt : 1100 mm +/- 80 mm (44 in +/- 4 in) Laius : 438 mm +/- 20 mm (18in +/- 1 in)
Pingutusmoment	650 Nm (479 ft lb)

4.2 - ÜLEVAATUS JA HOOLDUS

Asendage rattad ja rehvid järgmistel tingimustel :

- Rumm on pragunenud, kahjustunud, deformeerunud või muul viisil vigane
- Rehv on kahjustunud :
- Kogu rehvi paksuse ulatuses on kummist küljeseinas sisselõige või auk > 3 cm (2 in).
- Välispinnal või küljel on selgestinähtav muhk.
- Mõni rattapolt on kahjustunud.
- Küljsein on kahjustunud või kulunud sedavõrd, et tugevdustraata on nähtaval.
- Toetuspind on ühtlaselt kulunud rohkem kui 25%



Veljed ja rehvid on masina stabiilsuse olulisimad osad. Turvakaalutlused :

- Kasutage üksnes HAULOTTE®-i varuosi, mis vastavad masina tehnilistele andmetele. Vt varuosakataloogi.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge kunagi asendage vahttäidisega rehvi õhkrehviga.

E- Üldine kirjeldus

Vahetamine :

- Keerake lahti paigaldatava ratta mutrid.
- Tõsta masinat tungraua või vintsi abil.
- Keerake lahti ratta mutrid.
- Eemalda ratas.
- Paigalda uus ratas.
- Langeta masin maapinnale.
- Suruge ratta mutrid selleks ettenähtud ... Vt hooldus- ja parandusjuhendit.

NB: KUI MÕNI RATAS VAHETATAKSE VÄLJA, JÄLGIDA TURVISE SUUNDA (MIS NÄITAB PÖÖRLEMISUUNDA EDASPIDISÕIDU SUUNAL) KONTROLLIMAKS, ET RATAS ON KORRALIKULT PAIGALDATUD.

E- Üldine kirjeldus

5 - Lisavarustus

5.1 - PARDAGENERAATOR

5.1.1 - Kirjeldus

Töölaval olev lisavooluvõrk saab toidet hüdroelektrilisest generaatorist. Generaator asub mootoriplokis. Generaatorit saab käivitada kipplülitist, mis asub alumisel juhtpuldil. Voolutugevus ja -pinge sõltuvad paigaldatud lisadest.

5.1.2 - Andmed

Nimi- väljundvõimsus	Põhiväljundpinge	Vahelduvvoolu sagedus	Faasid	Reguleerimispiirkond
3,5 kw	230 V	50 Hz	Ühefaasiline	Euroopa Ühenduse turg
3,7 kw	115 V	50 Hz	Ühefaasiline	Ühendkuningriigi turg
3,7 kw	110 V	60 Hz	Ühefaasiline	Ameerika turg
6,5 kw	400 V	50 Hz	Kolmefaasiline	Euroopa Ühenduse turg ja Austraalia turg
9 kw	210 V	60 Hz	Kolmefaasiline	Ameerika turg
9 kw	120 V	60 Hz	Ühefaasiline	Ameerika turg

5.1.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege läbi kõik juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Veenduge, et keegi ei oleks töölava all.
- Veenduge, et töövahendi nõutud pinge vastaks voolupingele.
- Ärge koormake üle toiteahelat.
- Ärge kasutage elektriseadmeid märjas keskkonnas.
- Ärge ületage maksimaalset nimijõudlust.



Aluse voolupistik ei tohi kokku puutuda veejoa ega kõrgsurvepuhastiga.

E- Üldine kirjeldus


5.1.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Veenduge, et generaator on kindlalt kinnitatud ning et ei oleks puudu- või lahtiolevaid osi ega muid kahjustusi.
- Kontrollige enne kasutamist voolikuid ja veenduge, et ei oleks lekkeid või kahjustusi.
- Kontrollige rihmade ja kaablite seisukorda.


5.1.5 - Kasutus

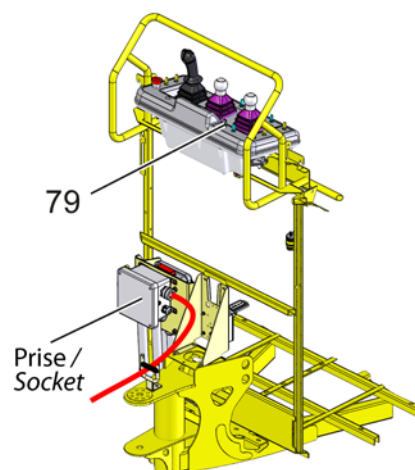
Pingestamine :

- Käivitage masin.
- Enne kasutamist soojendage mootorit 15 min.
- Lükake generaatori juhthooba 79 paremale generaatori aktiveerimiseks ülemisest juhtpuldist. ( Jagu B - Ülemine pult)
- Ühendage tööriist pistikupessa.
- Ühendage pistik vooluvõrku või tõmmake vooluvõrgust välja igal ajal.

NB: KUI GENERAATORI LÜLITI ON SISSE LÜLITATUD, SIIS EI TOHI MASINAT LIIGUTADA.

Väljalülitamine :

- Eemaldage tööriist pistikupesast.
- Lükake generaatori juhthooba 79 vasakule generaatori deaktiveerimiseks. ( Jagu B - Ülemine pult).
- Masina töö on jälle aktiveeritud.



E- Üldine kirjeldus

5.2 - KEEVITUSSEADE

5.2.1 - Kirjeldus

Hoidik on mõeldud keevitusseadme (mudeli tüüp Miller CS280) paigaldamiseks töölavale paigaldatud hoidikule. Keevitusseade peab olema õigesti kinnitatud hoidikule flantsidega, mis tarnitakse seadmega.

5.2.2 - Andmed

Masinaosa	Andmed
Komplekti mass	10 kg (22 lbs)
Keevituskomplekti maksimaalne mass (Hoidik + keevitusseade)	30 kg (65 lbs)

5.2.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Ärge kasutage lisavahendit muude seadmete kinnitamiseks. Lisavahend on mõeldud ainult keevitusseadme Miller CS280 kinnitamiseks
- Ärge hoidikut üle koormake. Veenduge, et hoidik on kindlalt töölavale ja keevitusseade on kinnitatud kinnitusplaadiga.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, keevitusseadme, kasutajate, seadmete ning muude töövahendite kogumass ei tohi ületada nimijõudlust.
- Alus peab alati asuma lava piirides.

5.2.4 - Kasutuseelne ülevaatus



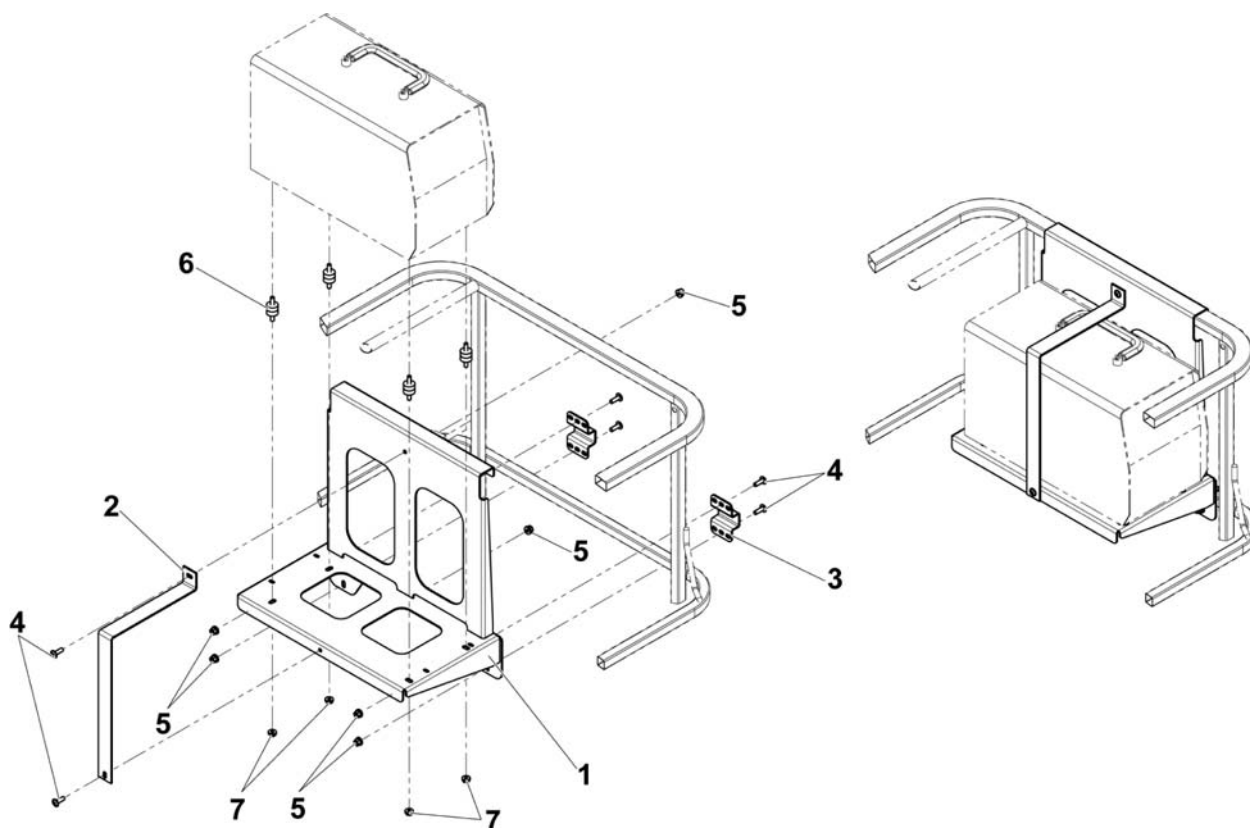
- Kontrollige, et hoidikul ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Kontrollige, et hoidja on kindlalt töölavale kinnitatud.
- Kontrollige, et hoidjale on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.

5.2.5 - Kasutus

- Asetage keevitusseade alusele.
- Kinnitage keevitusseade hoidikule flantsidega, mis tarnitakse seadmega.

E- Üldine kirjeldus

5.2.6 - Monteerimine - Demonteerimine



Märkis	Kirjeldus
1	Hoidik
2	Kinnitusplaat
3	Flants
4	Kruvi
5	Mutrid
6	Summutusplokk
7	Mutrid

- Asetage hoidik (1) nii, et flants oleks üle horisontaalse piirdetoru otsa.
- " 2 flantsi (3), 4 kruvi (4) ja 4 mutri (5) abil kinnitage hoidik keskmise horisontaalse piirdetoru külge".
- Pingutage riistvara kuni soovitatud pingutusmomendini.


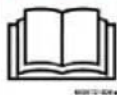
NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 NM (15 FT LBS)

- Asetage keevitusseade hoidikule (1).
- "Kinnitage keevitusseade hoidiku külge 4 kummipuksliigendi (6), 4 mutri (7), 6 mutri (5) ja kinnitusplaadi (2) abil".
- Paigaldage kinnitusplaat (2) keevitusseadmele ja kinnitage see hoidiku külge 2 kruvi (4) ja 2 mutri (5) abil.

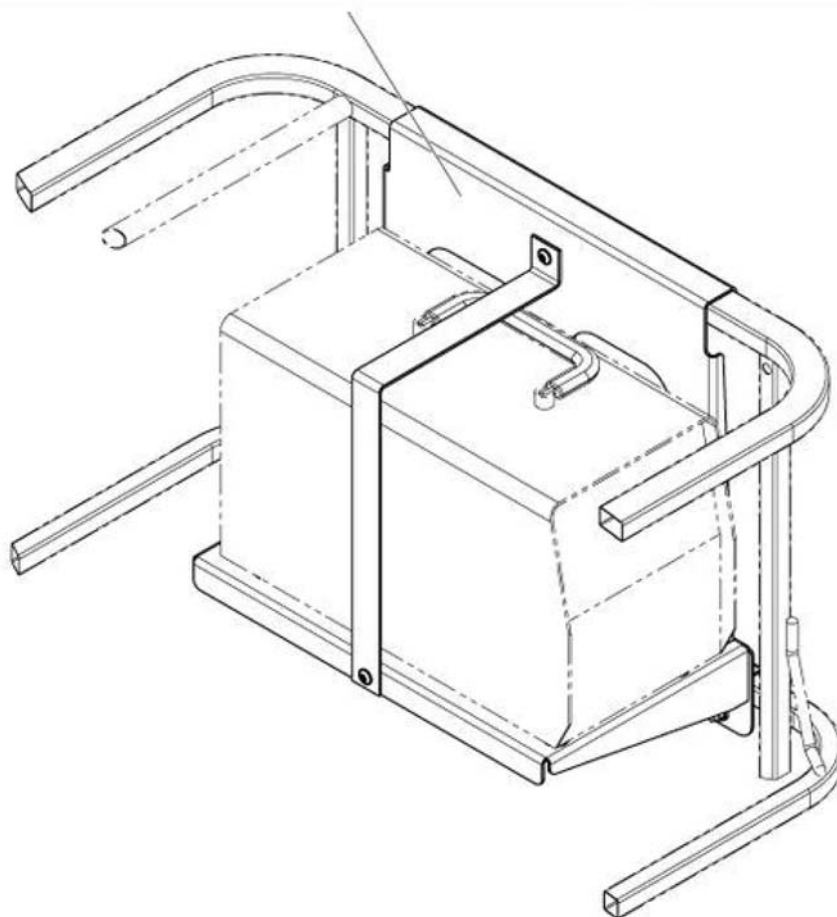
E- Üldine kirjeldus

5.2.7 - Erisildid

-i siltide asukohad

		DANGER - PELIGRO OVERTURNING HAZARD Do not exceed platform capacity in combining weight of occupants, tools, support, materials and any other equipment. Secure firmly support to platform and material to support. Failure to comply will result in death or serious injury.	RISQUE DE RENVERSEMENT Ne pas dépasser la capacité de la nacelle en combinant la masse des occupants, des outils, du support, des matériaux et de tout autre équipement. Attacher fermement le support à la nacelle et le matériel sur le support. Le non-respect des instructions causera des blessures graves ou mortelles.	RIESGO DE VUELCO No sobrepasar la capacidad de la plataforma combinando a la masa de los ocupantes, los instrumentos, del soporte, los materiales y de otro equipo. Atar firmemente el soporte a la barquilla y el material sobre el soporte. El no respeto de las instrucciones causará heridas graves o mortales.

1



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Ümberminemise oht	1	4000131830

E- Üldine kirjeldus

5.3 - TORUTÖÖDE KOMPLEKT

5.3.1 - Kirjeldus

See lisaseade on ette nähtud torude ja voolikute transpordi lihtsustamiseks. See koosneb 2 toest, mis kinnituvad platvormi tagaküljele. Toru tuleb asetada tugelede ja neile rihma (ei sisaldu komplektis) abil kindlalt kinnitada.

5.3.2 - Andmed

Masinaosa	Andmed
Komplekti mass	8 kg (20 lbs)
Komplektile kinnituv varustuse mass	80 kg (175 lbs)
Koorma maksimaalne pindala	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft)
Maksimaalne lubatud tuulekiirus	12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph

5.3.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- See lisavahend on ettenähtud lattide ja torude transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, koorma, kasutajate, tööriistade ja muu varustuse kogumass ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge laadige peale torusid, mille pindala ületab suurima lubatud pindala. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.
- Paigaldage komplekt alati platvormi siseküljele. Paigaldage komplekti alumine äär nii, et see toetub platvormi põhjale.
- Hoidke manööverdamise ajal koormat tööpiirkonnas asuvatest takistustest turvalises kauguses.

5.3.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerdus ega rebenenud.
- Veenduge, et koorem ja lisaseade ei takista ligipääsu lavale ega juhtimisseadmele.
- Veenduge, et lisaseade ja koorem ei piira vaatevälja tööpiirkonnas manööverdamise ajal.

E- Üldine kirjeldus

5.3.5 - Kasutus

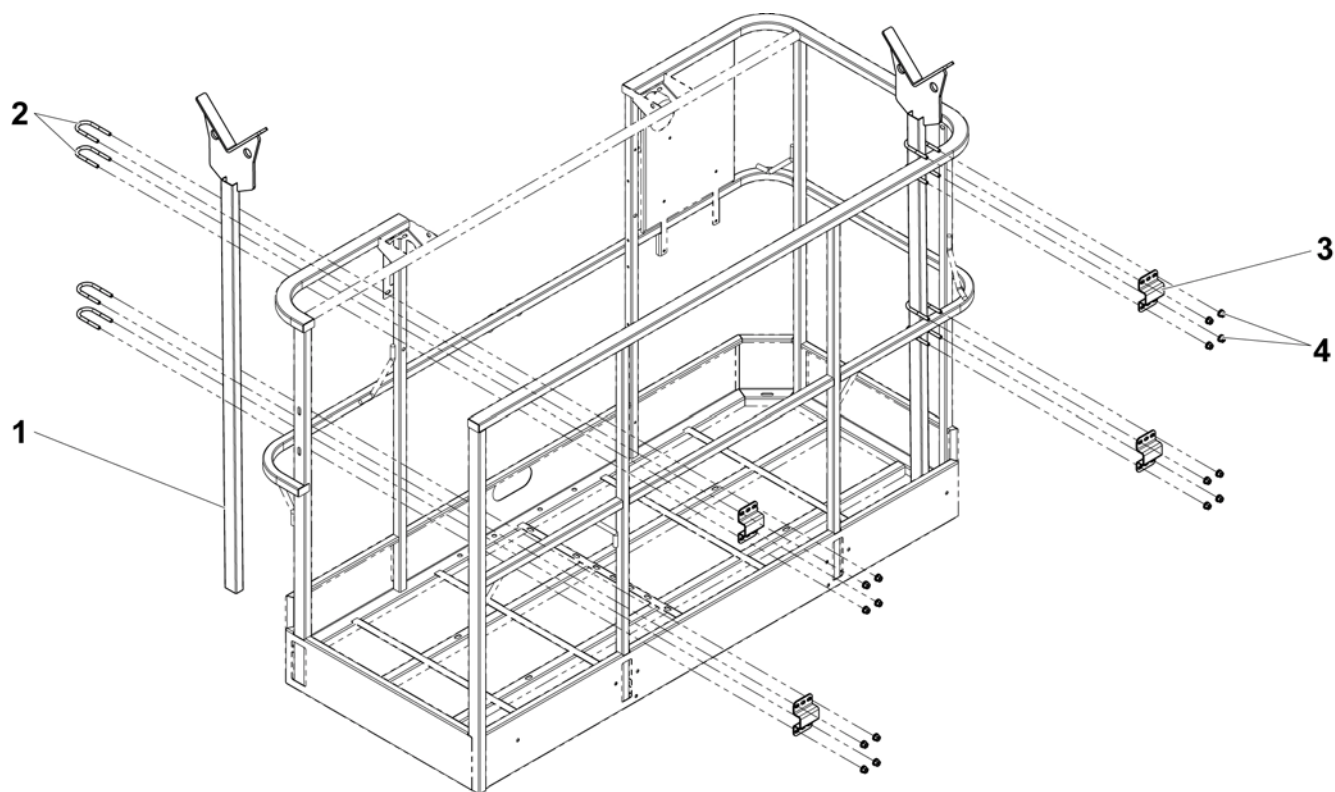
- Paigutage koorem 2 toele.
- Paigutage koorem tugede suhtes keskele.
- Kinnitage koorem mõlema hoidiku külge selleks sobiva pikkuse ja tugevusega rihma abil.

Soovitus rihmaga kinnitamiseks



E- Üldine kirjeldus

5.3.6 - Monteerimine - Demonteerimine



Märkis	Kirjeldus
1	Hoidik
2	Kinnituskrugi U polti
3	Flants
4	Mutrid

- Paigutage jalad nii, et koorem oleks lavaga rööbiti.
- "Paigaldage kaks hoidikut (1) piirdele, kasutades 4 kaasasolevat flantsi (3)".
- Pingutage flantsi 2 kaasasoleva kruvi U poldi (2) ja 4 mutri (4) abil igas jalgade ja kaitsepiirde horisontaalitorude ristumiskohas.

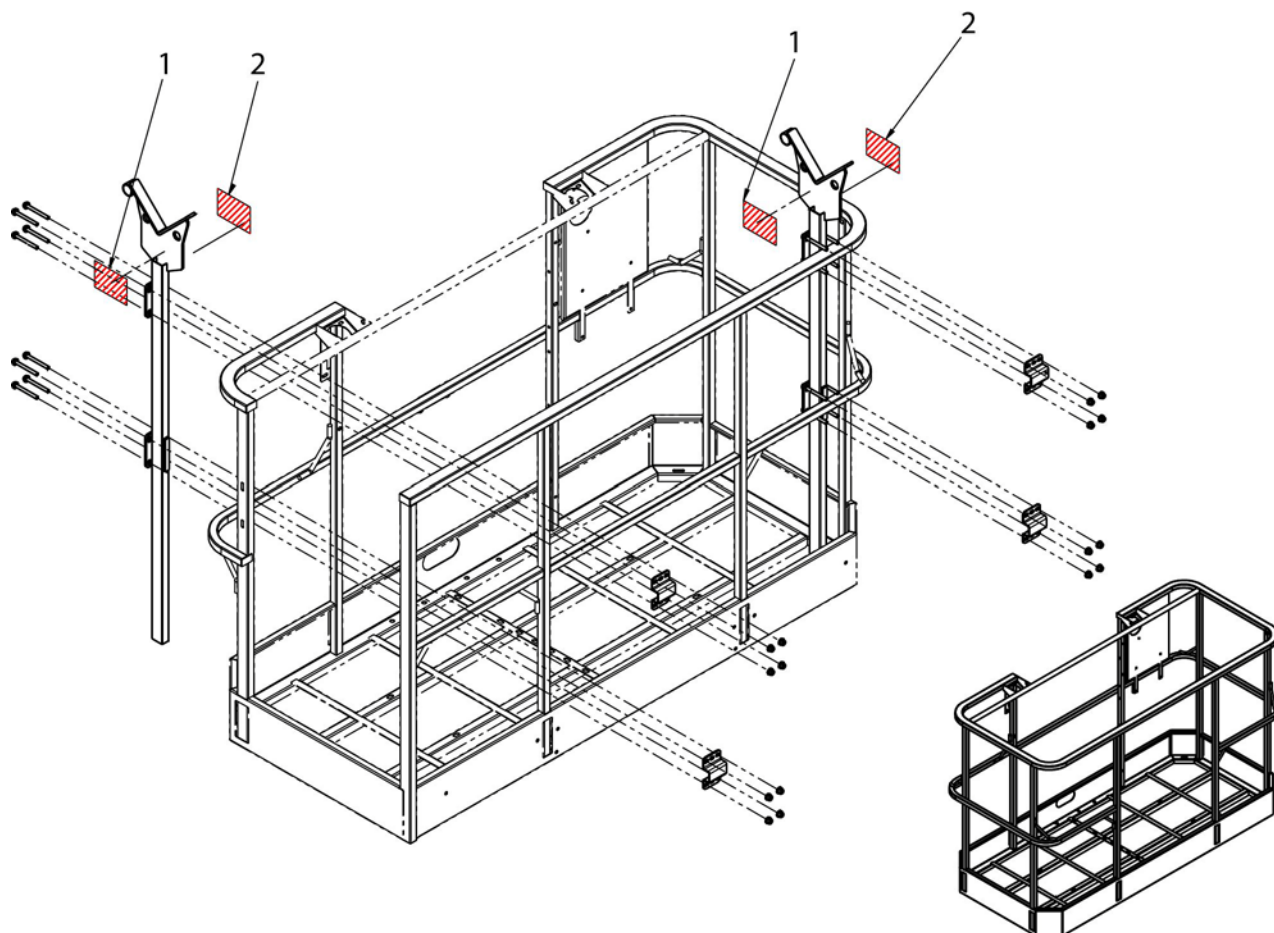
NB: SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 NM (15 FT LBS)

- Veenduge, et jalad toetuvad korvi põrandale.
- Veenduge, et 2 hoidikut on teineteisest piisaval kaugusel, ning asetage koorem keskele.
- Test enne töö alustamist : Asetage 120 kg (265 lbs) koorem rugelele ning kinnitage see turvaliselt. Veenduge, et toed toetavad koormat ning et koorem pole neid kahjustanud.

E- Üldine kirjeldus

5.3.7 - Erisiltide võimalus

-i siltide asukohad



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Ümberminemise oht	2	Inglise keeles 4000131600 Prantsuse keeles 4000131610 Hispaania keeles 4000131620 Saksa keeles 4000708570
2	Seadmete andmed	2	4000131650

E- Üldine kirjeldus

5.4 - ACTIV' SHIELD BAR - MULJUMISE VÄLTIMISE TEISENE SÜSTEEM (KUI FUNKTSIOON ON OLEMAS)

5.4.1 - Kirjeldus



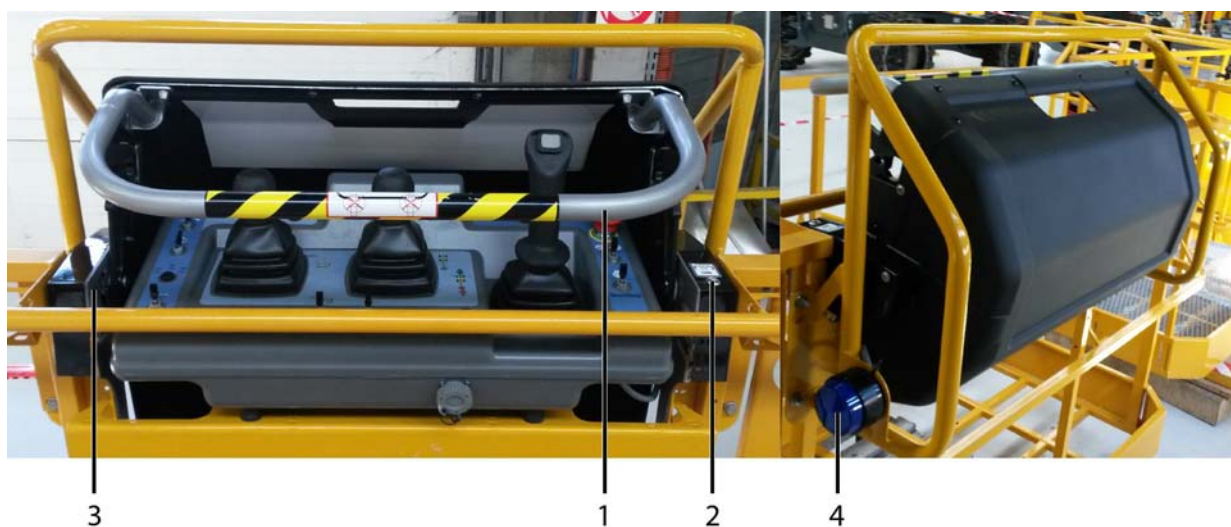
Üldine kirjeldus Activ' Shield Bar :

- Seadis Activ' Shield Bar on mõeldud, et vähendada muljumisohtu vastu juhtpulte, kui töölava on piiratud ruumis.
- See seadis lisandub operaatori olemasolevatele kaitseadistele, sealhulgas aktiveerimisseadisele (Juhthoova, aktiveerimispedaali ja aktiveerimisseadise käivitamine alumisel puldil).
- Activ' Shield Bar on aktiivne, kui töölava on üles tõstetud (poom ja vars) ja roomekiirus automaatselt rakendatud. Seadis on inaktiivne transpordiasendis, kui sõitmine, pöördaluse pööramine ja noole tõstmine on võimalikud.
- Roheline Activ' Shield Bar valgusdiodid põleb, andmaks märku, et seadis on aktiivne :
 - Tuli vilgub : Masin seisab Activ' Shield Bar alas (Töölava on üles tõstetud ja Activ' Shield Bar on liigutuste ajal aktiivne).
 - Tuli põleb : Activ' Shield Bar on aktiivne.



Tähele tuleb panna, et see süsteem ei vabasta kasutajat vastutusest läbida vajalikud koolitused, järgida masina kasutusjuhendis kirjeldatud ohutuspõhimõtteid ega tööandja ja töötamise koha ohutuseeskirju.

5.4.2 - Andmed



Märgis	Tähendus
1	Aktiveerimiskang
2	Roheline valgusdiod
3	Andur
4	Sinine vilkuv valgus

E- Üldine kirjeldus

5.4.3 - Ohutusmeetmed



Süsteemi **Activ' Shield Bar** funktsionaalsus tuleb tagada masina igakordsel käivitamisel

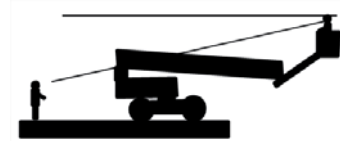


Mitte kasutada süsteemi **Activ' Shield Bar** sellest käepidemena kinnihoidmiseks. Selle tulemuseks võib olla süsteemi **Activ' Shield Bar** tahtmatu käivitamine.

- Veenduda, et töötsoon on piisavalt kõrge ja vaba taksitustest ja muudest võimalikest ohuallikatest.



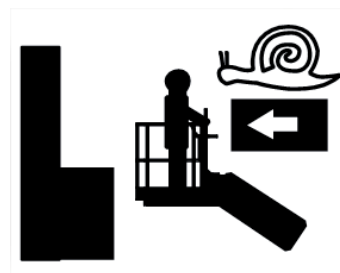
- Paigutada platvorm sõitmise käigus nii, et nähtavus oleks võimalikult hea ja ilma pimedate nurkadeta.



- Veenduda alati, et masina kere on vähemalt 1 m kaugusel aukudest, muhkudest, kallakutest, takistustest, prahist ja muudest maapinda katvatest objektidest, mis võivad ohte varjata.

- Masina kasutamise ajal hoida kõik kehaosad platvormi piirides.

- Selleks et asetada masin takistuste lähedusse on soovitatav kasutada poomi liikumist (vars, poom jne), mitte sõitmist.



- Ära sõida kiiresti kitsastes või esemetega täidetud kohtades. Käänakutes ja kitsastes pöördekohtades hoida kiirus kontrolli all.



E- Üldine kirjeldus

5.4.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Kui ülevaatus käigus on kontrollnimekirja mõnele tingimusele vastus Ei, tuleb masin ohutusmärgistada, turvalukustus aktiveerida ja seisata.
- **MITTE** kasutada masinat enne kui kõik tingimused vastavad nõuetele, masin peab olema ohutu ja töövalmis.

Kirjeldus	Jah	Ei
Teostada masina kõigi funktsioonide testid		
• Kõigi funktsioonide testitulemused on positiivsed		
Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist		
Lülitada välja (vajutada sisse) kõik hädaseiskamise surunupud		
• Veenduda, et hoiatussignaal ei ole aktiivne		
• Kontrollida, et sinine valgusdiod (4) ei põleks, kui masin on transpordiasendis		
Seadise Activ' Shield Bar korralikult töötamise tagamiseks teostage järgmist: :		
Kui masin on transpordiasendis : • Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) ei põleks		
Kui poom või vars on tõstetud kõrgemale kui 15° : • Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) vilguks-Kui töölava seisab. • Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) põleks-Kui töölava liigub.		
Tehke samaaegselt liigutus ja lükake aktiveerimiskangi ettepoole, et süsteem käivitada : • Kontrollige, et kõik liigutused peatuksid. • Kontrollige, et pasun ja sinine vilkur (4) oleksid aktiveeritud.		

NB:SÜSTEEMI LÄHTESTAMISEKS VAJUTAGE AKTIVEERIMISPEDAALI

5.4.5 - Kasutus

Activ' Shield Bar ettepoole lükkamisel kõik liigutused peatatakse. Pasun teeb häält ja sinine hoiatustuli vilgub. Ainult liigutused löksust väljapääsemiseks on lubatud.

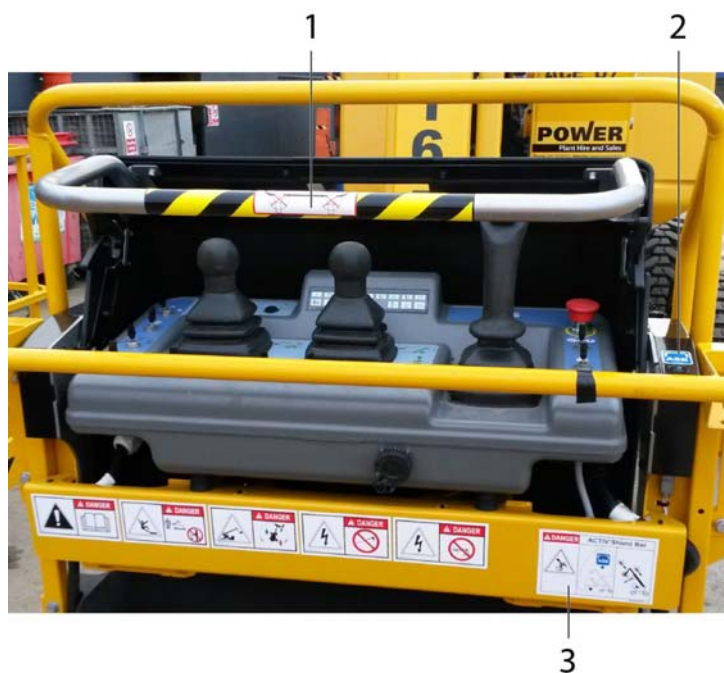
Süsteemi Activ' Shield Bar lähtestamiseks vabastage aktiveerimiskang, aktiveerimispedaal ja juhtseadised. Seejärel vajutage uuesti aktiveerimispedaali.

Veenduge, et olete töötamise ajal võtnud kõik tarvilikud ettevaatusabinõud vältimaks kokkupõrkeid ja konstruktsioonide vahele jäämist.

E- Üldine kirjeldus

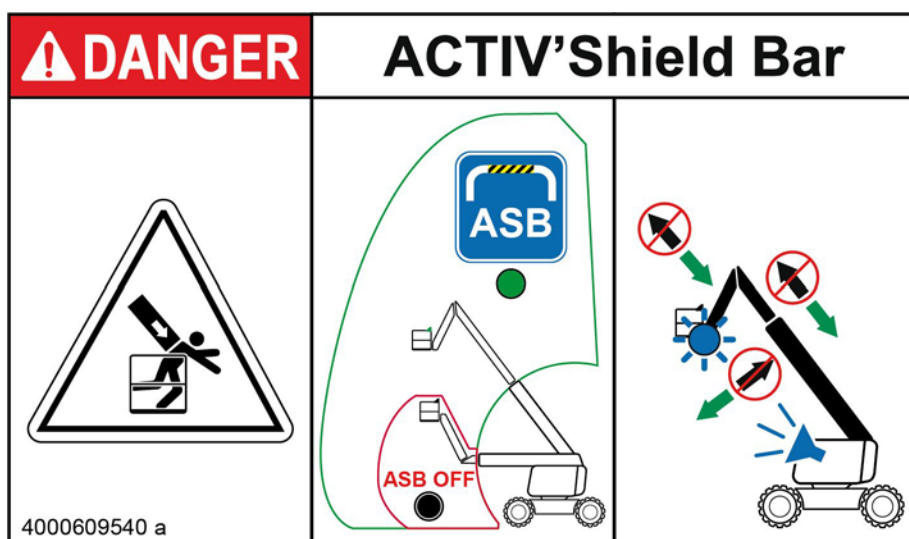
5.4.6 - Erisildid

-i siltide asukohad



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Mitte toetuda piirdele	1	4000206690
2	Activ' Shield Bar juhtseadised	1	4000596720
3	Activ' Shield Bar juhised	1	4000609540

Activ' Shield Bar juhised



E- Üldine kirjeldus

5.5 - SWING GATE

5.5.1 - Kirjeldus

"SWING GATE" koosneb küljele paigaldatavast hingedel ½ väravast, millel on sulgeriiv ja mis võimaldab kasutajale paremat juurdepääsu platvormile. Vedruhinged ja riivistusmehhanism lasevad väraval avaneda ainult sissepoole.

Swing gate



5.5.2 - Andmed

Laius : 500 mm / 19.68 in

5.5.3 - Ohutusmeetmed



Värav on piiretesüsteemi osa ja see tuleb kindlalt sulgeda pärast platvormile sisenemist.



Platvormile sisenemisel ja sealt lahkumisel pöörake tähelepanu jalapiirdele.

5.5.4 - Kasutamiseelsed juhised

- Kontrollige, et riivistusmehhanism oleks kindlalt lukustunud.
- Veenduge, et hinged ja riiv töötavad korralikult ega olek deformeerunud.
- Pärast platvormile sisenemist või sellelt väljumist kontrollige, et värav naaseks automaatselt suletud ja lukustunud asendisse.

F - Hooldus

1 - Üldine

Teie kui Haulotte'i toote kasutaja ja/või omaniku ohutus on HAULOTTE®-ile väga tähtis, seetõttu pöörab HAULOTTE® erilist tähelepanu oma toodete ohutuse tagamisele.

ÜLEVAATUSED ei ole vajalikud mitte ainult HAULOTTE®-ile, vaid seda nõuavad ka tööstusstandardid ja/või kohalikud eeskirjad.

Selleks, et tagada, et teie seadmed töötaks jätkuvalt valmistaja ettenähtud tõhususega, tuleb seadmeid regulaarselt hooldada. Meenutame, et seadmete ehituse muutmise on keelatud. Regulaarsete ja erakorraliste ülevaatuste abil on võimalik vähendada aega, kui masin jõude seisab, ning vältida võimalikke kahjusid.

NB:MITTE KASUTADA VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI TEILE ON MASINAGA OHUTULT TÖÖTAMIST (VT MASINAGA KAASAS OLEVAT KASUTUSJUHENDIT) TUTVUSTATUD JA TE OLETE LÄBINUD VASTAVA KOOLITUSE.

Ülevaade :

- Töövahetuste alguses ja lõpus masina igast küljest üle vaatamine võtab ainult mõne minuti aega ja see on parim viis ennetada mehaanilisi ja ohutusprobleeme.

Mida teha :

- Kasutage oma meeli: vaadake, nuusutage, kuulakse ja katsuge.

Sagedus :

- Kontrollige oma masinat perioodiliselt kogu tööpäeva jooksul.
- Vaadake masin iga kord üle samal viisil.
- Teostage selline ülevaatus oma töövahetuse alguses ja lõpus.


NB:KUI AVASTATE KAHJUSID VÕI LUBAMATUID MUUTUSI, TULEB MASIN VÄLJA LÜLITADA SENIKS, KUNI KVALIFITSEERITUD HOOLDUSTEHNİK ON TEOSTANUD SELLE REMONTTÖÖD.

Omanik peab teostama Haulotte'i poolt ette nähtud hoolduse enne masina iga kastumist.

Kui korrapäraseid hooldustöid ei teostata, võib see :

- Muuta garantii kehtetuks.
- Põhjustada masina talitlushäire.
- Vähendada masina töökindlust ja lühendada selle tööiga.
- Seada kasutaja ohtu.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Ülevaatus- ja hooldustabelites on määratletud iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel  Jagu C 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine.

F - Hooldus

2 - Hooldusgraafik

See jaotis sisaldab vajalikku teavet masina ohutuks kasutamiseks. Vastavalt kehtivatele eeskirjadele on selle masina ettenähtud tööiga normaaltingimustes kasutuse korral 10 aastat. Tööaeg võib olla pikem või lühem olenevalt töötingimuste raskusest, masina seisukorrast, tõhusate ülevaatuste ja hoolduste teostamisest ja muudest välistest teguritest. Teatavad asjaolud võivad mõjutada masina eluiga, sealhulgas (kuid mitte ainult) rasked töötingimused ja igapäevane hooldus, mida tuleb teostada vastavalt käesolevale juhendile.

Töötamise korral rasketes tingimustes võib olla vajalik teostada masinale tihedamalt hooldust. Masinad, mida pole kasutatud üle 3 kuu, peavad enne uuesti kasutuselevõtmist läbima perioodilise ülevaatuse.

Hooldust peab teostama kas pädev ettevõtte või mehaanilisi toiminguid teha oskav isik.

Teostatud hooldustegevused tuleb sisse kanda registrisse.

F - Hooldus

3 - Ülevaatuskava

3.1 - ÜLDKAVA

Masina regulaarset ülevaatus tuleb teostada vähemalt 1 kord aastas. Ülevaatus eesmärk on tuvastada vead, mis võivad põhjustada õnnetusi masina igapäevase kasutamise käigus. Kohalikud standardid ja eeskirjad võivad nõuda regulaarseid ülevaatusi.

HAULOTTE® nõuab tootele ka laiendatud ja ulatuslikumate ülevaatus teostamist, selleks et selle eluiga oleks pikem.

Kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.


Ülevaatus tulemus tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. See register või raamat ning pädevate hooldust teostavate isikute nimekiri peab olema igal hetkel kättesaadav esitamiseks tööinspektorile ja HAULOTTE Services®-le.

Millal	Vastutaja	Seotud töötaja	Mis
Enne müüki	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
Enne rentimist	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Igapäevane ülevaatus
Enne kasutamist või iga kord kasutaja vahetumisel	Kasutaja	Kasutaja	Igapäevane ülevaatus
1 aasta	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
5 aastat	Omanik (või rendileandja)	HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Põhjalik ülevaatus
10 aastat	Omanik (või rendileandja)	HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Üldine ülevaatus

F - Hooldus

3.2 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Igapäevase ülevaatusse hulka kuulub visuaalne ülevaatus ning töö- ja ohutusfunktsioonide kontrollimine ja neid peab teostama operaator enne masina kasutamist.

Selle ülevaatusse eest vastutab masina kasutaja. Vaata  Jagu C 3.1 - Igapäevane ülevaatus.

3.3 - PERIOODILINE ÜLEVAATUS

Perioodiline ülevaatus on masina funktsioneerimise ja masinal töötamise ohutuse põhjalik kontroll.

Seda tuleb teostada enne masina müümist/edasimüümist ja/või vähemalt üks kord aastas.

Riigi kohalike nõuetega võivad kehtida eritingimused ülevaatusse tiheduse ja sisu kohta.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasnedada regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.

See ülevaatus lisandub igapäevasele ülevaatusse.

Selle ülevaatusse peab teostama ka pärast :

- Tähtsate masinaosade täielikku eemaldamist ja paigaldamist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

3.4 - PÕHJALIK ÜLEVAATUS

Põhjalik ülevaatus on masinaehitusdetailide üksikasjalik kontroll, et tagada masina täistöökorras olek.

Seda ülevaatusse tuleb teostada iga 5000 töötunni või iga 5 aasta tagant.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus

NB: VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHEIDIT.

F - Hooldus

3.5 - ÜLDINE ÜLEVAATUS

Üldine ülevaatus on masina terviklikkuse ja töokorras oleku üksikasjalik kontroll peale 10-aastast töötamisperioodi.

See ülevaatus peab esimest korda aset leidma peale 10-aastast töötamisperioodi ning seejärel tuleb ülevaatus korrata iga 5 aasta tagant.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasned reguleeritud ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus
- Põhjalik ülevaatus

NB: Vt LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F - Hooldus

4 - Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®-i tehnik. Kasutage üksnes originaalosasid ja -varuosi.

NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEHNIKUD ON LÄBINUD SPETSIAALSE KOOLITUSE, ET TEOSTADA HAULOTTE® MASINATE TURVASÜSTEEMIDE JA MASINAOSADE OLULISI PARANDUSTÖID, OPERATSIOONE JA SEADISTAMISI. TEHNIKUTEL ON HAULOTTE®-I ORIGINAALVARUOSAD JA VAJALIKUD TÖÖRIISTAD NING NAD KOOSTAVAD DOKUMENTEERITUD JA ÜKSIKASJALIKU RAPORTI KÕIGI TEOSTATUD TOIMINGUTE KOHTA.

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus- või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®-i kirjaliku nõusolekuta.

Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®-i garantii kehtetuks.

Turvakampaaniate olemasolu kontrollimiseks logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



NB:MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISEL VÕI MAHAKANDMISEL KASUTAGE SOBIVAID JÄÄTMEKÄITLUSMEETODEID. NIMEKIRJA ERIKÄITLEMIST VAJAVATEST OSADEST KOOS NEID PUUDUTAVATE JUHISTEGA LEIATE KASUTUSJUHENDIST.

G- Muu teave

1 - Garantiitingimused

Meie garantiitingimused ja pikenduslepingud on nüüd saadaval meie müügivõrgustiku veebisaitidel : www.haulotte.com







2 - Filiaalide kontaktandmed

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. 5/N Colonia CIVAC, JIUTEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx</p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Talgårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravelly Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail info@haulotte.nl www.haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/L Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G- Muu teave

2.1 - CALIFORNIA HOIATUS

USA turule mõeldud masinate puhul (Standardid ANSI ja CSA)

<p style="text-align: center;">CALIFORNIA</p> <p style="text-align: center;"> Proposition 65 Warning</p> <p>Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.</p> <p>For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</p>
<p style="text-align: center;">CALIFORNIE</p> <p style="text-align: center;"> Avertissement de la Proposition 65</p> <p>L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.</p> <p>Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</p>
<p style="text-align: center;">CALIFORNIA</p> <p style="text-align: center;"> Advertencia de la Proposición 65</p> <p>Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.</p> <p>Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</p>

USA turgudele mõeldud termodünaamilised mootorid (ANSI ja CSA standardid)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system.
- ✓ Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Respirer les gaz d'échappement de moteurs diesel peut vous exposer à des agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

- ✓ Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans une zone bien aérée.
- ✓ Si la zone est mal ventilée, évacuer les gaz d'échappement à l'extérieur.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ Ne laisser le moteur tourner au ralenti que si cela est nécessaire.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Respirar los gases del escape de motores a diésel le expone a químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

- ✓ Siempre encienda y opere el motor en un área bien ventilada.
- ✓ Si es en un área cerrada, ventile el orificio del escape hacia el exterior.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ No modifique ni altere el sistema de escape.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

H - Hooldusraamat

1 - Hooldusraamat

Hooldusraamatusse märgitakse hoolduskava raames või väljaspool seda teostatud hooldus- ja remonditööd.

NB: HAULOTTE SERVICES®-I TEOSTATAVA HOOLDUSE PUHUL PEAB KVALIFITSEERITUD TEHNIK MÄRKIMA HAULOTTE SERVICES®-I HOOLDUSNUMBRI.

Kuupäev	Hoolduse liik	Töötundide arv	Teostaja	HAULOTTE Services® - i hooldusnumber

H - Hooldusraamat

Kuupäev	Hoolduse liik	Töötundide arv	Teostaja	HAULOTTE Services® - i hooldusnumber